Instruction Book

EDBS3340
Steam Station

BG БРОШУРА С ИНСТРУКЦИИ
CS NÁVOD K POUŽITÍ
DA VEJLEDNING
DE GEBRAUCHSANWEISUNG
EE KASUTUSJUHEND
EN INSTRUCTION BOOK
ES LIBRO DE INSTRUCCIONES
FI OHJEKIRJA
FR MODE D'EMPLOI
HR KNJIŽICA S UPUTAMA
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
IT ISTRUZIONI
LT INSTRUKCIJŲ KNYGA
LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
NL GEBRUIKSAANWIJZING
NO BRUKSANVISNING
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES
RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
RU ИНСТРУКЦИЯ
SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE
SL NAVODILA
SR UPUTSTVO
SV BRUKSANVISNING
TR EL KITABI
UK ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 1 2016-04-06 09:24:52

CONTENTS

БЪЛГАРСКИ	7	**HRVATSKI**	43	**ROMÂNĂ**	79
ČEŠTINA	11	**MAGYAR**	47	**РУССКИЙ**	83
DANSK	15	**ITALIANO**	51	**SLOVENČINA**	87
DEUTSCH	19	**LIETUVIŠKAI**	55	**SLOVENŠČINA**	91
EESTI	23	**LATVIEŠU**	59	**SRPSKI**	95
ENGLISH	27	**NEDERLANDS**	63	**SVENSKA**	99
ESPAÑOL	31	**NORSK**	67	**TÝRKÇE**	103
SUOMI	35	**POLSKI**	71	**УКРАЇНСЬКА**	107
FRANÇAIS	39	**PORTUGUÊS**	75		

WE'RE THINKING OF YOU

Thank you for purchasing an Electrolux appliance. You've chosen a product that brings with it decades of professional experience and innovation. Ingenious and stylish, it has been designed with you in mind. So whenever you use it, you can be safe in the knowledge that you'll get great results every time.

Welcome to Electrolux.

Visit our website to:

Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information: **www.electrolux.com**

Register your product for better service: **www.electrolux.com/productregistration**

Buy Accessories and Consumables for **your appliance: www.electrolux.com/shop**

CUSTOMER CARE AND SERVICE

When contacting Service, ensure that you have the following data available. The information can be found on the rating plate. Model, PNC, Serial Number.

Warning / Caution-Safety information

General information and tips

Environmental information

Subject to change without notice.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 2 2016-04-06 09:24:52

⚠ CAUTION

⚠ BG	Уважаеми клиенти, Възможно е парната станция да не генерира пара, веднага след като сте я напълнили с вода за първи път или сте напълнили повторно резервоара. Причината е, че част от въздуха във вътрешната система може да забави тази функция с няколко секунди. Моля, проявете търпение и опитайте отново, като натиснете бутона за пара. За ваше удобство, парата ще продължи да излиза и след като освободите бутона за няколко секунди; не е необходимо той да е натиснат през цялото време. Открийте своя ритъм за най-добри резултати при прилагане на пара. Благодарим ви за вниманието; насладете се на новата парна станция.
⚠ CS	Vážený zákazníku, Po prvním naplnění vodou nebo doplnění nádržky je možné, že vaše parní stanice nebude okamžitě produkovat páru. Je to z důvodu, že se dovnitř systému dostal vzduch, který může tuto funkci zpozdit o několik sekund. Opakujte prosím tento krok znovu za pomocí stisknutí tlačítka. Pára začne vycházet až několik sekund poté, co uvolníte toto tlačítko, a tlačítko není nutné dále držet stisknuté. Věříme že dosáhnete s pomocí naší parní stanice co nejlepších výsledků žehlení a děkujeme, že jste se rozhodli pro tento výrobek.
⚠ DA	Kære kunde, Din dampstation producerer muligvis ikke damp med det samme, når den er blevet fyldt med vand for første gang, eller når tanken fyldes op igen. Grunden til dette er, at noget luft i det indvendige system kan forsinke denne funktion i nogle sekunder. Du bedes være tålmodig og forsøge igen ved at trykke på dampknappen. For at gøre det nemmere kommer der stadigvæk damp ud, når du slipper knappen i nogle sekunder, og det er ikke nødvendigt at trykke på knappen hele tiden. Find din egen rytme for at få det bedste dampresultat. Tak for din opmærksomhed. Nyd din nye dampstation!
⚠ DE	Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Möglicherweise erzeugt Ihre Dampfstation nach dem ersten Auff üllen mit Wasser oder nach dem erneuten Befüllen des Tanks nicht sofort Dampf. Der Grund ist, dass etwas Luft im Inneren diese Funktion für einige Sekunden verzögern kann. Haben Sie bitte etwas Geduld und drücken Sie die Dampftaste erneut. Der Dampf tritt aus, sobald Sie die Taste einige Sekunden loslassen. Es ist nicht notwendig die Taste gedrückt zu halten. Finden Sie das richtige Maß, für beste Dampfergebnisse, selbst heraus. Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Dampfstation.
⚠ EE	Lugupeetud klient! Võib juhtuda, et esimesel kasutuskorral või uuesti veega täitmisel ei hakka aurujaam kohe auru tootma. Põhjuseks võib olla süsteemis olev õhk, mis võib funktsiooni töölehakkamist mõni sekund edasi lükata. Oodake rahulikult ja vajutage uuesti aurunuppu. Mugava kasutuse tagamiseks jätkub auru eraldumine ka mõnda aega pärast nupu lahtilaskmist, nii et te ei pea pidevalt nuppu vajutama. Sobiva auruhulga tagamiseks leidke endale sobiv rütm. Täname tähelepanu eest. Nautige oma uut aurujaama !
⚠ EN	Dear Customer, It may be possible that your steam station does not produce steam immediately after fi lling it with water for the fi rst time or refi lling the tank. The reason for this is that air trapped in the inner system can delay this function a few seconds. Please be patient and try it again by pressing the steam button. For your convenience the steam will appear after you release the steam button for a few seconds and it is not necessary to press the button all the time. Find out your rhythm for the best steaming result. Thank you for your kind attention and please enjoy your new steam station!
⚠ ES	Estimado cliente: Es posible que su centro de planchado no produzca vapor inmediatamente después de llenarlo de agua la primera vez o de rellenar el depósito. El motivo es que algo de aire en el interno puede retrasar esta función algunos segundos. Tenga paciencia y vuelva a intentarlo pulsando el botón de vapor. Para su comodidad, el vapor saldrá después de soltar el botón unos segundos y no será necesario mantenerlo pulsado continuamente. Encuentre su ritmo para obtener los mejores resultados de vapor. Le agradecemos su atención y deseamos que disfrute de su nuevo centro de planchado .
⚠ FI	Hyvä asiakas, Höyryasemasi ei välttämättä tuota heti höyryä, kun se on täytetty vedellä ensimmäisen kerran tai kun säiliö on täytetty. Tämä johtuu siitä, että järjestelmässä mahdollisesti oleva ilma viivyttää kyseistä toimintoa joitakin sekunteja. Ole kärsivällinen ja kokeile uudelleen painamalla höyrypainiketta. Höyryä tulee ulos joidenkin sekuntien ajan painikkeen vapauttamisen jälkeen, jotta painikkeen jatkuva painaminen ei olisi tarpeen. Löydä oma rytmisi parhaan silitystuloksen saavuttamiseksi. Kiitämme teitä huomiostanne ja toivotamme teille miellyttäviä -höyryaseman käyttöhetkiä!
⚠ FR	Cher/Chère client(e), Il est possible que votre centrale vapeur ne produise pas de vapeur immédiatement après l'avoir remplie d'eau pour la première fois, ou après avoir rempli le réservoir. La cause est que de l'air à l'intérieur du système peut retarder cette fonction de quelques secondes. Patientez un instant puis réessayez en appuyant à nouveau sur le bouton de vapeur. Pour plus de facilité, la vapeur sortira encore pendant quelques secondes après que vous ayez relâché le bouton, il n'est donc pas nécessaire d'appuyer sur le bouton en continu. Trouvez votre rythme pour de meilleurs résultats. Merci pour votre attention et profi tez bien de votre nouvelle centrale vapeur !
⚠ HR	Poštovani kupče, može se dogoditi da vaša parna postaja ne stvara paru netom nakon prvog punjenja vodom ili nakon nadopunjavanja spremnika. To se događa jer zrak u unutarnjem sustavu može na nekoliko sekundi odgoditi ovu funkciju. Strpite se i pokušajte ponovno pritisnuti tipku za paru. Radi praktičnosti pare će se ispuštati kada na nekoliko sekundi otpustite tipku i nećete trebati cijelo vrijeme pritiskati tipku. Pronađite vlastiti ritam za najbolje rezultate rada s parom. Zahvaljujemo vam na pažnji i uživajte u radu s vašom novom parnom postajom !
⚠ HU	Tisztelt Vásárlónk! Előfordulhat, hogy a gőzállomás, amikor a tartály először tölti fel vízzel, nem azonnal kezdi meg a gőztermelést. Ennek az az oka, hogy a belső rendszerben található levegő pár másodpercig késleltetheti a funkciót. Kérjük, legyen türelmes, és a gőzgomb megnyomásával próbálja újra. A kényelme érdekében a gőz a gomb elengedését követően is még áramlik néhány másodpercen át, és nem szükséges folyamatosan nyomni a gombot. A legjobb gőzölési eredmény érdekében tapasztalja ki saját ritmusát. Köszönjük fi gyelmét, és kívánjuk, hogy lelje örömét az új gőzállomásában!
⚠ IT	Gentile cliente, Potrebbe accadere che il suo ferro da stiro a vapore, non emetta immediatamente vapore dopo aver introdotto l'acqua per la prima volta o dopo aver riempito il serbatoio. Questo perché dell'aria è entrata nel sistema interno ritardando così la funzione per alcuni secondi. Attenda qualche istante e riprovi premendo il tasto per l'emissione del vapore. Per una maggiore praticità, il vapore fuoriesce soltanto alcuni secondi dopo aver rilasciato il relativo tasto e, non è necessario premerlo in modo continuo. Trovi il giusto ritmo per i migliori risultati di stiratura. Grazie per la cortese attenzione e speriamo possa utilizzare al meglio il suo nuovo ferro da stiro a vapore!
⚠ LT	Gerbiamieji pirkėjai, gali būti, kad jūsų garintuvas ne iš karto pradės gaminti garus, pripildžius jį vandeniu pirmą kartą arba vėliau papildžius talpyklę. Taip yra todėl, kad oras vidinėje sistemoje gali kelias sekundes vėlinti šią funkciją. Būkite kantrūs ir mėginkite vėl, paspaudę garų mygtuką. Jūsų patogumui kelias sekundes po mygtuko atleidimo garai dar sklis ir jums nereikės visą laiką spausti mygtuko. Atraskite savo ritmą geriausiems garinimo rezultatams pasiekti. Dėkojame už jūsų dėmesį, ir mėgaukitės savo naujuoju „ " garintuvu!
⚠ LV	Ļoti cienītā kliente, ļoti godātais klient, Iespējams, ka jūsu tvaika stacija uzreiz neveido tvaiku pēc tās piepildīšanas ar ūdeni pirmo reizi vai atkārtotas uzpildīšanas. Tā iemesls ir gaiss sistēmā, kas uz dažām sekundēm var aizkavēt šo funkciju. Lūdzu, esiet pacietīga(-s) un mēģiniet vēlreiz, nospiežot tvaika pogu. Jūsu ērtībām tvaiks nāks dažas sekundes pēc pogas atlaišanas un nav nepieciešams visu laiku spiest pogu. Atrodiet savu tvaika izlaišanas ritmu. Paldies par jūsu uzmanību un izbaudiet savu jauno tvaika staciju!
⚠ NL	Beste klant, Het is mogelijk dat uw stoomstation niet direct stoom produceert na het eerste keer vullen met water of bijvullen van het reservoir. Dit komt doordat lucht in het systeem deze functie een paar seconden kan vertragen. Probeer het een paar keer door de stoomknop in te drukken. De stoom wordt nog vrijgegeven nadat u de knop een paar seconden heeft losgelaten dus het is niet nodig om de knop de hele tijd in te drukken. Probeer uit hoe vaak u de knop moet indrukken voor het beste stoomresultaat. Bedankt voor uw aandacht en veel plezier met uw nieuwe stoomstation!

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 3 2016-04-06 09:24:53

NO	Kjære kunde, Det kan være at dampstasjonen din ikke umiddelbart produserer damp etter at den er fylt med vann for første gang, eller når tanken fylles opp. Årsaken er at noe av luften i det indre systemet kan forsinke denne funksjon i noen sekunder. Vær tålmodig og prøve igjen ved å trykke på damp-knappen. Dampen vil fortsatt komme ut etter at du slipper knappen i noen sekunder, og det er ikke nødvendig å trykke på knappen hele tiden. Finn rytmen som passer deg for best mulig dampresultat. Takk for oppmerksomheten og kos deg med din nye dampstasjon!
PL	Drogi Kliencie! Podczas pierwszego użycia stacji parowej lub po ponownym napełnieniu zbiornika wodą może wystąpić pewne opóźnienie w wytwarzaniu pary. Przyczyną tego zjawiska jest powietrze znajdujące się w układzie wewnętrznym, które opóźnia o kilka sekund działanie funkcji. Należy zachować cierpliwość i ponownie nacisnąć przycisk pary. W celu ułatwienia korzystania z urządzenia para wytwarzana jest jeszcze przez kilka sekund po zwolnieniu przycisku – nie ma więc potrzeby jego ciągłego naciskania. Aby uzyskać najlepsze efekty, należy znaleźć własny rytm obsługi urządzenia. Dziękujemy za zapoznanie się z instrukcją i życzymy przyjemnego korzystania ze stacji parowej !
PT	Estimado Cliente, É possível que a o seu ferro com caldeira não produza vapor imediatamente após o primeiro enchimento com água ou um reabastecimento do depósito. Isto deve-se ao facto de poder existir algum ar no sistema interior que atrase esta função por alguns segundos. Aguarde um momento e tente pressionar o botão do vapor novamente. Para sua comodidade, o vapor continua a sair durante alguns segundos depois de soltar o botão, não sendo necessário estar sempre a pressionar o botão. Deve tentar encontrar o seu ritmo para obter os melhores resultados com o vapor. Obrigado pela sua atenção e desfrute do seu novo ferro com caldeira !
RO	Stimate client, Se poate întâmpla ca stația cu abur să nu producă abur imediat după umplerea ei cu apă pentru prima dată sau după reumplerea rezervorului. Motivul pentru care se întâmplă acest lucru este faptul că există aer la interior care întârzie această funcție cu câteva secunde. Vă rugăm să aveți răbdare și să încercați din nou apăsând butonul de abur. Pentru confortul dvs., aburul va ieși la câteva secunde după ce eliberați butonul, nefiind necesară apăsarea permanentă a butonului. Găsiți ritmul care vi se potrivește pentru cele mai bune rezultate cu abur. Vă mulțumim pentru atenția acordată și vă dorim să vă bucurați de stația cu abur !
RU	Уважаемый покупатель! При первом заполнении водой или при повторном заливе воды в резервуар паровая станция может не начать немедленно вырабатывать пар. Причиной этого является воздух внутри системы, который может на несколько секунд задержать начало работы. Просим запастись терпением и сделать новую попытку, нажав на кнопку выдачи пара. Для Вашего удобства после отпускания кнопки пар продолжит выходить еще несколько секунд; держать кнопку все время нажатой необязательно. Для оптимальных результатов отпаривания подберите свой собственный ритм. Благодарим Вас за оказанное внимание и желаем Вам, чтобы Ваша новая паровая станция вас радовала!
SK	Vážený zákazník, je možné, že vaša parná stanica po prvom naplnení vodou alebo po doplnení nádrže na vodu nebude paru produkovať okamžite. Dôvodom je, že prítomnosť vzduchu vo vnútornom systéme môže spustenie tejto funkcie o niekoľko sekúnd oddialiť. Prosím, buďte trpezliví a skúste stlačiť tlačidlo na výrobu pary znovu. Používanie zariadenia je pohodlné, pretože para sa bude produkovať aj v prípade, ak tlačidlo na niekoľko sekúnd pustíte, takže nie je potrebné držať ho neustále stlačené. Nájdite rytmus výroby pary, ktorý vám najviac vyhovuje. Ďakujeme, že ste oznamu venovali pozornosť a želáme vám príjemné používanie novej parnej stanice !
SL	Spoštovani, Možno je, da vaša parna postaja ne proizvaja pare takoj po prvem polnjenju z vodo ali ponovnem polnjenju posode. To se zgodi zato, ker lahko nekaj zraka v notranjem sistemu zakasni to funkcijo za nekaj sekund. Potrpite in poskusite znova s pritiskom gumba za paro. Za lažje likanje, po tem ko spustite gumb, se para še vedno nekaj sekund sprošča in gumba ni treba pritiskati ves čas. Odkrijte svoj ritem za najboljše likanje s paro. Zahvaljujemo se vam za vašo pozornost in želimo vam prijetno delo z novo parno postajo !
SR	Poštovani kupče, može se desiti da parna stanica ne počne odmah da proizvodi paru nakon što se prvi put napuni vodom ili kada se dopuni rezervoar. Razlog je u tome što malo vazduha u unutrašnjem sistemu može da odloži ovu funkciju na nekoliko sekundi. Budite strpljivi i pokušajte ponovo pritiskom na dugme za paru. Da bi vama bilo zgodno, para će nastaviti da izlazi nekoliko sekundi nakon što otpustite dugme i nije potrebno da neprekidno pritiskate dugme. Pronađite vaš ritam za najbolje rezultate ispuštanja pare. Zahvaljujemo Vam na pažnji i uživajte u novoj parnoj stanici!
SV	Kära kund, Det kan hända att din ångstation inte omedelbart producerar ånga efter att den fyllts med vatten första gången eller om tanken fyllts på. Orsaken är att luft i innersystemet kan fördröja funktionen under några sekunder. Ha tålamod och försök igen genom att trycka på ångknappen. Det fortsätter komma ut ånga efter några sekunder att du släppt knappen så du behöver inte trycka på den hela tiden. Hitta din rytm för bästa ångresultat. Tack för din uppmärksamhet och njut av din nya -ångstation!
TR	Değerli müşterimiz, Buharlı ütünüz, hazneye ilk kez su doldurduğunuzda veya su eklediğinizde hemen buhar üretmeyebilir. Bunun nedeni, sistem içerisindeki havanın bu fonksiyonun çalışmasını bir kaç saniye boyunca geciktirebilmesidir. Lütfen bir süre bekleyin ve buhar tuşuna yeniden basın. Kullanım kolaylığı sağlamak adına, tuş serbest bırakıldıktan sonra birkaç saniye daha buhar püskürtülmeye devam eder ve tuşa sürekli olarak basılmasına gerek yoktur. En iyi buharlı ütüleme için ritminizi yakalayın. Vakit ayırdığınız için teşekkür eder, yeni buharlı ütünüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz!
UK	Дорогі користувачі! Може статись так, що Ваша парова установка не виробляє пару негайно після наповнення її водою вперше або після повторного наповнення резервуару. Причина полягає в тому, що повітря всередині системи може спричиняти затримку цієї функції на декілька секунд. Будь ласка, зачекайте та повторіть спробу, натиснувши кнопку пари. Для зручності пара продовжить виходити ще протягом декількох секунд після відпускання кнопки, тому немає потреби тримати кнопку натиснутою увесь час. Знайдіть свій власний ритм для оптимального результату роботи. Дякуємо за те, що приділили увагу, та бажаємо насолоджуватись вашою новою паровою установкою !

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 4 2016-04-06 09:24:53

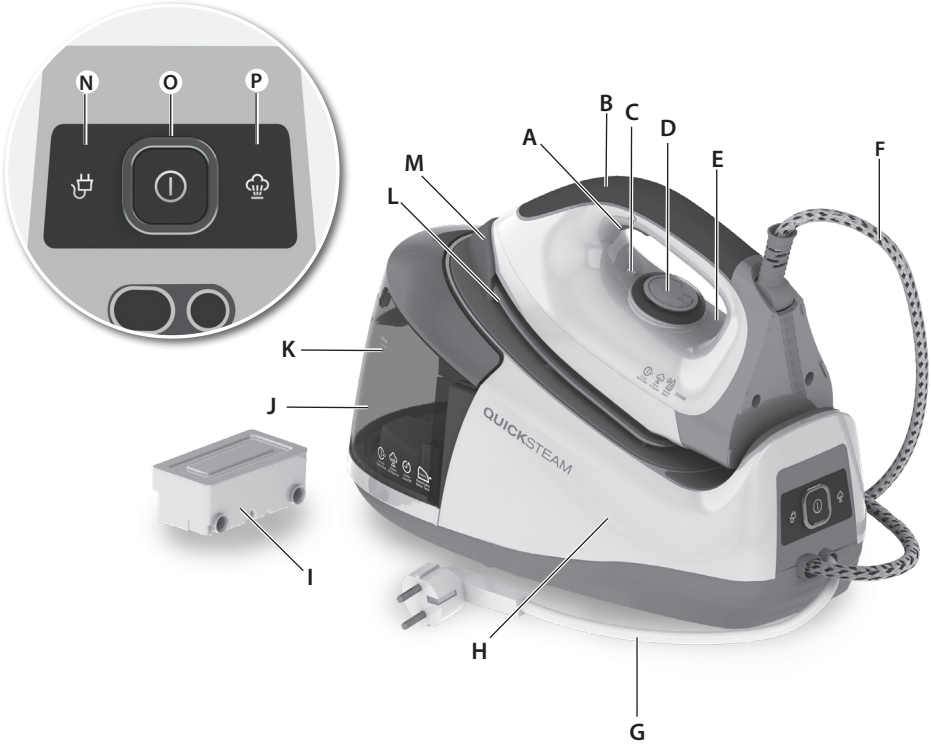


fig. 1

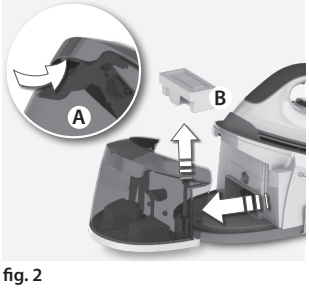

fig. 2

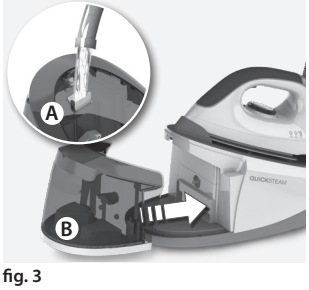

fig. 3

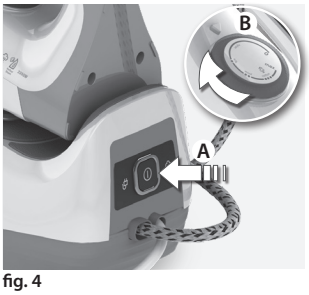

fig. 4

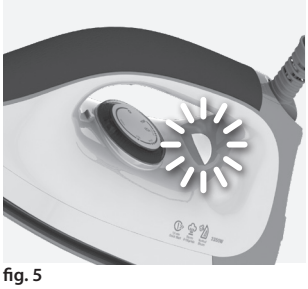
fig. 5

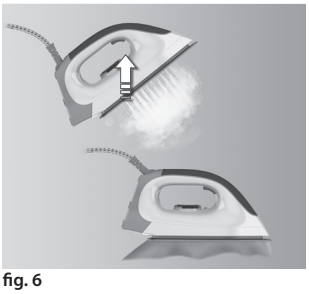
fig. 6

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 5 2016-04-06 09:25:42

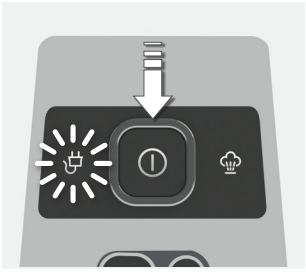

fig. 7

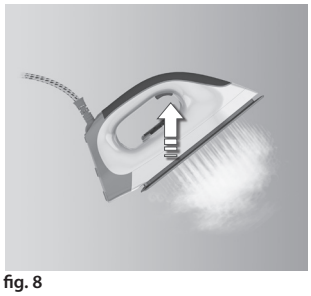

fig. 8

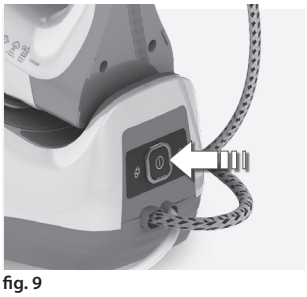

fig. 9

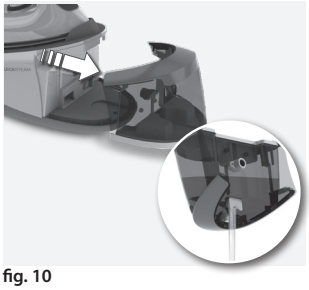

fig. 10



fig. 11



fig. 12

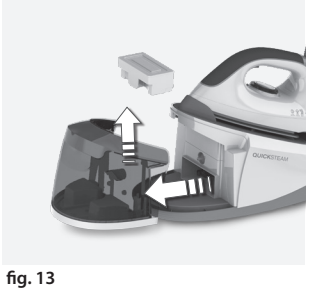

fig. 13



fig. 14

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 6 2016-04-06 09:26:13

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно тази инструкция за употреба.

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.
- Пазете ютията и кабела й далеч от достъп на деца под 8 годишна възраст, когато е захранена с електричество или се охлажда.
- Повърхностите се нагряват по време на използване ⚠.
- Този продукт е подходящ за използване с чешмяна вода. Препоръчително е да използвате дестилирана вода или смес от 50% дестилирана, 50% чешмяна вода.
- Този уред трябва да се свързва само към източник на електрозахранване, чието напрежение и честота съответстват на спецификациите на табелката с данни!
- Ютията не трябва да се използва, ако е била изпусната, ако има видими признаци за повреда по нея, по шнура й или ако тя тече.
- Уредът трябва да се включва само в заземен контакт. Ако е необходимо, може да се използва удължител, подходящ за 10 A.
- Ако уредът или захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасност.
- Ютията трябва да се използва и поставя на стабилна повърхност. Когато слагате ютията на поставката й, винаги проверявайте дали повърхността, върху която стои поставката, е стабилна.
- Никога не оставяйте без наблюдение уреда, когато е включен към захранването.
- Уредът трябва да се изключва и щепселът да се изважда всеки път след употреба, преди да се извършва почистване и поддръжка.
- Щепселът трябва да се вади от контакта, преди резервоарът за вода да бъде пълнен с вода.
- Захранващият кабел не трябва да се допира до горещите части на уреда.
- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности!
- Не надвишавайте максималния обем на запълване, посочен на уреда.
- Този уред е предназначен само за битова употреба. Производителят не поема никаква отговорност за възможни щети, причинени от неподходяща или неправилна употреба на уреда.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 7 2016-04-06 09:26:13

КОМПОНЕНТИ

A. Бутона за пара
B. Мека ръкохватка
C. Отметка за задаване на температурата
D. Регулатор на температурата
E. Индикаторна лампичка за температурата
F. Тръбичка за гореща вода
G. Захранващ кабел
H. База
I. Антикалциева касета
J. Резервоар за вода
K. Отметка за максимално ниво на водата
L. Плоча от неръждаема стомана
M. Стойка на ютията
N. Индикаторна лампичка за захранването
O. Бутон за вкл/изкл
P. Индикаторна лампичка за парата

ТАБЛИЦА ЗА ГЛАДЕНЕ

Тъкан	**Настройка на температурата**	**Препоръки за гладене**
Акрилна материя	“nylon”	Сухо гладене от опаката страна.
Ацетатна материя	“nylon”	Сухо гладене от опаката страна при постоянно овлажняване.
Найлон и полиестер	“nylon”	Гладене от опаката страна при постоянно овлажняване.
Изкуствена коприна	“nylon”	Гладене от опаката страна на тъканта.
Вискоза	“nylon”	Предимно сухо гладене. Парата може да се използва според инструкциите на производителя.
Коприна	●	Гладене от опаката страна. Използвайте кърпа за гладене, за да запазите блясъка на копринатa.
Памучни тъкани	●●	Проверете етикета и следвайте инструкциите на производителя. Използвайте настройка за тъкан, изискваща най-ниска настройка.
Вълна и вълнени тъкани	●●	Парно гладене от опаката страна или гладене с кърпа.
Памук	●●●	Сухо гладене от опаката страна при постоянно овлажняване. Използвайте от средна до силна пара.
Кадифе	●●●	Парно гладене от опаката страна или гладене с кърпа.
Лен	●●● на "макс."	Гладене от опаката страна или гладене с кърпа с цел запазване на блясъка, особено при тъмните цветове. Сухо гладене при постоянно овлажняване. Използвайте от средна до силна пара.
Дънков плат	●●● на "макс."	Използвайте максимална пара.
Различната скорост на гладене и влажност на тъканите може да доведе до това, оптималната настройка да се различава от препоръчваната в таблицата!		

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 8 2016-04-06 09:26:13

ПЪРВИ СТЪПКИ

1. **Преди първа употреба.** Свалете всички лепнещи остатъци и леко потъркайте с навлажнена кърпа. Поставете ютията с парогенератора хоризонтално върху дъска за гладене или върху топлоустойчива, стабилна повърхност на височината на дъска за гладене. Развийте и изправете захранващия кабел и тръбичката за пара. Когато уредът бъде включен за пръв път, могат да се появят временни изпарения/ миризми.
2. **Извадете водния резервоар,** като го хванете за прореза от долната страна и го издърпате внимателно от базата (A). Отделете антикалциевата касета, след което я потопете във вода за повече от една минута. Поставете обратно антикалциевата касета (B). Напълнете резервоара за вода със студена вода. Препоръчително е да използвате дестилирана вода или смес от 50% дестилирана, 50% чешмяна вода. Изпразнете водния резервоар, за да изплакнете всички частици, които може да са останали от производствения процес.
3. **Винаги пълнете резервоара за вода до ниво MAX, като използвате студена вода (A) .** Поставете водния резервоарв базата (B). Препоръчително е да използвате дестилирана вода или смес от 50% дестилирана, 50% чешмяна вода. Уверете се, че воднят резервоар е застопорен стабилно на мястото му.
4. **Свържете ютия с парогенератор** към мрежовото захранване. Натиснете ключа за включване на захранването (A). Завъртете регулатора на температуратав посока на часовниковата стрелка до максималната стойност (B). Индикаторната лампичка за температура върху ютията ще светне..
5. **Когато индикаторната лампичка за температурата светне, това означава,** че станцията за пара започва да подгрява. Когато лампичката изгасне, ютията е готова за ползване. Натиснете и задръжте бутона за пара за около една минута за получаване на пара. След това задръжте, за да почистите системата за генериране на пара.
6. **Изгладете стара хавлиена кърпа, за сте сигурни**, че остатъчни частици от вътрешността на ютията няма да попаднат върху прането. Ако е необходимо, избършете плочата с леко навлажнена кърпа.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

7. **Натиснете ключа за включване на захранването.** При натискане на ключа за захранването, индикаторната лампичка за захранването светва. Изчакайте една или две минути, докато светне лампичката за пара. Вижте таблицата относно препоръки за гладене.
8. **За да пуснете парата,** натиснете бутона за пара. Когато освободете бутона,използвайте парата преди да поставите ютията обратно на поставката.
9. **За да изключите ютията, натиснете продължително бутона за вкл./изкл.** Ако оставите ютията без наблюдение върху поставката, тя се изключва автоматично след 10 минути
10. **Винаги оставяйте ютията да изстине** напълно върху поставката, преди да я приберете. Следа като ютията изстине, изпразнете водния резервоар. Приберете ютията заедно с парогенератора.
11. **Винаги поставяйте кабела** безопасно навит отстрани на ютията. НИКОГА не навивайте захранващия кабел около ютията.

ПОЧИСТВАНЕ (НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ НИКАКВИ ПРЕПАРАТИ)

12. **Винаги поставяйте ютията върху петата й, когато не я ползвате.** За да почистите външните повърхности, използвайте влажна мека кърпа и подсушавайте. Не използвайте никакви химически разтворители, защото те ще повредят повърхността.
13. **Смяна на касетата за декалциране:** Ако индикаторът за отстраняване на котлен камък свети, извадете резервоара за вода. Извадете касетата за декалциране, като я повдигнете нагоре. Потопете новата касета за декалциране във вода за повече от една минута, след което я поставете в резервоара за вода. Проверете дали новата касета за декалциране е поставена правилно.
За оптимално функциониране ние препоръчваме да сменяте патрона на всеки два месеца. Ние препоръчваме използването на патрони от нашата серия, номер на артикул EDC06.
14. **Когато приключите с ползване на уреда,** завъртете бутона за температура на позиция ИЗКЛ. (“0”). Съхранявайте ютията върху поставката й. Забележка: Не прибирайте ютията, докато в резервоара има вода.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 9 2016-04-06 09:26:13

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Гладещата плоча не загрява, въпреки че ютията е включена.	Проблем в свързването	Проверете захранващия кабел, щепсела и контакта.
	Управлението на температурата е в положение МИН.	Изберете подходящата температура.
Ютията не прави пара.	В резервоара няма достатъчно вода.	Напълнете резервоара (вж. "Първи стъпки", №2).
	Управлението на парата е поставено в положение без пара.	Задайте управлението на парата в положение между минимална пара и максимална пара (вж. "Таблица за гладене").
	Избраната температура е по-ниска от тази, която е определена за използването на пара.	Увеличете температурата най-малко до ●●.
Функцията парен удар и вертикален парен удар на работи.	Функцията парен удар е използвана много често за кратък период от време.	Поставете ютията хоризонтално и изчакайте, преди да използвате функцията парен удар.
	Ютията не е достатъчно гореща.	Задайте подходяща температура за парно гладене (до●●). Поставете ютията във вертикално положение и изчакайте, докато индикаторната лампичка за температурата се изключи.
От основната плоча тече вода по време на гладене.	Ютията не е достатъчно гореща.	Задайте бутона за температура на температура, (●● до максимума), подходяща за гладене с пара. Поставете ютията на задната й част и изчакайте, докато лампичката изгасне преди да започнете с гладенето.
От основната плоча излизат люспи и примеси по време на гладене.	Използвали сте варовита вода което е причинило образуването на люспи от котлен камък в резервоара за вода.	Натиснете и задръжте бутона за пара за около една минута за получаване на пара.системата за генериране на пара Изгладете стара хавлиена кърпа, за сте сигурни, че остатъчни частици от вътрешността на ютията няма да попаднат върху прането. Ако е необходимо, избършете плочата с леко навлажнена кърпа.
От основната плоча тече вода докато ютията се охлажда или след като е била прибрана за съхранение.	Ютията е била поставена в хоризонтално положение докато резервоарът за вода все още е бил пълен.	Изпразнете резервоара за вода и задайте бутона за контролиране на парата на позиция изкл., преди да приберете ютията.
По време на гладене от плочата излизат кафяви ивици, които оцветяват бельото.	Вие сте използвали химически препарат за отстраняване на котлен камък.	Не използвайте препарати за отстраняване на котлен камък.
	Около дюзите в плочата се натрупват влакна от тъкани и изгарят.	Почиствайте плочата с навлажнена мека кърпа.
	Възможно е тъканите да не са се изплакнали както трябва или дрехите да са нови и да не са били измити преди гладене.	Моля, отново изплакнете прането както трябва.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Рециклирайте материалите със символа . Поставяйте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди.

Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 10 2016-04-06 09:26:14

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte následující pokyny.

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo vedením jiné osoby, která je srozumí s bezpečným používáním spotřebiče a s ním spojenými riziky.
- Děti by si neměly hrát se spotřebičem.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.
- Napájecí kabel a žehličku držte mimo dosah dětí mladších 8 let, když se zahřívá nebo chladne.
- Povrchy se mohou během používání zahřát ⚠.
- Tento výrobek je vhodný po použití s vodou z kohoutku. Doporučuje se používat destilovanou vodu nebo směs 50 % destilované vody a 50 % vody z kohoutku.
- Přístroj smí být připojen pouze k takovému zdroji napájení, jehož napětí a kmitočet odpovídají specifikacím uvedeným na typovém štítku!
- Žehlička se nemá používat, pokud došlo k jejímu pádu, vykazuje-li viditelné známky poškození, má-li poškozený síťový kabel nebo uniká-li z ní voda.
- Přístroj se smí připojovat pouze k uzemněné síťové zásuvce. V případě potřeby je možno použít prodlužovací kabel vhodný pro proud 10 A.
- Je-li přístroj nebo jeho napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho autorizovaný servisní zástupce nebo obdobně způsobilá osoba, aby se předešlo ohrožení.
- Žehlička se musí používat a odkládat na stabilním povrchu. Při ukládání žehličky do stojanu se ujistěte, že je stojan umístěn na stabilním povrchu.
- Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru, je-li připojen k elektrické síti.
- Po použití a před zahájením čištění nebo provádění údržby musí být přístroj vždy vypnut a zástrčka jeho napájecího kabelu musí být vytažena ze zásuvky.
- Před zahájením doplňování vody do zásobníku je nutno vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.
- Síťový napájecí kabel nesmí přijít do styku s žádnými horkými součástmi přístroje.
- Přístroj neponořujte do vody nebo jakékoli jiné kapaliny.
- Nepřekračujte maximální objem naplnění, který je na přístroji vyznačen.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití. Výrobce nemůže převzít jakoukoli odpovědnost za případné škody způsobené nevhodným nebo nesprávným používáním přístroje.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 11 2016-04-06 09:26:14

SOUČÁSTI

A. Tlačítko napařování
B. Měkké držadlo
C. Značka teploty
D. Volič teploty
E. Kontrolka teploty
F. Trubice s horkou vodou
G. Napájecí kabel
H. Parní stanice
I. Zásobník odvápňovače
J. Zásobník na vodu
K. Ukazatel maximální hladiny vody
L. Nerezová žehlicí deska
M. Odkládací plocha pro žehličku
N. Kontrolka napájení
O. Tlačítko napájení
P. Kontrolka napařování

TABULKA NASTAVENÍ A ZPŮSOBŮ ŽEHLENÍ

Tkanina	**Nastavení teploty**	**Doporučený způsob žehlení**
Akryl	"nylon"	Suché žehlení z rubové strany.
Acetát	"nylon"	Suché žehlení z rubové strany se zvlhčováním mírným napařováním.
Nylon a polyester	"nylon"	Žehlení z rubové strany se zvlhčováním mírným napařováním.
Umělé hedvábí	"nylon"	Žehlení z rubové strany tkaniny.
Viskóza	"nylon"	Převážně suché žehlení. Napařování je možno používat pouze tehdy, jsou-li k dispozici pokyny výrobce.
Hedvábí	●	Žehlení z rubové strany. Používejte pomocnou žehlicí tkaninu, abyste zabránili vzniku lesklých míst.
Směsné bavlněné tkaniny	●●	Zkontrolujte údaje na štítku a řiďte se pokyny výrobce. Použijte nastavení, které je vhodné pro vlákno vyžadující nejnižší teplotu.
Vlněné a směsné vlněné tkaniny	●●	Žehlení s napařováním z rubové strany nebo za použití pomocné žehlicí tkaniny.
Bavlna	●●●	Suché žehlení se zvlhčováním mírným napařováním. Používejte střední až velké množství páry.
Manšestr	●●●	Žehlení s napařováním z rubové strany nebo za použití pomocné žehlicí tkaniny.
Lněné tkaniny	●●● až „max"	Žehlení z rubové strany nebo za použití pomocné žehlicí tkaniny, aby se zabránilo vzniku lesklých míst, zejména u tmavých barev. Suché žehlení se zvlhčováním mírným napařováním. Používejte střední až velké množství páry.
Džínsovina	●●● až „max"	Používejte maximální množství páry.
Měnící se rychlost žehlení a vlhkost tkaniny by mohla způsobit, že se optimální nastavení bude lišit od nastavení doporučeného v tabulce!		

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 12 2016-04-06 09:26:15

ZAČÍNÁME

1. **Před prvním použitím.** Z žehlicí plochy odstraňte všechny zbytky samolepicí fólie a poté plochu zlehka přetřete navlhčenou tkaninou. Umístěte žehličku s generátorem páry svisle na žehlicí prkno nebo na teplovzdorný, bezpečný povrch ve stejné výšce jako žehlicí prkno. Rozviňte a narovnejte napájecí kabel a parní hadici. Při prvním zapnutí může dojít k dočasnému vzniku výparů / zápachu.
2. **Vyndejte zásobník na vodu** uchopením štěrbiny na spodní straně a opatrným vytažením z parní stanice (A). Odpojte zásobník odvápňovače a ponořte jej do vody na déle než jednu minutu (B). Vložte zásobník proti tvorbě vodního kamene zpět. Naplňte zásobník studenou vodou. Doporučuje se používat destilovanou vodu nebo směs 50 % destilované vody a 50 % vody z kohoutku. Vyprázdněte zásobník na vodu a vypláchněte jakékoliv cizí částice, které v něm mohli zůstat z výroby.
3. **Zásobník na vodu plňte vždy studenou vodou až po značku MAX (A).** Vložte zásobník na vodu zpět do stanice (B). Doporučuje se používat destilovanou vodu nebo směs 50 % destilované vody a 50 % vody z kohoutku. Ujistěte se, že jsou západky zásobníku na vodu bezpečně zajištěné ne svém místě.
4. **Zapojte žehličku s generátorem páry** do sítě. Stiskněte síťový vypínač (A). **Otočte voličem teploty** po směru hodinových ručiček na maximální nastavení (B). Na žehličce se rozsvítí kontrolka teploty.
5. **Když se kontrolka teploty rozsvítí,** parní stanice se předehřívá. Když kontrolka zhasne, je připravena k použití. K produkci páry stiskněte a podržte tlačítko napařování na přibližně jednu minutu, aby se napařování spustilo. Poté jej podržte, aby se vyčistil systém tvoření páry.
6. **Vyžehlete starý ručník, abyste se ujistili**, že se na prádlo nepřenesou žádné zbytky zachycené uvnitř žehličky. V případě potřeby žehlicí desku otřete lehce navlhčeným hadrem.

NÁVOD K POUŽITÍPRO

7. **Stiskněte síťový vypínač.** Když stisknete síťový vypínač, rozsvítí se kontrolka napájení. Počkejte jednu až dvě minuty, dokud se nerozsvítí kontrolka páry. D15Doporučených nastaven1 naleznete v Viz tabulce žehlení .
8. **Napařování zapnete** stisknutím tlačítka napařování. Po uvolnění tlačítka použijte vytvořenou páru a až potom umístěte žehličku zpět na základnu napařovací jednotky.
9. **Žehličku vypnete stisknutím tlačítka napájení**. Pokud žehličku necháte bez dozoru na odkládací plošce, automaticky se vypne po 10 minutách.
10. **Vždy nechte žehličku zcela vychladnout** na odkládací ploše, než ji uložíte. Jakmile žehlička vychladne, vyprázdněte zásobník na vodu. Žehličku s generátorem páry uložte.
11. Kabel vždy ukládejte bezpečně navinutý na straně žehličky. NIKDY nenavíjejte napájecí kabel kolem žehličky.

ČIŠTĚNÍ (NEPOUŽÍVEJTE ŽÁDNÝ ČISTICÍ PŘÍPRAVEK)

12. **Žehličku odkládejte vždy tak, aby byla postavena na odkládací patce.**
    K čištění vnějších povrchů používejte vlhkou měkkou tkaninu. Očištěné povrchy vždy vytřete dosucha. Nepoužívejte žádná chemická rozpouštědla, protože tato by způsobila poškození povrchu.
13. **Výměna zásobníku odvápňovače:** Pokud svítí kontrolka odvápnění, odpojte zásobník na vodu. Vytáhněte zásobník na odstraňování vodního kamene směrem nahoru. Ponořte nový box na odstraňování vodního kamene do vody na déle než jednu minutu, a poté je vložte dovnitř zásobníku na vodu. Ujistěte se, že je nový box na odstraňování vodního kamene umístěný správně.
    Pro co nejlepší výkon doporučujeme měnit zásobník každé dva měsíce. Doporučujeme zásobníky z naší řady – referenční číslo EDC06.
14. **Po dokončení práce se spotřebičem otočte volič** teploty do polohy VYPNUTO („0"). Žehličku uložte na odkládací plochu. Poznámka: Žehličku neuskladňujte s vodou v zásobníku.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 13 2016-04-06 09:26:15

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Problém	Možná příčina	Řešení
Žehlicí plocha zůstává studená, i když je žehlička zapnuta.	Problém s připojením	Zkontrolujte síťový napájecí kabel, zástrčku a síťovou zásuvku.
	Regulátor teploty je nastaven v poloze MIN.	Zvolte odpovídající teplotu.
Žehlička nevytváří páru.	Nedostatečné množství vody v zásobníku.	Naplňte zásobník vodou (viz „Začínáme“, bod 2).
	Regulátor páry je nastaven v poloze pro žehlení bez napařování.	Nastavte regulátor páry do polohy mezi minimálním a maximálním množstvím páry (viz„Tabulka nastavení a způsobů žehlení“).
	Zvolená teplota je nižší než teplota specifikovaná pro žehlení s napařováním.	Teplotu zvyšte alespoň na stupeň ● ●.
Nelze použít funkci napařování a svislého napařování.	Funkce napařování byla používána velmi často během krátké doby.	Umístěte žehličku do vodorovné polohy a počkejte, než bude opět připravena k použití s funkcí napařování.
	Žehlička není dostatečně horká.	Nastavte vhodnou teplotu pro žehlení s napařováním (do ● ●). Umístěte žehličku do svislé polohy a počkejte, dokud nezhasne světelný indikátor.
Během žehlení z žehlicí plochy uniká voda.	Žehlička není dostatečné horká.	Nastavte volič teploty na (● ● maximální) teplotu vhodnou pro žehlení s párou. Položte žehličku svisle na odkládací plochu a před začátkem žehlení vyčkejte, dokud kontrolka nezhasne.
Z žehlicí plochy během žehlení vychází vodní kámen a nečistoty.	Použili jste tvrdou vodu, která způsobila usazení “vloček” vodního kamene v zásobníku na vodu.	Poté jej podržte na jednu další minutu, aby se vyčistil systém tvoření páry. Poté jej podržte na jednu další minutu, aby se vyčistil systém tvoření páry. Vyžehlete starý ručník, abyste se ujistili, že se na prádlo nepřenesou žádné zbytky zachycené uvnitř žehličky. V případě potřeby žehlicí desku otřete lehce navlhčeným hadrem.
Během chladnutí žehličky nebo po jejím uložení z žehlicí plochy uniká voda.	Žehlička byla položena do vodorovné polohy s vodou v zásobníku.	Vyprázdněte zásobník na vodu a před uložením žehličky nastavte volič stupně napařování do polohy vypnuto. Poté můžete žehličku uskladnit
Ze žehlicí plochy při žehlení vychází hnědé pruhy, které znečistí prádlo.	Použili jste chemické prostředky na odstraňování vodního kamene.	Nepoužívejte žádné prostředky na odstraňování vodního kamene.
	V otvorech na žehlicí desce se zachytila vlákna, která hoří.	Žehlicí plochu očistěte vlhkým měkkým hadříkem.
	Tkaniny nebo oděvy nebyly před žehlením řádně vymáchány nebo vyprány.	Prádlo znovu řádně vymáchejte.

LIKVIDACE

Recyklujte materiály označené symbolem .
Obaly vyhoďte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci.

Spotřebiče označené příslušným symbolem 
nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 14 2016-04-06 09:26:15

SIKKERHEDSRÅD

Læs følgende vejledning omhyggeligt, før strygejernet anvendes første gang.

- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde samt forstår de medfølgende farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Hold strygejernet og dens ledning uden for rækkevidden af børn på under 8 år, når det er strømforsynet eller køler af.
- Overfladerne er tilbøjelige til at blive meget varme under brug ⚠.
- Dette produkt er velegnet til brug med postevand. Det anbefales at bruge destilleret vand eller en blanding af 50 % destilleret vand og 50 % postevand.
- Apparatet må kun tilsluttes en stikkontakt med samme spænding og frekvens som de specifikationer, der er angivet på mærkepladen!
- Undgå at bruge strygejernet, hvis det er blevet tabt, hvis der er synlige tegn på beskadigelse af strygejernet eller dets ledning, eller hvis det er utæt.
- Apparatet må kun sættes i en stikkontakt med jordforbindelse. Der kan om nødvendigt anvendes en forlængerledning til 10 A.
- Hvis apparatet eller den medfølgende ledning beskadiges, skal producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret tekniker udskifte den af hensyn til sikkerheden.
- Anvend og placer kun strygejernet på et stabilt underlag. Når du placerer strygejernet i holderen, skal du sikre dig, at holderen er placeret på et stabilt underlag.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, mens stikket er sat i stikkontakten.
- Apparatet skal slukkes, og stikket skal tages ud af stikkontakten efter hver brug før rengøring og vedligeholdelse.
- Stikket skal fjernes fra stikkontakten, før vandbeholderen fyldes med vand.
- Netledningen må ikke komme i kontakt med apparatets varme dele.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand eller andre væsker.
- Overskrid ikke det maksimale vandniveau, som er angivet på apparatet.
- Dette apparat er kun beregnet til brug i private husholdninger. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle tab, der forårsages af forkert eller ukorrekt brug.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 15 2016-04-06 09:26:15

KOMPONENTER

A. Dampknap
B. Blødt håndtag
C. Temperaturjusterings-mærke
D. Temperaturskive
E. Temperaturindikator-lampe
F. Varmtvandsrør
G. Strømledning
H. Bund
I. Anti-kalkpatron
J. Vandbeholder
K. Linje for maks. vandniveau
L. Sål af rustfrit stål
M. Strygejernsstøtte
N. Tænd/sluk-indikatorlampe
O. Tænd/sluk knap
P. Indikator for damp

STRYGETABEL

Tekstil	**Temperaturindstilling**	**Strygeanbefaling**
Akryl	"nylon"	Tørstrygning på vrangsiden.
Acetat	"nylon"	Tørstrygning på vrangsiden, mens tekstilet stadig er fugtigt.
Nylon og polyester	"nylon"	Strygning på vrangsiden, mens tekstilet stadig er fugtigt.
Rayon	"nylon"	Strygning på stoffets vrangside
Viscose	"nylon"	Fortrinsvis tørstrygning. Damp kan bruges efter producentens anvisninger.
Silke	●	Strygning på vrangsiden. Brug et strygeklæde for at undgå strygemærker.
Bomuldsblandinger	●●	Se vaskemærket, og følg producentens anvisninger. Brug indstillingen til fibre, der kræver den laveste indstilling.
Uld og uldblandinger	●●	Dampstrygning på vrangsiden, eller brug strygeklæde.
Bomuld	●●●	Tørstrygning, mens stoffet stadig er fugtigt. Brug damp, medium til høj.
Fløjl	●●●	Dampstrygning på vrangsiden, eller brug strygeklæde.
Lærred	●●● til "maks."	Strygning på vrangsiden, eller brug strygeklæde for at undgå strygemærker, især ved mørke farver. Tørstrygning, mens stoffet stadig er fugtigt. Brug damp, medium til høj.
Denim	●●● til "maks."	Brug maksimal damp.
Forskellige strygehastigheder og strygetøjets fugtindhold kan betyde, at den optimale indstilling er forskellig fra den, der anbefales i tabellen!		

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 16 2016-04-06 09:26:15

SÅDAN KOMMER DU I GANG

1. **Før ibrugtagning.** Fjern alle klæbende rester, og gnid forsigtigt med en fugtig klud. Placer strygejernet med dampgenerator vandret på strygebrættet eller varmeafvisende og sikkert underlagt i samme højde som et strygebræt. Vikl strømledning ud og ret den ud sammen med dampledningen. Når apparatet tændes første gang, kan der opstå midlertidige dampe/lugte.
2. **Fjern vandtanken** ved at tage fat i hullet nedenunder og trække den forsigtigt ud af bunden (A). Tag anti-kalkpatronen af og sænk den derefter ned i vand i mere end ét minut (B). Sæt anti-kalkpatronen på igen. Fyld vandtanken med koldt vand. Det anbefales at bruge destilleret vand eller en blanding af 50 % destilleret vand og 50 % postevand.Tøm vandtanken for at skylle eventuelt fremmedmateriale ud, som kan være blevet tilbage efter produktionen.
3. **Fyld altid vandtanken op til MAX med koldt vand (A).** Indsæt vandtanken i grundenheden (B). Det anbefales at bruge destilleret vand eller en blanding af 50 % destilleret vand og 50 % postevand. Sørg for vandtanken sidder på plads.
4. **Tilslut dampstrygejernet** til strømforsyningen. Tryk på afbryderen (A). Drej temperaturskiven med uret til maks (B). Temperaturindikatoren på strygejernet lyser.
5. **Når temperaturindikatorens lys tænder,** opvarmes dampstationen. Når lyset slukker, er det klar til brug. Tryk og hold dampknappen nede i ca. ét minut for at få damp. Du skal derefter holde den nede mere for at rengøre fordamperenheden.
6. **Stryg et gammelt håndklæde** , så der ikke overføres rester inde i strygejernet til vasketøjet. Efter behov kan du tørre bunden af med en let fugtet klud.

BETJENINGSVEJLEDNING

7. **Tryk på afbryderen.** Når strømafbryderen aktiveres, lyser strømlampen. Vent et eller to minutter indtil damplampen lyser. Se anbefalinger for strygning på strygediagrammet.
8. **Aktiver dampen** ved at trykke på dampknappen. Når du trykker på knappen, brug da al damp før du sætter strygejernet tilbage i strygejernsholderen.
9. **For at slukke for strygejernet, trykker du på tænd/sluk knappen et stykke tid**. Hvis strygejernet hviler på støtten og ikke er i brug i, slukker det automatisk efter 10 minutter.
10. **Lad altid strygejernet køle** helt af på støtten, inden det sættes væk. Når strygejernet er koldt, tømmes vandtanken. Opbevar dampstrygejernet.
11. **Opbevar altid ledningen** oprullet sikkert på siden af strygejernet. Vikl ALDRIG strømledningen rundt om strygejernet.

STRYGETABELRENGØRING (BRUG IKKE RENGØRINGSMIDDEL)

12. **Opbevar altid strygejernet på hælen.**
Rengør apparatets ydre med en fugtig blød klud, og tør den af. Brug ikke kemiske opløsninger, da de vil beskadige overfladen.
13 **Udskiftning af afkalkningsboksen:** Fjern afkalkningsboksen ved at trække den opad. Sænk en ny afkalkningsboks ned i vand i mere end ét minut, og anbring den derefter i vandtanken. Sørg for, at den nye afkalkningsboks er placeret korrekt.
For at opnå en optimal ydeevne anbefaler vi, at du udskifter patronen hver anden måned. Vi anbefaler at bruge patroner fra vores sortiment, referencenummer EDC06.
14. **Når apparatet ikke skal bruges mere,** drejes temperaturvælgeren til slukket (”0”) . Stil strygejernet på støtten. Bemærk! Stil ikke strygejernet med vand i tanken.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 17 2016-04-06 09:26:15

FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Strygesålen bliver ikke varm, selvom strygejernet er tændt.	Tilslutningsproblem	Kontrollér netledning, stik og stikkontakt.
	Temperaturkontrollen er i MIN-position.	Vælg den rette temperatur.
Strygejernet producerer ikke damp.	Der er ikke nok vand i beholderen.	Fyld vandbeholderen (se "Sådan kommer du i gang", nr. 2).
	Kontrolknappen til dampfunktionen står i en position uden damp.	Indstil kontrolknappen til dampfunktion mellem positionerne med minimum damp og maksimal damp (se "Strygetabel").
	Den valgte temperatur er lavere end den, der er angivet til at bruge med damp.	Øge temperaturen til min. ●●.
Funktionerne for superdamp og lodret superdamp virker ikke.	Superdampfunktionen blev brugt ofte inden for en kort periode.	Sæt strygejernet i lodret position, og vent, før superdampfunktionen anvendes.
	Strygejernet er ikke varmt nok.	Juster den rette temperatur til dampstrygning (op til ●●). Sæt strygejernet i lodret position, og vent, til temperaturindikatoren slukker.
Der siver vand ud af strygesålen under strygning.	Strygejernet er ikke varmt nok.	Indstil temperaturvælgeren til en temperatur (●● til max), der passer til dampstrygning. Sæt strygejernet på støtten og vent, indtil lampen er slukket, før du begynder at stryge.
Flager og urenheder løber ud af strygesålen under strygning.	Du har brugt hårdt vand, hvilket har forårsaget, at der er kommet aflejring af flager i vandtanken.	Du skal derefter holde den nede i et minut mere for at rengøre fordamperenheden. Du skal derefter holde den nede i et minut mere for at rengøre fordamperenheden. Stryg et gammelt håndklæde , så der ikke overføres rester inde i strygejernet til vasketøjet. Efter behov kan du tørre bunden af med en let fugtet klud.
Der siver vand ud af strygesålen, mens strygejernet afkøler eller efter, det er sat på plads.	Strygejernet er blevet anbragt vandret, mens der fortsat var vand i vandtanken.	Tøm vandtanken, og sæt dampvælgeren i OFF (slukket stilling), før strygejernet sættes på plads.
Der kommer brune striber ud af sålen under strygningen, som pletter stoffet.	Du har brugt kemiske afkalkningsmidler.	Brug ikke afkalkningsmidler.
	Der har samlet sig stoffibre i hullerne i sålen, og de brænder.	Rengør sålen med en fugtig, blød klud.
	Stofferne er muligvis ikke skyllet korrekt, eller tøjet er nyt og er ikke blevet vasket inden strygning.	Skyl vasketøjet korrekt igen.

BORTSKAFFELSE

Genbrug materialer med symbolet ♺.
Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug. Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater.

Kasser ikke apparater, der er mærket med symbolet , sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 18 2016-04-06 09:26:16

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Bügeleisen zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Unkenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder so in den Gebrauch eingewiesen wurden, dass sie das Gerät sicher verwenden können und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.
- Bewahren Sie das Bügeleisen und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Die Oberflächen können während des Betriebs heiß werden ⚠.
- Dieses Produkt ist zur Verwendung mit Leitungswasser geeignet. Wir empfehlen die Verwendung von destilliertem Wasser oder einer Mischung aus 50 % destilliertem und 50 % Leitungswasser.
- Das Gerät darf nur an Stromquellen angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen!
- Das Bügeleisen darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn Schäden am Bügeleisen oder der Zuleitung sichtbar sind oder wenn es undicht ist.
- Das Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Bei Bedarf kann ein Verlängerungskabel verwendet werden, das mit 10 A belastbar ist.
- Ein beschädigtes Gerät oder Netzkabel muss vom Hersteller, von seinem Service-Vertreter oder einer entsprechend qualifizierten Person instandgesetzt werden, um Gefahren zu vermeiden
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Fläche benutzt und abgestellt werden. Beim Abstellen des Bügeleisens mit seiner Abstellfläche darauf achten, dass es auf einer stabilen Oberfläche steht.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an die Netzspannung angeschlossen ist.
- Nach der Benutzung sowie vor dem Reinigen und vor Wartungsarbeiten ist das Gerät auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen.
- Der Stecker ist aus der Steckdose zu ziehen, bevor der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt wird.
- Das Netzkabel darf nicht mit heißen Teilen des Geräts in Berührung kommen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für mögliche Schäden, die durch unsachgemäße oder fehlerhafte Benutzung verursacht wurden.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 19 2016-04-06 09:26:16

TEILE

A. Dampf-Knopf
B. Weicher Griff
C. Temperatur-Justiermarke
D. Temperatur-Wahlscheibe
E. Temperaturanzeige
F. Heißwasser-Leitung
G. Netzkabel
H. Basis-Einheit
I. Anti-Kalk-Patrone
J. Wassertank
K. Maximale Wasserstandsanzeige
L. Edelstahl-Grundplatte
M. Bügeleisen-Ablage
N. Stromanzeige
O. Taste „Ein/Aus“
P. Anzeige Dampf

BÜGELTABELLE

Gewebe	**Temperatureinstellung**	**Bügelempfehlung**
Acryl	“nylon”	Trocken von links bügeln.
Acetat	“nylon”	Trocken bügeln von links in feuchtem Zustand.
Nylon und Polyester	“nylon”	Bügeln von links in feuchtem Zustand.
Rayon	“nylon”	Bügeln von links.
Viskose	“nylon”	Vorwiegend trocken bügeln. Dampf kann nach Herstelleranweisung verwendet werden.
Seide	●	Von links bügeln. Bügeltuch zum Verhindern von Glanzstellen verwenden.
Baumwollmisch-gewebe	●●	Herstelleranweisungen auf Etikett beachten. Einstellung für das Gewebe verwenden, das die niedrigste Einstellung benötigt.
Wolle und Wollmisch-gewebe	●●	Dampfbügeln von links oder Bügeltuch verwenden.
Baumwolle	●●●	Trocken bügeln von links in feuchtem Zustand. Mittlere bis hohe Dampfeinstellung verwenden.
Cord	●●●	Dampfbügeln von links oder Bügeltuch verwenden.
Leinen	●●● auf „max“	Von links bügeln oder Bügeltuch zum Verhindern von Glanzstellen verwenden, v.a. bei dunklen Farben. Trocken bügeln von links in feuchtem Zustand. Mittlere bis hohe Dampfeinstellung verwenden.
Denim	●●● auf „max“	Maximale Dampfeinstellung verwenden.
Durch unterschiedliche Bügelgeschwindigkeit und Gewebefeuchtigkeit kann die optimale Einstellung von den Empfehlungen der Tabelle abweichen.		

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 20 2016-04-06 09:26:16

ERSTE SCHRITTE

1. **Vor der ersten Benutzung.** Entfernen Sie ggf. Reste von Klebebändern und reiben Sie das Gerät vorsichtig mit einem angefeuchteten Tuch ab. Positionieren Sie das Dampfbügeleisen horizontal auf dem Bügelbrett oder auf einer hitzebeständigen, sicheren Oberfläche, die auf gleicher Höhe mit dem Bügelbrett ist.
   Wickeln Sie das Netzkabel und die Dampfleitung ab und glätten Sie diese. Beim erstmaligen Einschalten können vorübergehend Dämpfe/Gerüche auftreten.
2. **Entfernen Sie den Wassertank,** indem Sie den Schlitz an der Unterseite greifen und ihn sanft von der Basis-Einheit wegziehen (A). Nehmen Sie die Anti-Kalk-Patrone ab und tauchen Sie sie länger als eine Minute in Wasser (B). Setzen Sie die Anti-Kalk- Patrone wieder ein. Füllen Sie den Wasserbehälter mit kaltem Wasser. Wir empfehlen die Verwendung von destilliertem Wasser oder einer Mischung aus 50 % destilliertem und 50 % Leitungswasser. **Leeren Sie den Wassertank,** um Fremdpartikel, die vom Herstellungsprozess zurückgeblieben sind, herauszuspülen.
3. **Füllen Sie den Wasserbehälter stets bis zur Marke MAX mit kaltem Wasser (A).** Setzen Sie den Wassertank in die Basis-Einheit ein (B). Wir empfehlen die Verwendung von destilliertem Wasser oder einer Mischung aus 50 % destilliertem und 50 % Leitungswasser. Stellen Sie sicher, dass der Wassertank sicher an seinem Platz einrastet.
4. **Schließen Sie das Gerät** an die Stromversorgung an. Drücken Sie den Netzschalter (A). Drehen Sie die Temperatur-Wahlscheibe im Uhrzeigersinn bis zur maximalen Einstellung (B). Die Temperaturanzeige des Bügeleisens leuchtet.
5. **Wenn die Temperaturanzeige leuchtet,** wird die Dampfbügelstation vorgewärmt. Sobald die Anzeige erlischt, ist die Station einsatzbereit. Halten Sie die Dampftaste etwa eine Minute gedrückt, um Dampf zu erzeugen. Halten Sie ihn dann gedrückt, um das Dampferzeugungssystem zu reinigen.
6. **Bügeln Sie ein altes Handtuch, um sicherzustellen ,** dass Rückstände innerhalb des Bügeleisens nicht auf die Wäsche übertragen werden. Wenn nötig, wischen Sie die Grundplatte mit einem leicht befeuchteten Tuch ab.

GEBRAUCHSANLEITUNG

7. **Drücken Sie den Netzschalter.** Wenn der Netzschalter gedrückt wird, leuchtet die Stromanzeige auf. Warten Sie ein bis zwei Minuten, bis die Dampfanzeige aufleuchtet. Halten Sie sich an die Empfehlungen der Bügeltabelle.
8. **Um den Dampf zu aktivieren,** müssen Sie den Dampf-Knopf drücken. Wenn Sie den Dampf-Knopf ausgelöst haben achten Sie bitte darauf, dass kein Dampf mehr austritt, bevor Sie den Dampfbügler auf die Bügeleisen-Ablage zurückstellen.
9. **Schalten Sie das Bügeleisen durch Drücken der Taste „Ein/Aus" aus**. Wenn das Bügeleisen unbeaufsichtigt auf der Ablage gelassen wird, schaltet es sich automatisch nach 10 Minuten aus.
10. **Lassen Sie das Bügeleisen auf der Ablage immer vollständig abkühlen,** bevor Sie es verstauen. Sobald das Bügeleisen abgekühlt ist, leeren Sie den Wassertank.
11. **Lassen Sie das Netzkabel immer** sicher aufgewickelt an der Seite des Bügeleisens liegen. Wickeln Sie das Netzkabel NIEMALS um das Bügeleisen.

REINIGEN (KEINE REINIGUNGSMITTEL VERWENDEN)

12. **Lagern Sie das Bügeleisen immer auf seiner Abstellfläche.**
    Verwenden Sie zum Reinigen der Außenflächen ein weiches feuchtes Tuch und wischen Sie anschließend trocken. Verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel, da diese die Oberfläche schädigen.
13. **Austauschen der Anti-Kalk-Patrone:** Ziehen Sie die Anti-Kalk-Patrone nach oben. Tauchen Sie die neue Anti-Kalk-Patrone länger als eine Minute in Wasser, und setzen Sie sie in den Wasserbehälter.
    Vergewissern Sie sich, dass die neue Anti-Kalk-Patrone richtig eingesetzt ist.
    Für eine langanhaltende optimale Leistung Ihrer Dampfbügelstation empfehlen wir Ihnen, die Anti-Kalkkartusche alle zwei Monate auszutauschen (abhängig von Wasserhärte und Benutzungshäufigkeit). Wir empfehlen Ihnen die Verwendung der Anti-Kalkkartusche Referenznummer EDC06.
14. **Wenn Sie das Gerät nicht mehr benötigen,** stellen Sie den Temperaturwahlschalter auf AUS („0"). Stellen Sie das Bügeleisen auf die Ablage. Hinweis: Verstauen Sie das Bügeleisen nicht mit Wasser im Behälter.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 21 2016-04-06 09:26:16

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Bügelsohle wird trotz eingeschaltetem Bügeleisen nicht heiß.	Verbindungsproblem	Überprüfen Sie das Netzkabel, den Stecker und die Steckdose.
	Temperaturregelung befindet sich in Stellung MIN	Wählen Sie die geeignete Temperatur.
Bügeleisen erzeugt keinen Dampf.	Nicht genügend Wasser im Tank.	Füllen Sie den Wassertank (Siehe „Erste Schritte", Nr. 2).
	Dampfregler ist nicht auf Dampferzeugung eingestellt.	Stellen Sie den Dampfregler zwischen minimale und maximale Dampferzeugung (siehe „Bügeltabelle").
	Ausgewählte Temperatur ist niedriger als die für die Dampffunktion erforderliche Einstellung.	Erhöhen Sie die Temperatur auf mind. ●●.
Dampfstoß und Vertikaldampfstoß funktionieren nicht.	Dampfstoßfunktion wurde sehr häufig innerhalb kurzer Zeit verwendet.	Stellen Sie das Bügeleisen waagrecht und warten Sie, bevor Sie die Dampfstoßfunktion verwenden.
	Bügeleisen ist nicht heiß genug.	Stellen Sie die richtige Temperatur für Dampfbügeln ein (bis zu ●●). Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht und warten Sie, bis die Temperaturanzeige erlischt.
Während des Bügelns kann Wasser aus der Bügelsohle austreten.	Das Bügeleisen ist nicht heiß genug.	Stellen Sie den Temperaturwahlschalter auf eine für Dampfbügeln geeignete Temperatur (●● Maximum). Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht und warten Sie, bis die Anzeige erlischt, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen.
Beim Bügeln treten aus der Bügelsohle Flocken und Verunreinigungen aus.	Sie haben hartes Wasser benutzt, durch das sich Kalkflocken im Wasserbehälter gebildet haben.	Drücken und halten Sie die Dampftaste für etwa eine Minute, um Dampf zu erzeugen. Halten Sie eine weitere Minute die Taste, um das Dampferzeugungssystem zu reinigen. Verwenden Sie ein altes Tuch um sicherzustellen, dass jegliche Rückstände vom Inneren des Bügeleisens nicht auf die Wäsche übertragen wird. Wenn nötig, wischen Sie die Grundplatte mit einem leicht befeuchteten Tuch ab.
Wasseraustritt aus der Bügelsohle während der Abkühlphase oder nach dem Verstauen.	Das Bügeleisen wurde waagerecht hingestellt, obwohl noch Wasser im Wasserbehälter war.	Leeren Sie den Wasserbehälter und stellen Sie den Dampfregler auf Aus, bevor Sie das Bügeleisen verstauen.
Beim Bügeln tritt aus der Bügelsohle braune Flüssigkeit aus, die Streifen auf der Wäsche verursacht.	Sie haben chemische Entkalkungsmittel verwendet.	Verwenden Sie keine Entkalkungsmittel.
	Gewebefasern haben sich in den Löchern der Bügelsohle angesammelt und verschmoren.	Reinigen Sie die Bügelsohle mit einem weichen feuchten Tuch.
	Die Textilien wurden möglicherweise nicht richtig gespült oder sie sind neu und wurden vor dem Bügeln nicht gewaschen.	Spülen Sie die Textilien noch einmal gründlich.

ENTSORGUNG

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol ♺. Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 22 2016-04-06 09:26:17

OHUTUSSOOVITUSED

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege allolev kasutusjuhend hoolikalt läbi!

- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimupuudega inimesed või kogemuste ja teadmisteta isikud, kui nende üle on järelvalve ja neid juhendatakse seadme turvalise kasutamise osas ning nad mõistavad selle kasutamisega kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ilma järelvalveta ei tohi lapsed seadet puhastada ega hooldustoiminguid läbi viia.
- Hoidke triikraud ja toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatuna, kui seade on vooluvõrgus või maha jahtumas.
- Kasutamise ajal võivad pinnad kuumaks minna ⚠.
- Selle tootega võib kasutada kraanivett. Soovitatav on kasutada destilleeritud vett või 50% destilleeritud vett ja 50% kraanivett.
- Seadme võite ühendada ainult sellise elektrivõrguga, mille pinge ja sagedus vastavad nimiandmete sildil toodud andmetele!
- Triikrauda ei tohi kasutada, kui see on maha kukkunud, kui sel on nähtavad kahjustused raual või juhtmel või kui see lekib.
- Seadet tohib ühendada üksnes maandatud seinakontakti. Vajadusel võib kasutada 10 A sobivusega pikendusjuhet.
- Vigastatud seadme või toitejuhtme korral laske see ohu vältimiseks välja vahetada tootjal, tootja volitatud teeninduses või sarnase väljaõppega isikul.
- Triikrauda tuleb kasutada ja toetada kindlal pinnal. Kui asetate triikraua kannale, veenduge, et kand oleks pandud kindlale pinnale.
- Elektrivõrku ühendatud triikrauda ei tohi kunagi järelvalveta jätta.
- Enne kõiki puhastus- ja hooldustöid ning iga kord pärast kasutamist tuleb seade välja lülitada ja toitepistik seinakontaktist välja võtta.
- Enne veepaagi veega täitmist tuleb pistik seinakontaktist eemaldada.
- Toitejuhe ei tohi minna vastu seadme kuumi pindu.
- Ärge pange seadet vette ega mis tahes muusse vedelikku!
- Ärge ületage seadmel näidatud veepaagi maksimaalset mahtuvust.
- Seade on ette nähtud üksnes koduseks kasutamiseks. Tootja ei vastuta valest või mittesihtpärasest kasutamisest tingitud võimalike kahjustuste eest.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 23 2016-04-06 09:26:17

KOOSTISOSAD

A. Aurunupp
B. Pehme käepide
C. Temperatuuri joondustähis
D. Temperatuuriketas
E. Temperatuuri indikaatortuli
F. Kuumaveevoolik
G. Toitejuhe
H. Põhjaosa
I. Katlakivi-kassett
J. Veenõu
K. Vee maksimumtaseme indikaator
L. Roostevabast terasest tald
M. Triikraua alus
N. Toitelamp
Q. Toitenupp
S. Aurutaseme indikaatortuli

TRIIKIMISKAART

Materjal	**Temperatuuri reguleerimine**	**Triikimissoovitused**
Akrüül	"nylon"	Triikige kuivalt riide pahupoolelt.
Atsetaat	"nylon"	Triikige kuivalt riide pahupoolelt, kui materjal on veel niiske.
Nailon ja polüester	"nylon"	Triikige riide pahupoolelt, kui materjal on veel niiske.
Viskoossiid	"nylon"	Triikige riide pahupoolelt.
Viskoos	"nylon"	Peamiselt kuivalt triikimine. Auru tohib kasutada üksnes vastavalt tootja juhistele.
Siid	●	Triikige riide pahupoolelt. Läikivate triikimisjälgede vältimiseks kasutage triikimisriiet.
Puuvillasegu	●●	Kontrollige sildilt ning järgige tootja juhiseid. Kasutage madalaimat temperatuuriseadet.
Vill ja villasegu	●●	Triikige auruga riide pahupoolelt või kasutage triikimisriiet.
Puuvill	●●●	Triikige kuivalt, kui materjal on veel niiske. Kasutage auru: keskmine kuni maksimum.
Pesusamet	●●●	Triikige auruga riide pahupoolelt või kasutage triikimisriiet.
Linane	●●● kuni „maksimum"	Triikige riide pahupoolelt või kasutage läikivate triikimisjälgede vältimiseks triikimisriiet (eriti tumedate värvide puhul). Triikige kuivalt, kui materjal on veel niiske. Kasutage auru: keskmine kuni maksimum.
Denim	●●● kuni „maksimum"	Kasutage maksimaalset auru.
Muutuva triikimiskiiruse ja erineva niiskusega kangaste korral võivad optimaalsed seaded tabelis soovitatutest oluliselt erineda.		

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 24 2016-04-06 09:26:17

ALUSTAMINE

1. **Enne esmakordset kasutust.** Eemaldage kõik liimijäägid ning hõõruge õrnalt niiske lapiga. Paigutage aurugeneraatoriga triikraud horisontaalselt triikimislauale või kindlale kuumakindlale alusele, mis on triikimislauaga samal kõrgusel. Keerake toitejuhe lahti ja tõmmake see sirgeks. Esmakordsel sisselülitamisel võivad eralduda ajutised aurud/lõhnad.
2. **Eemaldage veepaak,** haarates selle all olevast avast ja tõmmake siis veepaak õrnalt põhjaosa küljest lahti (A). Võtke katlakivi-kassett välja ja asetage vähemalt üheks minutiks vette (B). Paigutage katlakivi-kassett tagasi. Täitke veepaak külma veega. Soovitatav on kasutada destilleeritud vett või 50% destilleeritud vett ja 50% kraanivett.Tühjendage veepaak, et loputada see võimalikest tootmisjääkidest puhtaks.
3. **Täitke veepaak alati tähiseni MAX, kasutades külma vett (A). Kinnitage veepaak** põhjaosa külge (B). Soovitatav on kasutada destilleeritud vett või 50% destilleeritud vett ja 50% kraanivett. Jälgige, et veepaak kinnituks kindlalt oma kohale.
4. **Ühendage aurugeneraatoriga triikraud** vooluvõrku. Vajutage toitelülitit (A). Keerake temperatuuriketast päripäeva maksimumasendisse (B). Triikraual olev temperatuuri indikaatortuli põleb.
5. **Kui temperatuuri indikaatortuli süttib,** on aurujaam eelkuumutamise faasis. Kui tuli kustub, on seade kasutusvalmis. Vajutage ja hoidke auru saamiseks aurunuppu (umbes 1 minut). Seejärel hoidke, et puhastad auru genereerimise süsteem.
6. **Triikige seejärel näiteks vana käterätikut ,** et kõik triikrauas leiduvad jäägid sealt väljuks ja edaspidi triigitavale pesule ei satuks. Vajadusel puhastage talda kergelt niisutatud lapiga.

KASUTUSJUHISED

7. **Vajutage toitelülitit.** Toitelüliti vajutamisel süttib toitelamp. Oodake paar minutit, kuni süttib aurulamp. Triikimissoovitused leiate triikimistabelist.
8. **Auru sisselülitamiseks** vajutage aurunuppu. Peale nupule vajutuse lõpetamist ja triikraua alusele tagasi panemist kasutage kogu aur ära.
9. **Triikraua väljalülitamiseks vajutage korraks toitenuppu.** Kui triikraud jääb triikraua alusele seisma, lülitub see 10 minuti pärast automaatselt välja.
10. **Laske triikraual alati täielikult maha jahtuda,** enne kui selle hoiukohta panete. Kui triikraud on jahtunud, tühjendage veepaak. Pange aurutriikraud hoiukohta.
11. **Jätke toitejuhe alati** kokkukeeratuna triikraua kõrvale. ÄRGE KUNAGI keerake toitejuhet triikraua ümber.

PUHASTAMINE (ÄRGE KASUTAGE MIS TAHES PUHASTUSVAHENDEID)

12. **Hoidke aurutriikrauda alati kannal.** Välispindade puhastamisel kasutage niisket pehmet lappi ning pühkige seade kuivaks. Ärge kasutage mis tahes keemilisi lahuseid, kuna need kahjustavad seadme välispinda.
13. **Katlakivikarbi tagasiasetamine:** Kui katlakivi indikaator süttib, eemaldage veepaak. Võtke katlakivikarp välja, tõmmates seda ülespoole. Pange uus katlakivikarp vette vähemalt üheks minutiks, seejärel asetage see veepaaki. Jälgige, et uus katlakivikarp oleks õigesti kohale paigutatud. **Parimate tulemuste tagamiseks** on soovitatav kassett iga kahe kuu järel välja vahetada. Soovitame kasutada meie tootevaliku kassetti tootenumbriga EDC06.
14. **Kui olete seadme kasutamise lõpetanud,** keerake temperatuurinupp asendisse VÄLJAS (“0”). Paigutage triikraud alusele. Märkus. Hoiustamisel ärge jätke vett veepaaki.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 25 2016-04-06 09:26:17

VEAOTSING

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Tald ei kuumene, ehkki triikraud on sisse lülitatud.	Ühendusprobleem	Kontrollige toitekaablit, pistikut ning vooluvõrku.
	Temperatuuriregulaator on asendis MIN.	Valige sobiv temperatuur.
Triikraud ei tekita auru.	Veepaagis pole piisavalt vett.	Täitke veepaak veega (vt „Alustamine", nr 2).
	Aururegulaator on mitte-auru asendis.	Seadke aururegulaator minimaalse ja maksimaalse auru vahelisse asendisse (vt „Triikimiskaart").
	Valitud temperatuur on madalam kui see, mis on auruga kasutamiseks määratud.	Tõske temperatuuri vähemalt ●●.
Auruvoo funktsioon ja vertikaalne auruvoo funktsioon ei tööta.	Auruvoo funktsiooni kasutati lühikese ajal jooksul väga sageli.	Asetage triikraud horisontaalasendisse ning oodake enne auruvoo funktsiooni uuesti kasutamist.
	Triikraud pole piisavalt kuum.	Reguleerige õige temperatuur auruga triikimiseks (kuni ●●). Asetage triikraud vertikaalasendisse ja oodake, kuni temperatuuri märgutuli kustub.
Triikimise ajal immitseb triikraua tallast vett.	Triikraud ei ole piisavalt kuum.	Seadke temperatuurinupp aurutriikimiseks sobivale (●● maksimaalsele) tasemele. Pange triikraud püstiasendisse ja oodake, kuni tuli on kustunud, enne kui triikimist alustate.
Triikraua talla alt tuleb triikimise ajal setteosakesi ja mustust.	Olete kasutanud karedat vett, mis on põhjustanud katlakivisette tekke veepaagis.	Vajutage ja hoidke auru saamiseks aurunuppu (umbes 1 minut). Seejärel hoidke veel üks minut, et puhastad auru genereerimise süsteem. Triikige seejärel näiteks vana käterätikut , et kõik triikrauas leiduvad jäägid sealt väljuks ja edaspidi triigitavale pesule ei satuks. Vajadusel puhastage talda kergelt niisutatud lapiga.
Jahtumise ajal või hoiule panduna immitseb triikraua alt vett.	Triikraud on asetatud horisontaalselt ja veepaagis on vett.	Tühjendage veepaak ja seadke aurunupp väljas-asendisse, enne kui triikraua hoiule panete.
Triikimisel jäävad triigitavatele esemetele pruunid triibud.	Olete kasutanud katlakivieemaldit.	Ärge kasutage katlakivieemaldit.
	Talla auruavadesse on kuhjunud tekstiilikiude, mis on hakanud kõrbema.	Puhastage talda pehme lapiga.
	Pesu ei pruugi olla korralikult loputatud või pole uusi esemeid enne triikimist pestud.	Loputage pesu põhjalikult.

JÄÄTMEKÄITLUSSE ANDMINE

Sümboliga tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse.

Ärge visake sümboliga tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohalikku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 26 2016-04-06 09:26:17

SAFETY ADVICE

Read the following instruction carefully before using machine for the first time.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- The surfaces are liable to get hot during use ⚠.
- This product is appropriate for use with tap water. It is recommended to use destilled water or a mix of 50% destilled, 50% tap water.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage on the iron or its cord or if it is leaking.
- The appliance must only be connected to an earthed socket. If necessary an extension cable suitable for 10 A can be used.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- The iron must be used and rested on a stable surface. When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- Never leave the appliance unattended while connected to the supply mains.
- The appliance must be switched off and the mains plug withdrawn each time after use, before cleaning and maintenance.
- The plug must be removed from the socket outlet before the water reservoir is filled with water.
- The mains cable must not come into contact with any hot parts of the appliance.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not exceed the maximum filling volume as indicated on the appliances.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 27 2016-04-06 09:26:17

COMPONENTS

A. Steam button
B. Soft handle
C. Temperature alignment mark
D. Temperature selector
E. Temperature indicator light
F. Hot water pipe
G. Mains cable
H. Base unit
I. Anti-calc cartridge
J. Water tank
K. Maximum water level indicator
L. Stainless steel soleplate
M. Iron rest
N. Power indicator light
O. Power button
P. Steam indicator light

IRONING CHART

Fabric	**Temperature setting**	**Ironing recommendation**
Acrylic	"nylon"	Dry iron on wrong side.
Acetate	"nylon"	Dry iron on wrong side while still damp.
Nylon & Polyester	"nylon"	Iron on wrong side while still damp.
Rayon	"nylon"	Iron on wrong side of fabric.
Viscose	"nylon"	Mainly dry iron. Steam can be used under manufacturer's instructions.
Silk	●	Iron on wrong side. Use an ironing cloth to prevent shine marks.
Cotton blends	●●	Check label and follow manufacturer's instructions. Use setting fo the fibre requiring lowest setting.
Wool & wool blends	●●	Steam iron on wrong side or use ironing cloth.
Cotton	●●●	Dry iron while still damp. Use steam medium to high.
Corduroy	●●●	Steam iron on wrong side or use ironing cloth.
Linen	●●● to "max"	Iron on wrong side or use ironing cloth to prevent shine marks, especially with dark colours. Dry iron while still damp. Use steam medium to high.
Denim	●●● to "max"	Use maximum steam.
Varied ironing speed and fabric dampness might cause optimal setting to differ from that recommended in the table!		

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 28 2016-04-06 09:26:18

GETTING STARTED

1. **Before first use.** Remove all adhesive remains and gently rub with a dampened cloth. Position the steam generator iron horizontally on the ironing-board or on a heat resistant, secure surface at the same height as an ironing-board. Unwind and straighten the power cord and the steam cord. When turned on for the first time, temporary vapours/odours may occur.
2. **Remove the water tank** by gripping the slot on the underside and pulling it gently away from the base unit. (A)Detach the anti-calc cartridge and then immerse it in water for more than one minute. (B) Insert the anti-calc catridge back. Fill the water tank using cold water. It is recommended to use destilled water or a mix of 50% destilled, 50% tap water. Empty the water tank to rinse out any foreign particles which may remain from the manufacturing process.
3. **Always refill the water tank** to MAX level using cold water (A). Insert the water tank into the base unit (B). It is recommended to use destilled water or a mix of 50% destilled, 50% tap water. Ensure that the water tank latches securely into place.
4. **Connect the steam generator iron** to the mains supply. Press the power button (A). Turn the temperature selector clockwise to maximum setting (B). The temperature indicator light on the iron will illuminate.
5. When the temperature indicator light turns on, the steam station is pre-heating. When the light turns off, it is ready to be used. Press and hold the steam button for about one minute to get steam. Then hold in order to clean the steam generating system.
6. **Iron an old towel,** to ensure that any residues inside the iron are not transferred to the laundry. If necessary, wipe the sole plate with a slightly damp cloth.

OPERATING INSTRUCTIONS

7. **Press the power button.** When the power switch is pressed, the power indicator will illuminate. Wait for one to two minutes, until the steam lamp lluminates. See Ironing chart for ironing recommendation.
8. **To activate the steam,** press the steam button. When releasing the button, use up the steam before putting it back on the iron rest of the steam station.
9. **To turn off the iron** by pressing the power button for a while. If the iron is left unattended on the iron rest, it turns automatically off after 10 minutes.
10. **Always cool the iron** fully on the iron rest before stowing away. Once the iron is cool, empty the water tank. Store the steam generator iron
11. **Always store the cord** winded safely by the side of the iron. NEVER wind the power cord around the iron

CLEANING (DO NOT USE ANY DETERGENT)

12. **Always store iron on its heel rest.**
    To clean exterior surfaces, use a damp soft cloth and wipe dry.
    Caution: Do not use any chemical solvents, as these will damage the surface.
13. **Replacing the de-calc box**: Remove the de-calc box by pulling it upwards. Immerse a new de-calc box in water for more than one minute, then place it inside the water tank. Ensure the new de-calc box is correctly positioned.
    For best performance we recommend replacing the cartridge every two months. We recommend using cartridges from our range, reference number EDC06.
14. **When finished using the appliance,** turn the temperature dial to the OFF **("0")** position. Store the iron on the iron rest.
    Note: Do not store the iron with water in the tank.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 29 2016-04-06 09:26:18

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Soleplate is not heating even though iron is turned on.	Connection problem	Check main power supply cable, plug and outlet.
	Temperature control is in MIN position.	Select adequate temperature.
Iron does not produce steam.	Not enough water in tank.	Fill water tank (see "Getting started", no 2).
	Steam control is selected in non-steam position.	Set steam control between positions of minimum steam and maximum steam (see "Ironing chart").
	Selected temperature is lower than that specified to use with steam.	Increase temperature to at least ●●.
Steam jet and vertical steam jet function does not work.	Steam jet function was used very frequently within a short period.	Put iron on horizontal position and wait before using steam jet function.
	Iron is not hot enough.	Adjust the proper temperature to steam ironing (up to ●●). Put iron in vertical position and wait until temperature indicator light turns off.
Water leaks from the soleplate during ironing.	The iron is not hot enough.	Set the temperature dial to a temperature (●● to maximum) suitable for steam ironing. Put the iron on its heel and wait until the light has gone out before you start ironing.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	You have used hard water, which has caused scale flakes to develop in the water tank.	Press and hold the steam button for about one minute to get steam. Then hold one more minute in order to clean the steam generating system. Iron an old towel, to ensure that any residues inside the iron are not transferred to the laundry.
Water leaks from the soleplate while the iron is cooling down or after it has been stored.	The iron has been put in horizontal position while there is still water in the water tank.	Empty the water tank and set the steam control to position off before storing the iron.
Brown streaks come out of the soleplate while ironing and stain the linen.	You have used chemical descaling agents.	Do not use any descaling agents.
	Fabric fibres have accumulated in the holes of the soleplate and are burning.	Clean the soleplate with a damp soft cloth.
	Fabrics might not be properly rinsed or the garments are new and have not been washed before ironing.	Please rinse the laundry properly again.

DISPOSAL

Recycle the materials with the symbol ♺.
Put the packaging in applicable containers to recycle it.
Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances.

Do not dispose appliances marked with the symbol with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 30 2016-04-06 09:26:18

RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

Lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de utilizar la máquina por primera vez.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con discapacidad física, sensorial o mental, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben la supervisión necesaria o instrucciones en relación con el uso seguro del aparato y comprenden los peligros relacionados.
- No permita a los niños jugar con el aparato.
- La limpieza y mantenimiento de usuario no podrán ser realizados por niños sin la debida supervisión.
- Mantenga la plancha y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté encendida o enfriándose.
- Las superficies pueden calentarse durante el uso ⚠.
- El producto se puede utilizar con agua del grifo. Se recomienda utilizar agua destilada o una mezcla de un 50 % destilada y un 50 % de agua del grifo.
- Este electrodoméstico debe conectarse exclusivamente a una fuente de alimentación eléctrica cuya tensión y frecuencia se ajusten a las especificaciones de la placa de características.
- No utilice la plancha si se ha caído, si existen señales visibles de daños en la misma o en el cable, o si observa fugas de agua.
- El electrodoméstico solamente deberá conectarse a una toma de alimentación eléctrica puesta a tierra. De ser necesario, puede utilizarse un cable de extensión compatible para 10 A.
- Si el electrodoméstico o el cable de alimentación no están en perfectas condiciones, deben ser sustituidos por el fabricante, por su servicio de asistencia técnica o por personal debidamente cualificado, para evitar cualquier peligro.
- La plancha debe utilizarse y apoyarse sobre una superficie estable. Al colocar la plancha sobre su soporte, asegúrese de que la superficie en la que se encuentre el soporte sea estable.
- Nunca deje el electrodoméstico sin vigilancia mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Debe apagar el electrodoméstico y desconectarlo de la red eléctrica después de cada uso, así como antes de limpiarlo y realizar el mantenimiento.
- El enchufe debe desconectarse de la toma de red antes de cargar el depósito de agua.
- El cable de alimentación eléctrica no debe entrar en contacto con piezas calientes del electrodoméstico.
- No sumerja el electrodoméstico en agua u otro líquido.
- No supere el volumen máximo de llenado indicado en la plancha.
- Este electrodoméstico está previsto exclusivamente para uso doméstico. El fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños que pudiesen producirse como consecuencia de su uso inadecuado o incorrecto.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 31 2016-04-06 09:26:18

COMPONENTES

A. Pulsante del vapore
B. Impugnatura morbida
C. Segno di allineamento della temperatura
D. Selettore della temperatura
E. Spia di indicazione della temperatura
F. Tubo dell'acqua calda
G. Cavo di alimentazione
H. Unità di base
I. Cartucho antical
J. Depósito de agua
K. Indicatore del livello massimo dell'acqua
L. Piastra in acciaio inossidabile
M. Piano di riposo
N. Spia di alimentazione
O. Tecla de encendido
P. Indicador de vapor

TABLA DE TEMPERATURAS DE PLANCHADO

Tela	**Ajuste de temperatura**	**Recomendaciones de planchado**
Acrílico	"nylon"	Planchar en seco la superficie interior.
Acetato	"nylon"	Planchar en seco la superficie interior mientras todavía esté húmeda.
Nailon y poliéster	"nylon"	Planchar la superficie interior mientras todavía esté húmeda.
Rayón	"nylon"	Planchar la superficie interior.
Viscosa	"nylon"	Normalmente, planchar en seco. Puede utilizarse vapor, siguiendo las instrucciones del fabricante.
Seda	●	Planchar la superficie interior. Utilice un paño de planchar para evitar que queden marcas.
Mezclas de algodón	●●	Consulte la etiqueta y siga las instrucciones del fabricante. Seleccione el ajuste correspondiente a la fibra que requiera la temperatura más baja.
Lana y mezclas de lana	●●	Planchar al vapor la superficie interior, o bien utilizar un paño de planchar.
Algodón	●●●	Planchar en seco mientras todavía esté húmeda. Utilice un ajuste de vapor entre medio y alto.
Pana	●●●	Planchar al vapor la superficie interior, o bien utilizar un paño de planchar.
Lino	●●● En el ajuste "max"	Planchar sobre la superficie interior o bien utilizar un paño de planchar para evitar marcas, en especial en los colores oscuros. Planchar en seco mientras todavía esté húmeda. Utilice un ajuste de vapor entre medio y alto.
Sarga	●●● En el ajuste "max"	Utilice el ajuste máximo de vapor.
La velocidad de planchado y el grado de humedad de la tela pueden conllevar que el ajuste óptimo sea diferente del recomendado en la tabla.		

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 32 2016-04-06 09:26:18

INTRODUCCIÓN

1. **Antes del primer uso.** Elimine todos los restos de adhesivo y frote suavemente con un paño húmedo. Posicione la plancha generadora de vapor horizontalmente sobre la tabla de planchar o en una superficie segura resistente al calor de la misma altura que una tabla de planchar. Desenrosque y enderece el cable de alimentación y el tubo de vapor. Al encender la plancha por primera vez podrán producirse vapores u olores durante un tiempo.
2. **Quite el depósito de agua** sujetando la ranura de la cara inferior y separándolo suavemente de la unidad de base (A). Extraiga el cartucho antical y sumérjalo en agua durante más de un minuto (B). Vuelva a introducir el cartucho antical. Llene el depósito de agua con agua fría. Se recomienda utilizar agua destilada o una mezcla de un 50 % destilada y un 50 % de agua del grifo. Vacíe el depósito de agua para enjuagar los residuos extraños que puedan quedar del proceso de fabricación.
3. **Rellene siempre el depósito de agua hasta el nivel MÁX. con agua fría (A).** Inserte el depósito de agua en la unidad base (B). Se recomienda utilizar agua destilada o una mezcla de un 50 % destilada y un 50 % de agua del grifo. Asegúrese de que el depósito de aguja encaja de forma segura en su alojamiento.
4. **Conecte la plancha generadora de vapor** al suministro eléctrico. Pulse el interruptor de encendido (A). Gire el regulador de temperatura hacia la derecha hasta el ajuste máximo (B). El indicador de temperatura de la plancha se enciende.
5. **Cuando el indicador de temperatura se encienda,** la estación de vapor está precalentando. Cuando la luz se apague, está listo para usarse. Mantenga pulsada la tecla de vapor durante un minuto para obtener vapor. A continuación mantenga pulsado para limpiar el sistema generador de vapor.
6. **Planche una toalla vieja para asegurarse** de que no se transfiere a la ropa ningún residuo de la plancha. Si es necesario, limpie la suela con un paño húmedo.

INSTRUCCIONES DE USO

7. **Pulse el interruptor de encendido.** Al pulsar el interruptor de encendido, se ilumina la luz de alimentación. Espere de uno a dos minutos, hasta que se encienda la lámpara de vapor. Consulte en la tabla de planchado las recomendaciones de planchado.
8. **Para activar el vapor,** presione la tecla de vapor. Al soltar el botón, espere a que el vapor se termine antes colocar la plancha en de regreso en la base.
9. **Para apagar la plancha, pulse el botón de encendido unos instantes**. Si la plancha se deja sin supervisión en el soporte, se apaga automáticamente después de 10 minutos
10. **Deje siempre que la plancha se enfríe** completamente en el soporte antes de guardarla. Una vez que la plancha esté fría, vacíe el depósito de agua. Guarde la plancha generadora de vapor.
11. **Guarde siempre el cable** enrollado de forma segura a un lado de la plancha. NUNCA enrolle el cable de alimentación alrededor de la plancha.

LIMPIEZA (NO UTILICE NINGÚN DETERGENTE)

12. **Coloque siempre la plancha sobre su soporte de apoyo.** Para limpiar las superficies exteriores, utilice un paño suave y húmedo, y séquelas. No utilice ningún disolvente químico, ya que podría dañar la superficie.
13. **Sustitución de la caja de descalcificación:** Si se enciende el indicador de descalcificación, extraiga el depósito de agua. Quite la caja de descalcificación tirando de ella hacia arriba. Sumerja una nueva caja de descalcificación en agua durante más de un minuto, y a continuación colóquela dentro del depósito de agua. Asegúrese de que la nueva caja de descalcificación está correctamente colocada. **Para obtener un mejor rendimiento**, es recomendable sustituir el cartucho cada dos meses. Recomendamos el uso de los cartuchos de nuestra gama, con número de referencia EDC06.
14. **Cuando haya terminado de usar el aparato,** gire el selector de temperatura hasta la posición de apagado ("0"). Apoye la plancha sobre el soporte. Nota: No guarde la plancha con agua en el depósito.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 33 2016-04-06 09:26:18

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
La plancha no se calienta a pesar de que la plancha está encendida.	Problema de conexión	Compruebe el cable y el enchufe de alimentación eléctrica, así como la toma de red.
	El ajuste de temperatura se encuentra en la posición MIN.	Seleccione la temperatura adecuada.
La plancha no genera vapor.	No hay suficiente agua en el depósito.	Cargue el depósito de agua (consulte el segundo epígrafe de "Introducción").
	El mando de vapor está situado en una posición no de vapor.	Sitúe el mando de vapor entre las posiciones de mínimo y máximo (consulte "Tabla de temperaturas de planchado").
	La temperatura seleccionada es inferior a la especificada para utilizar el vapor.	Seleccione una temperatura de hasta ●●●.
Las funciones de chorro de vapor y chorro de vapor vertical no funcionan.	Se está utilizando la función de chorro de vapor con demasiada frecuencia en un período corto.	Coloque la plancha en posición horizontal y espere unos instantes antes de utilizar la función de chorro de vapor.
	La plancha no está lo bastante caliente.	Ajuste la temperatura adecuada para el planchado a vapor (hasta ●●). Coloque la plancha en posición vertical y espere a que el indicador luminoso de temperatura se apague.
Fugas de agua de la placa durante el planchado.	La plancha no se calienta lo suficiente.	Ajuste el selector de temperatura a una temperatura (●● hasta el máximo) adecuada para planchar al vapor. Coloque la plancha sobre el talón y espere a que la luz se apague antes de empezar a planchar.
Partículas e impurezas salen de la placa durante el planchado.	Ha utilizado agua dura, lo que ha provocado el desarrollo de escamas en el depósito de agua.	Mantenga pulsada la tecla de vapor durante un minuto para obtener vapor A continuación mantenga pulsado un minuto más para limpiar el sistema generador de vapor. Planche una toalla vieja para asegurarse de que no se transfiere a la ropa ningún residuo de la plancha. Si es necesario, limpie la suela con un paño húmedo.
Fugas de agua de la placa mientras la plancha se está enfriando o después de guardarse.	La plancha se ha colocado en posición horizontal cuando aún hay agua en el depósito de agua.	Vacíe el depósito y ajuste el control de vapor en la posición de apagado antes de guardar la plancha.
Salen manchas marrones de la placa al planchar que manchan la ropa.	Ha utilizado agentes desincrustantes químicos.	No utilice agentes desincrustantes.
	Se han acumulado fibras de tejido en los orificios de la suela y se están quemando.	Limpie la placa con un paño húmedo suave.
	Es posible que los tejidos no se hayan aclarado correctamente o que las prendas sean nuevas y no se hayan lavado antes de planchar.	Vuelva a aclarar la colada correctamente.

CÓMO DESECHAR EL ELECTRODOMÉSTICO

Recicle los materiales con el símbolo .
Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 34 2016-04-06 09:26:19

TURVALLISUUSOHJEITA

Lue seuraavat ohjeet huolella, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.

FI

- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä puutteita tai puutteellinen tuntemus, jos heitä valvotaan tai ohjataan laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai huoltoa ilman valvontaa.
- Pidä silitysrauta ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa, kun se on toiminnassa tai jäähtyy.
- Pinnat voivat kuumentua käytön aikana ⚠.
- Tätä laitetta voidaan käyttää hanavedellä. Suosittelemme tislatun veden tai 50 % tislatun ja 50 % hanaveden seoksen käyttöä.
- Laite voidaan kytkeä vain virtalähteeseen, jonka jännite ja taajuus vastaavat arvokilven tietoja!
- Silitysrautaa ei saa käyttää, jos se on pudonnut, jos silitysraudassa tai sen virtajohdossa on näkyviä vaurioita tai jos silitysrauta vuotaa.
- Laite voidaan kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan. Tarvittaessa voidaan käyttää 10 A:n jatkojohtoa.
- Jos laite tai virtajohto vaurioituu, valmistajan, huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Silitysrautaa tulee käyttää vakaalla pinnalla ja se tulee jättää vakaalle pinnalle. Kun silitysrauta pannaan tukeensa, varmista, että tuki on vakaalla pinnalla.
- Älä koskaan jätä laitetta vartioimatta, kun se on kytketty syöttöverkkoon.
- Laite tulee sammuttaa ja virtajohto irrottaa pistorasiasta aina käytön jälkeen sekä ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Pistoke tulee irrottaa pistorasiasta, ennen kuin vesisäiliö täytetään vedellä.
- Virtajohto ei saa koskettaa laitteen kuumia osia.
- Älä upota laitetta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen.
- Älä täytä laitetta siihen merkityn maksimirajan yli.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei ota vastuuta mahdollisista vaurioista, jotka johtuvat väärästä tai asiattomasta käytöstä.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 35 2016-04-06 09:26:19

OSAT

A. Höyrypainike
B. Pehmeä kahva
C. Lämpötilan kohdistusmerkki
D. Lämpötilan säädin
E. Lämpötilan merkkivalo
F. Höyryletku
G. Virtajohto
H. Jalusta
I. Kalkinpoistopatruuna
J. Vesisäiliö
K. Veden enimmäismäärän ilmaisin
L. Pohjalevy, ruostumatonta terästä
M. Silitysraudan teline
N. Virran merkkivalo
O. Virtapainike
P. Höyry merkkivalo

SILITYSTAULUKKO

Kangas	**Lämpötila**	**Silityssuositus**
Akryyli	“nylon”	Silitä nurjalta puolelta ilman höyryä.
Asetaattikuitu	“nylon”	Silitä nurjalta puolelta kosteana ilman höyryä.
Nylon ja polyesteri	“nylon”	Silitä nurjalta puolelta kosteana.
Raion	“nylon”	Silitä nurjalta puolelta.
Viskoosi	“nylon”	Silitetään pääasiassa ilman höyryä. Höyryä voidaan käyttää valmistajan ohjeiden mukaisesti.
Silkki	●	Silitä nurjalta puolelta. Silitä toisen kankaan läpi, jotta kangas ei ala kiiltämään.
Puuvillasekoitteet	●●	Tarkista pesulapun ohjeet ja noudata valmistajan ohjeita. Käytä alhaisinta vaadittua lämpötilaa.
Villa ja villasekoitteet	●●	Silitä höyryllä nurjalta puolelta tai silitä kankaan läpi.
Puuvilla	●●●	Silitä ilman höyryä nurjalta puolelta kosteana. Käytä keskilämpötilaa tai korkeaa lämpötilaa.
Vakosametti	●●●	Silitä höyryllä nurjalta puolelta tai silitä kankaan läpi.
Pellava	●●● - maksimi	Silitä nurjalta puolelta tai kankaan läpi, etenkin tummien värien kohdalla, jotta kangas ei ala kiiltää. Silitä ilman höyryä nurjalta puolelta kosteana. Käytä keskilämpötilaa tai korkeaa lämpötilaa.
Denim	●●● - maksimi	Käytä suurinta höyryasetusta.
Vaihteleva silitysnopeus ja kankaan kosteus voivat aiheuttaa sen, että optimaalinen asetus ei vastaa taulukon suositusta.		

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 36 2016-04-06 09:26:19

ALUKSI

1. **Ennen ensimmäistä käyttökertaa.** Poista kaikki liimajäämät ja hiero kevyesti kostealla kankaalla. Aseta höyrysilitysasema vaakasuuntaisesti silityslaudalle tai muulle lämmönkestävälle, vakaalle tasolle, joka on samalla korkeudella kuin silityslauta. Suorista virtajohto ja höyryletku. Kun silitysrauta käynnistetään ensimmäistä kertaa, höyryjä tai hajuja voi syntyä hetkellisesti.
2. **Irrota vesisäiliö** tarttumalla sen alaosassa olevaan ulokkeeseen ja vedä säiliö varovasti irti jalustasta (A). Irrota kalkinpoistopatruuna ja upota se veteen vähintään yhden minuutin ajaksi (B). Aseta kalkinpoistopatruuna takaisin paikoilleen. Täytä vesisäiliö kylmällä vedellä. Suosittelemme tislatun veden tai 50 % tislatun ja 50 % hanaveden seoksen käyttöä. Tyhjennä vesisäiliö huuhdellaksesi pois siihen valmistuksen aikana mahdollisesti jääneet vieraat hiukkaset.
3. **Täytä vesisäiliö aina merkintään MAX saakka kylmällä vedellä (A).** Aseta vesisäiliö jalustaan (B). Suosittelemme tislatun veden tai 50 % tislatun ja 50 % hanaveden seoksen käyttöä. Varmista, että vesisäiliö asettuu tukevasti paikalleen.
4. **Kytke höyrysilitysasema** verkkovirtaan. Paina virtakytkintä (A). Käännä lämpötilan säädintä myötäpäivään, kunnes se on maksimiasennossa (B). Silitysraudan lämpötilan merkkivalo syttyy.
5. **Kun lämpötilan merkkivalo syttyy,** höyryaseman esikuumennus on käynnissä. Kun merkkivalo sammuu, laite on valmis käyttöä varten. Paina ja pidä höyrypainiketta alhaalla noin yhden minuutin ajan höyryn aktivoimiseksi. Pidä sen jälkeen alhaalla höyrytysjärjestelmän puhdistamiseksi.
6. **Silitä vanha pyyheliina varmistaaksesi,** etteivät raudan sisällä olevat jäämät siirry pyykkiin. Pyyhi pohjalevy tarvittaessa nihkeällä liinalla.

KÄYTTÖOHJEET

7. **Paina virtakytkintä.** Kun painat virtakytkintä, virran merkkivalo syttyy. Odota pari minuuttia, kunnes höyryn merkkivalo syttyy. Katso silityssuositukset silitystaulukosta.
8. **Aktivoi höyrytoiminto** painamalla höyrypainiketta. Kun pysäytät höyryntuoton, anna kaiken höyryn poistua silitysraudasta ennen kuin asetat sen paikalleen telineeseen.
9. **Sammuta silityskeskus painamalla virtapainiketta jonkin aikaa.** Jos silitysrauta jätetään liikkumatta, se sammuu automaattisesti 10 minuutin kuluttua.
10. **Anna silitysraudan jäähtyä** telineessä kunnolla, ennen kuin siirrät sen säilytyspaikkaansa. Tyhjennä vesisäiliö silitysraudan jäähdyttyä. Siirrä höyrysilitysasema säilytyspaikkaansa.
11. **Säilytä johto** löysänä vyyhtinä silitysraudan vieressä. Älä KOSKAAN kierrä virtajohtoa silitysraudan ympärille.

PUHDISTUS (ÄLÄ KÄYTÄ PUHDISTUSAINEITA)

12. **Säilytä silitysrauta aina pystyasennossa.** Puhdista ulkopinnat kostealla kangasliinalla ja pyyhi kuivaksi. Älä käytä kemiallisia pesuaineita, sillä ne voivat vaurioittaa pintaa.
13. **Kalkinpoistopatruunan vaihtaminen:** Jos kalkinpoiston merkkivalo on syttynyt, irrota vesisäiliö. Poista kalkinpoistopatruuna vetämällä sitä ylöspäin. Upota uusi kalkinpoistopatruuna veteen vähintään minuutin ajaksi. Aseta se sitten vesisäiliön sisälle. Varmista, että uusi kalkinpoistopatruuna on oikein paikoillaan.
    Saat parhaan tuloksen vaihtamalla patruunan kahden kuukauden välein. Suosittelemme käytettäväksi oman valikoimamme patruunaa, jonka tuotetunnus on EDC06.
14. **Kun lopetat laitteen käytön,** käännä lämpötilasäädin OFF (“0”) -asentoon. Säilytä silitysrautaa laitteen telineessä. Huomautus: Tyhjennä vesisäiliö aina ennen silitysraudan asettamista säilöön.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 37 2016-04-06 09:26:19

TVIANETSINTÄ

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Pohjalevy ei kuumene, vaikka silitysrauta on päällä.	Kosketusongelma	Tarkista virtajohto, pistoke ja pistorasia.
	Lämpötilansäädin on asetettu alhaisimpaan lämpötilaan.	Valitse oikea lämpötila.
Silitysrauta ei tuota höyryä.	Säiliössä ei ole riittävästi vettä.	Täytä vesisäiliö (katso Aluksi-kohta, nro 2).
	Höyrynsäädin on asetettu ei höyryä -asentoon.	Aseta höyrynsäädin minimi- ja maksimihöyryn välille (katso silitystaulukko).
	Valittu lämpötila on alhaisempi kuin höyrysilityksen edellyttämä lämpötila.	Aseta lämpötilaksi enintään ●●●.
Höyrysuihku ja pystysuora höyrysuihku ei toimi.	Höyrysuihkutoimintoa on käytetty erittäin usein lyhyellä aikavälillä.	Pane silitysrauta vaakasuoraan asentoon ja odota, ennen kuin käytät höyrysuihkua.
	Silitysrauta ei ole riittävän kuuma.	Säädä höyrysilitykselle oikea lämpötila (enintään ●●). Nosta silitysrauta pystysuoraan asentoon ja odota, kunnes lämpötilan merkkivalo sammuu.
Vettä vuotaa silityspohjasta silityksen aikana.	Silitysrauta ei ole tarpeeksi kuuma.	Aseta lämpötilasäädin höyrysilitykseen sopivan lämpötilan (●● maksimi) kohdalle. Odota, että merkkivalo sammuu ennen silityksen jatkamista.
Silityspohjasta tulee hiutaleita ja epäpuhtauksia silityksen aikana.	Veden kovuus (kalkkipitoisuus) on muodostanut kalkkihiukkasia vesisäiliöön.	Paina ja pidä höyrypainiketta alhaalla noin yhden minuutin ajan höyryn aktivoimiseksi. Pidä sen jälkeen alhaalla toisen minuutin ajan höyrytysjärjestelmän puhdistamiseksi. Silitä vanha pyyheliina varmistaaksesi, etteivät raudan sisällä olevat jäämät siirry pyykkiin. Pyyhi pohjalevy tarvittaessa nihkeällä liinalla.
Vettä vuotaa silityspohjasta silitysraudan jäähtymisen aikana tai kun se on asetettu säilöön.	Silitysrauta on asetettu vaaka-asentoon, kun vesisäiliössä on edelleen vettä.	Tyhjennä vesisäiliö ja aseta höyrysäädin Off-asentoon ennen silitysraudan asettamista säilöön.
Silityspohjasta tulee ruskeita raitoja silityksen aikana ja kangas tahraantuu.	Olet käyttänyt kemiallisia kalkinpoistoaineita.	Älä käytä kalkinpoistoaineita.
	Pohjalevyn reikiin on keräytynyt kankaan kuituja, jotka palavat.	Puhdista silityspohja kostealla ja pehmeällä liinalla.
	Tekstiilejä ei ole välttämättä huuhdeltu hyvin tai tekstiilit ovat uusia eikä niitä ole pesty ennen silittämistä.	Huuhtele tekstiilit hyvin uudelleen.

THÄVITTÄMINEN

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä ♺. Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan. Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut.

Älä hävitä merkillä  merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 38 2016-04-06 09:26:19

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il est impératif de lire attentivement les instructions suivantes.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient sous la surveillance d'une personne responsable ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation correcte de l'appareil et comprennent les dangers inhérents.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage ni la maintenance de l'appareil sans supervision.
- Le fer et son cordon doivent être conservés hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement ou de refroidissement.
- Les surfaces peuvent devenir chaudes pendant l'utilisation ⚠.
- Ce produit peut être utilisé avec de l'eau du robinet. Il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée, ou un mélange composé de 50 % d'eau distillée et de 50 % d'eau du robinet.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Le fer ne doit pas être utilisé s'il est tombé, si le fer ou le cordon d'alimentation portent des marques visibles de déterioration ou si le fer présente une fuite.
- L'appareil doit être raccordé à la terre. Si nécessaire, il est possible d'utiliser une rallonge compatible 10 A.
- Si l'appareil ou le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée, afin d'éviter tout danger.
- Le fer doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque le fer est placé sur son support, veillez à ce que la surface sur laquelle est placé le support soit stable.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique.
- Lorsqu'il n'est plus utilisé, éteindre et débrancher l'appareil avant de le nettoyer ou de procéder à son entretien.
- Débrancher la fiche de la prise avant de remplir le réservoir d'eau.
- Le cordon d'alimentation ne doit jamais entrer en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Ne pas dépasser le niveau maximum de remplissage indiqué sur l'appareil.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 39 2016-04-06 09:26:20

ÉLÉMENTS

A. Touche Vapeur
B. Poignée ergonomique
C. Repère de température
D. Sélecteur de température
E. Voyant indicateur de température
F. Conduite d'eau chaude
G. Cordon d'alimentation
H. Base
I. Cartouche anti-calcaire
J. Réservoir d'eau
K. Indicateur du niveau d'eau maximal
L. Semelle en acier inoxydable
M. Socle du fer
N. Voyant Marche/Arrêt
O. Touche Marche/Arrêt I
P. Indicateur lumineux du vapeur

TABLEAU DE REPASSAGE

Tissu	Sélecteur de température	Recommandations pour le repassage
Acrylique	"nylon"	Repassage à sec sur l'envers.
Acétate	"nylon"	Repassage à sec sur l'envers pendant que le tissu est encore humide.
Nylon & polyester	"nylon"	Repassage sur l'envers pendant que le tissu est encore humide.
Rayonne	"nylon"	Repassage sur l'envers du tissu.
Viscose	"nylon"	Principalement repassage à sec. Il est possible d'utiliser de la vapeur en respectant les instructions du fabricant.
Soie	●	Repassage sur l'envers. Utiliser une housse de repassage pour éviter les marques brillantes.
Mélanges de cotons	●●	Consulter l'étiquette et respecter les instructions du fabricant. Sélectionner la température adaptée à la fibre la plus fragile.
Laine et mélanges de laines	●●	Repassage à la vapeur sur l'envers ou utiliser une housse de repassage.
Coton	●●●	Repassage à sec pendant que le tissu est encore humide. Utiliser un niveau de vapeur moyen à élevé.
Velours côtelé	●●●	Repassage à la vapeur sur l'envers ou utiliser une housse de repassage.
Lin	●●● à "max."	Repassage sur l'envers ou utiliser une housse de repassage pour éviter les marques brillantes, en particulier avec les couleurs sombres. Repassage à sec pendant que le tissu est encore humide. Utiliser un niveau de vapeur moyen à élevé.
Toile de jean	●●● à "max."	Utiliser la vapeur au maximum.
Des variations de vitesse de repassage et d'humidité du tissu peuvent modifier les paramètres optimaux par rapport à ceux recommandés dans le tableau !		

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 40 2016-04-06 09:26:20

PREMIÈRE UTILISATION

1. **Avant la première utilisation.** Enlever tous les restes d'adhésif et essuyer doucement avec un chiffon humide. Placez la centrale vapeur horizontalement sur la planche à repasser ou sur une surface sûre, résistant à la chaleur et à la même hauteur que la planche à repasser. Déroulez et redressez le cordon d'alimentation et le cordon vapeur. Lors de la première mise sous tension, il est possible que l'appareil dégage temporairement des vapeurs/odeurs.
2. **Retirez le réservoir d'eau** en le tenant par l'l'encoche située sur sa face inférieure et en le tirant délicatement hors de la base (A). Détachez la cartouche anti-calcaire et rincez-la sous l'eau pendant une minute minimum puis remettez la en place (B). Remplissez le réservoir d'eau froide. Il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée, ou un mélange composé de 50 % d'eau distillée et de 50 % d'eau du robinet. Videz le réservoir d'eau pour éliminer particules et dépôts,
3. **Remplissez toujours le réservoir jusqu'au repère MAX avec de l'eau froide (A).** Placez le réservoir d'eau dans la base (B). Il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée, ou un mélange composé de 50 % d'eau distillée et de 50 % d'eau du robinet. Assurez-vous que le réservoir d'eau est bien enclenché.
4. **Branchez la centrale vapeur** à l'alimentation électrique. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt (A). Tournez le sélecteur de température dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au maximum (B). Le voyant de température s'allume sur le fer.
5. **Lorsque l'indicateur de température s'allume,** la centrale vapeur préchauffe. Lorsque le voyant s'éteint, elle est prête à être utilisée. Maintenez la touche de vapeur pendant environ une minute pour générer de la vapeur. Maintenez la touche de vapeur pendant afin de nettoyer le système de génération de vapeur.
6. **Repassez un linge usagé pour vous assurer** de l'absence de tout résidu dans le fer, qui pourrait être déposé sur le linge propre. Si nécessaire, essuyez la semelle du fer avec un chiffon humide.

CONSIGNES D'UTILISATION

7. **Appuyez sur la touche Marche/Arrêt.** Lorsque vous appuyez sur la touche Marche/Arrêt, le voyant de mise sous tension s'allume. Attendez une à deux minutes jusqu'à activation du voyant Vapeur. Reportez-vous au tableau de Repassage pour voir les recommandations.
8. **Pour activer la vapeur,** appuyez sur la touche Vapeur. Lorsque vous relâchez le bouton vapeur du fer, assurez-vous avant de le reposer que la vapeur ne se diffuse plus.
9. **Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche marche/arrêt pendant un moment.** Si vous laissez le fer sur le socle sans l'utiliser pendant 10 minutes, il s'éteint automatiquement.
10. **Laissez refroidir le fer** sur son socle avant de le ranger. Lorsque le fer est froid, videz le réservoir d'eau. Rangez la centrale vapeur.
11. **Enroulez toujours le cordon** à l'écart du fer. N'enroulez JAMAIS le cordon d'alimentation autour du fer à repasser.

NETTOYAGE (NE PAS UTILISER DE DÉTERGENT)

12. **Posez toujours le fer sur son talon.**
Pour nettoyer les surfaces extérieures, utilisez un chiffon doux humide puis essuyez pour sécher.
Ne pas utiliser de solvants chimiques, car ceux-ci pourraient endommager la surface.
13. **Remplacement de la cassette de détartrage :** Si le voyant de détartrage est allumé, retirez le réservoir d'eau. Pour retirer la cassette de détartrage, tirez vers le haut. Rincez-la sous l'eau pendant une minute minimum, puis remettez-la en place dans le réservoir. Assurez-vous que la cassette de détartrage soit bien positionnée.
Pour des performances optimales, nous vous recommandons de remplacer la cartouche tous les deux mois. Nous vous recommandons d'utiliser les cartouches de notre gamme, référence EDC06.
14. **Lorsque vous avez terminé d'utiliser l'appareil,** tournez le sélecteur de température sur la position Arrêt (« 0 »). Posez le fer sur son socle. Remarque : S'assurer que le réservoir d'eau de la centrale vapeur est vide avant de le ranger.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 41 2016-04-06 09:26:20

GESTION DES PANNES

Problème	Cause possible	Solution
La semelle ne chauffe pas alors que le fer est allumé.	Problème de raccordement	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise.
	Le contrôle de température est sur la position MIN.	Choisissez la température adéquate.
Le fer ne produit pas de vapeur.	Manque d'eau dans le réservoir.	Remplir le réservoir (voir « Première utilisation », n° 2).
	Le contrôleur de vapeur est sur la position sans vapeur.	Placez le contrôleur de vapeur entre les positions minimum de vapeur et maximum de vapeur (voir le « Tableau de repassage »).
	La température choisie est inférieure à celle spécifiée pour une utilisation avec vapeur.	Choisissez une température jusqu'à ●●●.
Les fonctions jet de vapeur et jet de vapeur vertical ne fonctionnent pas.	La fonction jet de vapeur a été très utilisée sur une courte période.	Placez le fer en position horizontale et patientez avant d'utiliser la fonction jet de vapeur.
	Le fer n'est pas suffisament chaud.	Réglez la température convenablement pour un repassage à la vapeur (jusqu'à ●●). Placez le fer en position verticale et patientez jusqu'à ce que voyant indicateur de température s'éteigne.
De l'eau s'échappe de la semelle du fer durant le repassage.	Le fer n'est pas assez chaud.	Augmenter la température du fer pour permettre la production de vapeur, Reposez le fer sur le socle et attendez que le voyant s'éteigne avant de commencer à repasser. (●● S'assurer au préalable de choisir la température adaptée au type de tissu).
Des impuretés sortent de la semelle du fer durant le repassage.	La dureté de l'eau est trop importante, ce qui a entraîné la prolifération de cristaux de tartre dans le réservoir d'eau.	Maintenez la touche de apeur pendant environ une minute pour générer de la vapeur. Puis une minute supplémentaire afin de nettoyer le système de génération de vapeur. Repassez un linge usagé pour vous assurer de l'absence de tout résidu dans le fer, qui pourrait être déposé sur le linge propre. Si nécessaire, essuyez la semelle du fer avec un chiffon humide.
De l'eau s'échappe de la semelle du fer lors du refroidissement de celui-ci ou après son rangement.	Le fer a été placé en position horizontale alors qu'il y avait encore de l'eau dans le réservoir.	Videz le réservoir d'eau et placez le sélecteur de température sur la position Arrêt avant de ranger le fer.
Des traces marron sortent de la semelle pendant le repassage et font des taches sur le linge.	Vous avez utilisé un agent détartrant chimique.	N'utilisez aucun agent détartrant.
	Des fibres de tissu se sont accumulées dans les alvéoles de la semelle et brûlent.	Nettoyez la semelle avec un chiffon doux humide.
	Les textiles n'ont peut-être pas été correctement rincés, ou les vêtements sont neufs et n'ont pas été lavés avant le repassage.	Veuillez rincer correctement le linge.

MISE AU REBUT

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques.

Ne jetez pas les appareils portant le symbole avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 42 2016-04-06 09:26:20

SIGURNOSNI SAVJETI

Prije prvog korištenja uređaja pažljivo pročitajte sljedeće upute.

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute o upotrebi uređaja na sigurna način i razumiju uključene opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Glačalo i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina kada su uključeni ili se hlade.
- Površine se mogu zagrijati tijekom upotrebe ⚠.
- Ovaj je proizvod namijenjen za upotrebu s vodom iz slavine Preporučuje se upotreba destilirane vode ili mješavine 50% destilirane i 50% vode iz slavine.
- Uređaj se smije priključivati samo na izvore napajanja čiji napon i frekvencija odgovaraju specifikacijama na pločici s nominalnim vrijednostima!
- Ne koristite glačalo ako je palo, ako ima vidljivih oštećenja na glačalu ili njegovu kabelu te ako glačalo curi.
- Uređaj morate spojiti samo na uzemljenu utičnicu. Po potrebi možete koristiti produžni kabel koji odgovara struji jakosti 10 A.
- Ako se uređaj ili kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili druga kvalificirana osoba kako biste izbjegli opasnost.
- Glačalo morate koristiti i odlagati na stabilnoj površini. Ako glačalo postavljate na stalak, provjerite je li stalak postavljen na stabilnom mjestu.
- Uređaj nikad ne smijete ostaviti bez nadzora ako je uključen u utičnicu.
- Nakon svakog korištenja, prije čišćenja ili održavanja potrebno je uređaj isključiti i izvući utikač iz utičnice električnog napajanja.
- Prije punjenja spremnika vodom utikač mora biti isključen iz utičnice.
- Kabel za napajanje ne smije doći u dodir s vrućim dijelovima uređaja.
- Ne uranjajte uređaj u vodu ili drugu tekućinu.
- Nemojte puniti više nego što je maksimalno dopušteno oznakom na uređajima.
- Uređaj je namijenjen samo za korištenje u kućanstvu. Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za moguća oštećenja nastala zbog neodgovarajućeg ili nepravilnog korištenja uređaja.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 43 2016-04-06 09:26:21

SASTAVNI DIJELOVI

A. Gumb za paru
B. Mekana ručka
C. Oznaka poravnanja temperature
D. Regulator temperature
E. Kontrolna žarulja pokazivača temperature
F. Cijev za vruću vodu
G. Kabel napajanja
H. Jedinica postolja
I. Uložak protiv nakupljanja kamenca
J. Spremnik vode
K. Indikator maksimalne razine vode
L. Stopalo glačala od nehrđajućeg čelika
M. Podloga za glačanje
N. Žaruljica napajanja
O. Tipka za uključivanje
P. Indikator pare

TABLICA GLAČANJA

Tkanina	**Postavljanje temperature**	**Savjeti za korištenje glačanja**
Akril	"nylon"	Glačajte na suho s obratne strane.
Acetat	"nylon"	Glačajte na suho s obratne strane dok je još vlažno.
Najlon i poliester	"nylon"	Glačajte s obratne strane dok je još vlažno.
Rejon	"nylon"	Glačajte s obratne strane tkanine.
Viskoza	"nylon"	Pretežno glačajte na suho. Para se može koristiti uz pridržavanje uputa proizvođača.
Svila	●	Glačajte s obratne strane. Koristite krpu za glačanje kako bi se izbjegli sjajni tragovi.
Miješani pamuk	●●	Provjerite podatke na etiketi i slijedite upute proizvođača. Postavite temperaturu prema vlaknu koje zahtijeva najniže podešavanje.
Vuna i miješana vuna	●●	Glačajte parom s obratne strane ili koristite krpu za glačanje.
Pamuk	●●●	Glačajte na suho s obratne strane dok je još vlažno. Koristite srednju do jaku paru.
Baršun	●●●	Glačajte parom s obratne strane ili koristite krpu za glačanje.
Lan	●●● na "max"	Glačajte s obratne strane ili koristite krpu za glačanje kako bi se izbjegli sjajni tragovi, osobito kod tkanine tamnijih boja. Glačajte na suho dok je još vlažno. Koristite srednju do jaku paru.
Jeans	●●● na "max"	Koristite maksimalnu paru.
Različita brzina glačanja i vlažnost tkanine mogu uzrokovati odstupanja od preporučenih vrijednosti iz tablice!		

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 44 2016-04-06 09:26:21

POČETAK RADA

1. **Prije prve uporabe.** Uklonite sve ljepljive ostatke i nježnim pokretima istrljajte glačalo vlažnom krpom. Postavite generator pare glačala vodoravno na dasku za glačanje ili na sigurnu podlogu otpornu na toplinu koja je na istoj visini kao i daska za glačanje. Odmotajte i izravnajte kabel napajanja i kabel za napajanje generatora pare. Pri prvom uključivanju mogu se pojaviti privremena isparavanja ili mirisi.
2. **Skinite spremnik vode** tako da uhvatite prorez na donjem dijelu i nježno ga skinete s jedinice postolja (A). Otkvačite uložak protiv taloženja kamenca i zatim ga na dulje od jedne minute uronite u vodu (B). Ponovno umetnite uložak protiv taloženja kamenca. Napunite spremnik za vodu hladnom vodom. Preporučuje se upotreba destilirane vode ili mješavine 50% destilirane i 50% vode iz slavine. Ispraznite spremnik vode kako biste isprali sve strane čestice koje su mogle ostati u postupku proizvodnje.
3. **Spremnik za vodu uvijek punite hladnom vodom do razine MAX (A).** Umetnite spremnik vode u jedinicu postolja (B). Preporučuje se upotreba destilirane vode ili mješavine 50% destilirane i 50% vode iz slavine. Provjerite je li spremnik vode ispravno zabravljen na svojem mjestu.
4. **Priključite generator pare glačala** na dovod struje. Pritisnite prekidač napajanja (A). Okrenite regulator temperature u smjeru kazaljke na satu na najvišu temperaturu (B). Indikator temperature na glačalu uključit će se.
5. **Kada se uključi svjetlo indikatora temperature parna postaje se zagrijava.** Kada se svjetlo isključi, ona je spremna za upotrebu. Pritisnite i držite pritisnutom tipku pare oko jedne minute kako biste dobili paru. Zatim pritisnite kako biste očistili sustav za stvaranje pare.
6. **Izglačajte stari ručnik kako biste bili sigurni** da se eventualni ostaci iz glačala neće prenijeti na rublje. Po potrebi, obrišite stopalo glačala lagano navlaženom krpom.

UPUTE ZA RAD

7. **Pritisnite prekidač napajanja.** Kada pritisnete prekidač napajanja, uključuje se žaruljica napajanja. Pričekajte jednu do dvije minute sve dok je uključena žaruljica pare. U tablici glačanja potražite preporuke za glačanje.
8. **Za uključivanje pare,** pritisnite gumb za paru. Prije deaktiviranja prekidača parne postaje, ispustite svu paru, te nakon toga odložite glačalo na parnu postaju.
9. **Za isključivanje glačala kratkim pritiskom na tipku za uključivanje.** Ako se glačalo ostavi bez nadzora na postolju za glačalo, ono se automatski isključuje nakon 10 minuta
10. **Neka se glačalo ohladi** do kraja na podlozi za glačanje prije nego što ga spremite. Kada se glačalo ohladi, ispraznite spremnik vode. Spremite generator pare glačala.
11. **Kabel uvijek spremajte** namotan sa strane glačala. NIKADA ne omatajte kabel napajanja oko glačala.

ČIŠĆENJE (NE KORISTITE DETERDŽENTE)

12. **Glačalo uvijek čuvajte u okomitom položaju.** Vanjske površine očistite vlažnom mekanom krpom te ih prebrišite suhom krpom. Ne koristite kemijska otapala jer ona mogu oštetiti površinu.
13. **Zamjena kućišta za uklanjanje kamenca:** Ako je indikator za uklanjanje kamenca uključen odspojite spremnik za vodu. Uklonite kućište za uklanjanje kamenca tako da ga povučete prema gore. Uronite novo kućište za uklanjanje kamenca u vodu na dulje od jedne minute, zatim ga postavite unutar spremnika za vodu. Provjerite je li novo kućište za uklanjanje kamenca ispravno postavljeno.
Kako biste osigurali najbolje rezultate, preporučujemo da uložak zamijenite svaka dva mjeseca. Preporučujemo da upotrebljavate filtre iz naše ponude, referentni broj EDC06.
14. **Kada završite s upotrebom uređaja,** okrenite regulator temperature u položaj isključeno (“0“). Glačalo odložite na podlogu za glačalo. Napomena: Glačalo ne spremajte s vodom u spremniku.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 45 2016-04-06 09:26:21

OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Površina za glačanje se ne zagrijava iako je glačalo uključeno.	Problem u vezi s električnim napajanjem	Provjerite kabel za električno napajanje, utikač i utičnicu.
	Kontrola temperature je u položaju MIN.	Odaberite odgovarajuću temperaturu
Glačalo ne stvara paru.	Nema dovoljno vode u spremniku.	Napunite spremnik vodom (pogledajte "Početak rada", br. 2).
	Kontrola pare postavljena je na položaj kod kojeg se ne stvara para.	Postavite kontrolu pare između položaja za minimalnu paru i maksimalnu paru (pogledajte "Tablicu glačanja").
	Odabrana temperatura niža je od temperature određene za korištenje s parom.	Odaberite temperaturu do ●●●.
Funkcije mlaza pare i okomitog mlaza pare ne rade.	Funkcija mlaza pare učestalo je korištena u kratkom razdoblju.	Stavite glačalo u vodoravan položaj i pričekajte neko vrijeme prije ponovnog korištenja funkcije mlaza pare.
	Glačalo nije dovoljno vruće.	Podesite pravilnu temperaturu za glačanje parom (do ●●). Stavite glačalo u okomit položaj i pričekajte dok se ne isključi žaruljica pokazivača.
Voda curi iz postolja tijekom glačanja.	Glačalo nije dovoljno vruće.	Postavite regulator temperature na temperaturu (●● do kraja) koja odgovara glačanju na paru. Stavite glačalo na njegovo postolje i pričekajte da se svjetlo ugasi prije nego započnete s glačanjem.
Mrvice i nečistoće izlaze iz postolja tijekom glačanja.	Upotrebljavali ste tvrdu vodu koja je dovela do stvaranja kamenca u spremniku za vodu.	Pritisnite i držite pritisnutom tipku pare oko jedne minute kako biste dobili paru. Zatim pritisnite još jednu minutu kako biste očistili sustav za stvaranje pare. Izglačajte stari ručnik kako biste bili sigurni da se eventualni ostaci iz glačala neće prenijeti na rublje. Po potrebi, obrišite stopalo glačala lagano navlaženom krpom.
Voda curi iz postolja dok se glačalo hladi i kada je spremljeno.	Glačalo je stavljeno u vodoravni položaj, a u još uvijek je bilo vode u spremniku za vodu.	Ispraznite spremnik za vodu i postavite tipku za upravljanje parom u položaj za isključivanje prije odlaganja glačala.
Prilikom glačanja iz podloge izlaze smeđe mrlje i prljaju rublje.	Upotrijebili ste kemijska sredstva za uklanjanje kamenca.	Ne upotrebljavajte niti jedno sredstvo za uklanjanje kamenca.
	Vlakna tkanina nakupila su se u otvorima na stopalu glačala i izgaraju.	Stopalo glačala očistite vlažnom mekom krpom.
	Tkanina možda nije ispravno isprana ili je odjeća nova i nije oprana prije glačanja.	Ponovno dobro isperite rublje.

ODLAGANJE

Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja.

Uređaje označene simbolom ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktiraje nadležnu službu.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 46 2016-04-06 09:26:21

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A készülék első használatát megelőzően olvassa el figyelmesen a következő utasításokat.

- Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, illetve megváltozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve hozzá nem értő személyek csak felügyelett mellet, vagy abban az esetben használhatják, ha megfelelően elsajátították a készülék biztonságos használatának módját, és megértették a velejáró veszélyeket.
- Tilos a gyermekeknek a készülékkel játszani.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási munkát a készüléken.
- Amíg be van kapcsolva, vagy ki nem hűlt teljesen, a vasalót és a vezetékét tartsa távol 8 évnél fiatalabb gyermekektől.
- Használat közben a felületek felforrósodhatnak ⚠.
- A készülék csapvízzel is használható. Javasoljuk, hogy desztillált vizet vagy 50% desztillált víz és 50% csapvíz keverékét alkalmazza.
- A készüléket csak a műszaki adatok címkéjén feltüntetett értékekkel azonos feszültségű és frekvenciájú elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- Ne használja a vasalót, ha leejtették, ha a vasalón vagy a kábelen látható sérülés van, illetve ha szivárog.
- A készülék kizárólag földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztatva használható. Szükség esetén 10 A áramerősségnek megfelelő hosszabbító kábelt használhat.
- Ha a készülék vagy a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a gyártó által megbízott szerviznek vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
- A vasalót stabil felületen kell használni és tartani. A vasaló állványra helyezése előtt mindig győződjön meg arról, hogy az állvány alatti felület stabil.
- A táphálózathoz csatlakoztatott készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt, illetve használat után mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból.
- A víztartály feltöltése előtt a tápkábel csatlakozóját mindig ki kell húzni a hálózati aljzatból.
- A tápkábel nem érintkezhet a készülék forró részeivel.
- A készüléket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ne lépje túl a készüléken feltüntetett maximális töltési mennyiséget (vízszintet).
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas. A gyártó nem vállal semmilyen kötelezettséget a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkezett esetleges károkért.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 47 2016-04-06 09:26:21

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

A. Gőzfújás gomb
B. Puha fogó
C. Hőmérséklet beállítási jel
D. Hőmérséklet-választó tárcsa
E. Hőmérséklet jelzőlámpa
F. Forró víz cső
G. Hálózati kábel
H. Alapegység
I. Vízkőtelenítő egység
J. Víztartály
K. Maximális vízszint jelzés
L. Rozsdamentes acélból készült vasalótalp
M. Vasalótartó
N. Működésjelző lámpa
O. Üzemi kapcsoló
P. Gőz visszajelző

VASALÁSI TÁBLÁZAT

Textília	**Hőmérséklet beállítása**	**Vasalási javaslat**
Akril	"nylon"	Vasalja szárazon az anyag fonákját.
Acetát műszál	"nylon"	Vasalja szárazon az anyag fonákoldalát.
Nylon és poliészter	"nylon"	Vasalja a nedves anyag fonákoldalát.
Műselyem	"nylon"	Vasalja az anyag fonákját.
Viszkóz	"nylon"	Lehetőleg szárazon vasalja. A gyártó utasításaitól függően gőzt is használhat.
Selyem	●	Vasalja az anyag fonákját. A kifényesedett foltok kialakulását vasalóruha használatával kerülheti el.
Kevertszálas pamut	●●	A gyártó által bevarrt címkén szereplő utasítások szerint járjon el. Használja a legalacsonyabb hőfokot igénylő szálhoz javasolt beállítást.
Gyapjú és kevertszálas gyapjú	●●	Vasalja gőzzel az anyag fonákját, vagy használjon vasalóruhát.
Pamut	●●●	Vasalja szárazon a még nedves anyag fonákoldalát. Közepes és magas közötti gőzfokozatot használjon.
Kordbársony	●●●	Vasalja gőzzel az anyag fonákját, vagy használjon vasalóruhát.
Lenvászon	●●● „max" állásig	Vasalja a fonákoldalt, vagy használjon vasalóruhát a kifényesedett foltok elkerülése érdekében, különösen sötét színű darabok esetén. Vasalja szárazon a még nedves anyagot. Közepes és magas közötti gőzfokozatot használjon.
Pamutvászon	●●● „max" állásig	Használja a legmagasabb gőzfokozatot.
A változó vasalási sebesség és a textília nedvessége a táblázatban ajánlottaktól eltérő optimális beállítást eredményezhet!		

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 48 2016-04-06 09:26:22

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. **Első használat előtt.** Távolítsa el az öntapadós címkéket, és a helyüket nedves ruhával dörzsölje át. Vízszintes helyzetben tegye a vasalódeszkára vagy a vasalódeszkával megegyező magasságú hőálló, szilárd felületre a gőzfejlesztős vasalót. Csévélje le, majd egyenesítse ki a hálózati kábelt és a gőzvezetéket. Az első bekapcsolás idején előfordulhat átmeneti gőz- vagy szagképződés.
2. **Vegye ki a víztartályt** az alján lévő nyílásba nyúlással, és óvatosan húzza ki az alapegységből (A). Válassza le a vízkőtelenítő egységet, és és merítse vízbe legalább egy percig (B). Helyezze vissza a vízkőtelenítő egységet. Töltse fel a víztartályt hideg vízzel. Javasoljuk, hogy desztillált vizet vagy 50% desztillált víz és 50% csapvíz keverékét alkalmazza. Ürítse ki a víztartályt, a gyártási eljárásból esetlegesen visszamaradt idegen részecskék eltávolítására.
3. **A víztartályt mindig a MAX jelzésig töltse fel hideg vízzel (A).** Tegye a víztartályt az alapegységre (B). Javasoljuk, hogy desztillált vizet vagy 50% desztillált víz és 50% csapvíz keverékét alkalmazza. Gondoskodjon arról, hogy biztonságosan rögzítve legyen a tartály retesze.
4. **Csatlakoztassa a gőzfejlesztős vasaló** hálózati kábelének csatlakozódugóját a hálózati csatlakozóaljzathoz. Nyomja meg a hálózati kapcsolót (A). Fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, a maximális beállításig a hőmérséklet-választó tárcsát (B). A vasalón lévő hőmérséklet jelző világítani kezd.
5. **Amikor a hőmérséklet jelző bekapcsol,** a gőzölő állomás előmelegítése történik. Amikor a jelző kikapcsol, az egység használatra kész. Tartsa nyomva a gőz gombot legalább 1 percig a gőz beindításához. Majd tartsa megnyomva a gőzfejlesztő rendszer kitisztításához.
6. **Egy régi törülközőt vasaljon ki annak biztosítására,** hogy ne kerüljenek át a vasaló belsejében található maradványok a ruhákra. Szükség esetén kissé megnedvesített ruhával törölje át a vasalótalpat.

ÜZEMELTETÉSI TÁJÉKOZTATÓ

7. **Nyomja meg a hálózati kapcsolót.** A hálózati kapcsoló megnyomásakor, világítani kezd a működésjelző lámpa. Várjon két percig, a gőzfejlesztés lámpa bekapcsolásáig. Vasalási javaslatokat a Vasalási táblázatban olvashat.
8. **A gőzfejlesztés bekapcsolásához,** nyomja meg a gőzölés gombot. Ha felengetitek a nyomógombot használjátok fel az elkészítet párát és csak utána helyezzétek vissza a vasalót a párologtató egység helyére.
9. **Az üzemi kapcsoló rövid nyomva tartásával,** kapcsolja ki a vasalót. Ha a vasalót felügyelet nélkül hagyja, 10 perc után automatikusan kikapcsol
10. **Mindig hagyja teljesen lehűlni** a vasalót a vasalótartón, mielőtt elteszi. Ha lehűlt a vasaló, akkor ürítse ki a víztartályt. Tegye el a gőzfejlesztős vasalót.
11. **Mindig** biztonságosan feltekerve, a vasaló mellett tárolja a hálózati kábelt. SOHASE tekerje a hálózati kábelt a vasaló köré.

TISZTÍTÁS (NE HASZNÁLJON MOSÓSZERT)

12. **A vasalót mindig a hátlapjára állítva tárolja.** A külső felületeket először puha, nedves ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra. Ne használjon kémiai oldószereket, mert ezek károsítják a felületeket.
13. **A vízkőmentesítő egység cseréje:** Ha a vízkőmentesítés visszajelző világít, válassza le a víztartályt. Felfelé húzva vegye ki a vízkőmentesítő egységet. Merítse vízbe az új vízkőtelenítő egységet legalább 1 percre, majd helyezze a víztartályba. Ellenőrizze, hogy az új vízkőtelenítő egység megfelelően a helyére illeszkedett-e.
    A legjobb teljesítmény érdekében ajánlott kéthavonta patront cserélni. Javasoljuk a saját termékcsaládunkba tartozó patronok használatát, melyek hivatkozási száma EDC06.
14. **Amikor befejezte a készülék használatát,** fordítsa a hőmérséklet-szabályzót OFF (“0“) állásba. Tárolás céljából helyezze a vasalót a vasalótartóra. Megjegyzés: Tárolás előtt ürítse ki a vasaló víztartályát.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 49 2016-04-06 09:26:22

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A talp nem melegszik, pedig a vasaló be van kapcsolva.	Probléma a hálózati csatlakozással	Ellenőrizze a hálózati tápkábelt, a csatlakozót és a csatlakozóaljzatot.
	A hőmérséklet-választó MIN állásban van.	Válassza ki a megfelelő hőmérsékletet.
A vasaló nem fejleszt gőzt.	Nincs elég víz a tartályban.	Töltse fel a tartályt vízzel (lásd: „Üzembe helyezés", 2. pont).
	A gőzszabályozó a gőzmentes helyzetben van.	Állítsa a gőzszabályozót a minimum és a maximum gőz közötti fokozatra (lásd: „Vasalási táblázat").
	A kiválasztott hőmérséklet alacsonyabb a gőzzel való használathoz javasoltnál.	A kiválasztott hőmérséklet elérheti ezt a fokozatot: ●●●.
Nem működik a gőzpermetezés és a függőleges gőzpermetezés funkció.	Rövid időn belül túl sokszor használták a gőzpermetezés funkciót.	Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe, és várjon, mielőtt használná a gőzpermetezés funkciót.
	A vasaló nem elég forró.	A gőzzel történő vasaláshoz a megfelelő hőmérsékletet elérheti ezt a fokozatot: ●●). Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe, és várjon, amíg a hőmérsékletjelző fény kialszik.
Vasalás közben víz szivárog a vasalótalpból.	A vasaló nem elég forró.	Állítsa a hőmérséklet-szabályzót a gőzölős vasalásra alkalmas (●● maximális) fokozatra. Mielőtt megkezdené a vasalást, állítsa a vasalót a sarkára, és várjon, amíg a visszajelző kialszik.
Vasalás közben pehelyszerű anyag távozik a vasalótalpból.	Kemény vizet használt, melyből pehely formájában kivált a vízkő a víztartályon belül.	Tartsa nyomva a gőz gombot legalább 1 percig a gőz beindításához. Majd tartsa megnyomva további egy percig a gőzfejlesztő rendszer kitisztításához. Egy régi törülközőt vasaljon ki annak biztosítására, hogy ne kerüljenek át a vasaló belsejében található maradványok a ruhákra. Szükség esetén kissé megnedvesített ruhával törölje át a vasalótalpat.
A tárolási pozícióba állított vagy éppen lehűlő vasaló talpából víz szivárog.	A vasalót vízszintes helyzetbe állította, miközben a víztartályban még volt víz.	Mielőtt tárolná a vasalót, ürítse ki a víztartályt, és állítsa a gőz-szabályzót kikapcsolt állásba.
Barna folyadék hagyja el a vasalótalpat vasalás közben, mely foltot hagy a ruhán.	Vízkőoldó vegyszert használt.	Soha ne használjon vízkőoldó vegyszert.
	Anyagszálak gyűltek össze a vasalótalp nyílásaiban és égnek.	Egy puha, nedves kendővel tisztítsa meg a talprészt.
	A szövetet nem öblítette ki megfelelően, vagy a ruhanemű új, és még nem volt kimosva a vasalást megelőzően.	Kérjük, öblítse ki megfelelően a szövetet.

HULLADÉKKEZELÉS

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: ♺. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelmében, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot.

A ▬ tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 50 2016-04-06 09:26:22

NORME DI SICUREZZA

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le seguenti istruzioni.

- Questa apparecchiatura può essere usata da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, soltanto se sorvegliati o se sono stati istruiti relativamente all'uso dell'apparecchiatura e a condizione che abbiano capito i rischi coinvolti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura.
- La pulizia e gli interventi di manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini senza supervisione.
- Tenere il ferro e il suo cavo lontani dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni quando collegato alla rete elettrica o se si sta raffreddando.
- Le superfici possono surriscaldarsi durante l'uso ⚠.
- Questo prodotto è adatto per essere utilizzato con acqua di rubinetto. Si consiglia di utilizzare acqua distillata o una miscela composta da 50% di acqua distillata e 50% di acqua di rubinetto.
- Collegare l'apparecchio solo a una fonte di alimentazione con tensione e frequenza conformi alle specifiche riportate sulla targhetta delle caratteristiche.
- Non utilizzare il ferro da stiro se è caduto, perde o presenta danni visibili al corpo dell'apparecchio o al cavo di alimentazione.
- L'apparecchio deve essere collegato solo a una presa con messa a terra. Se necessario, è possibile utilizzare una prolunga adatta per 10/A.
- In caso di danneggiamento dell'apparecchio o del cavo di alimentazione, ottenerne la sostituzione rivolgendosi al produttore, a un suo agente dell'assistenza o a una persona egualmente qualificata, in modo da evitare rischi.
- Utilizzare e poggiare il ferro da stiro su una superficie stabile. Quando si colloca il ferro sul suo supporto, accertarsi che la superficie sulla quale quest'ultimo poggia sia stabile.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla rete elettrica.
- Dopo ogni uso, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione.
- Prima di procedere al riempimento del serbatoio dell'acqua, rimuovere la spina dalla presa elettrica.
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con le parti calde dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non superare il volume massimo di riempimento indicato sull'apparecchio.
- Questo apparecchio è progettato esclusivamente per uso domestico. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati dall'uso improprio o errato.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 51 2016-04-06 09:26:22

COMPONENTI

A. Pulsante del vapore
B. Impugnatura morbida
C. Segno di allineamento della temperatura
D. Selettore della temperatura
E. Spia di indicazione della temperatura
F. Tubo dell'acqua calda
G. Cavo di alimentazione
H. Unità di base
I. Cartuccia anticalcare
J. Serbatoio dell'acqua
K. Indicatore del livello massimo dell'acqua
L. Piastra in acciaio inossidabile
M. Piano di riposo
N. Spia di alimentazione
O. Tasto di accensione
P. Spia di vapore

TABELLA DI STIRATURA

Tessuto	**Impostazione di temperatura**	**Raccomandazione di stiratura**
Acrilico	"nylon"	Stirare a secco al rovescio.
Acetato	"nylon"	Stirare a secco al rovescio il capo ancora umido.
Nylon e poliestere	"nylon"	Stirare al rovescio il capo ancora umido.
Rayon	"nylon"	Stirare al rovescio.
Viscosa	"nylon"	Stirare principalmente a secco. Utilizzare il vapore se previsto dalle indicazioni del produttore.
Seta	●	Stirare al rovescio. Utilizzare un panno da stiro per evitare l'effetto lucido.
Misto cotone	●●	Attenersi alle indicazioni del produttore riportate sull'etichetta. Utilizzare l'impostazione relativa alla fibra che richiede il valore di temperatura inferiore.
Lana e misto lana	●●	Stirare a vapore al rovescio o utilizzare un panno da stiro.
Cotone	●●●	Stirare a secco il capo ancora umido. Utilizzare un getto di vapore da medio a forte.
Velluto a coste	●●●	Stirare a vapore al rovescio o utilizzare un panno da stiro.
Lino	●●● fino a "max"	Stirare al rovescio o utilizzare un panno da stiro per evitare l'effetto lucido, specialmente con i colori scuri. Stirare a secco il capo ancora umido. Utilizzare un getto di vapore da medio a forte.
Jeans	●●● fino a "max"	Utilizzare il vapore a massima potenza.
L'impostazione ottimale può differire da quella indicata nella tabella in base alla velocità di stiratura e al grado di umidità del capo.		

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 52 2016-04-06 09:26:22

OPERAZIONI PRELIMINARI

1. **Operazioni preliminari al primo utilizzo.** Rimuovere tutti gli eventuali residui di colla sfregando delicatamente con un panno umido. Posizionare il ferro da stiro con generatore di vapore orizzontalmente sull'asse o su una superficie sicura e resistente al calore alla stessa altezza di un asse da stiro.Srotolare e raddrizzare il cavo di alimentazione e il cavo del vapore. Alla prima accensione dell'apparecchio, potrebbero riscontrarsi fumi/odori.
2. **Rimuovere il serbatoio dell'acqua** afferrando la fessura sul retro e tirandola gentilmente dall'unità di base (A). Sfilare la cartuccia anticalcare e immergerla in acqua per più di un minuto (B). Inserire nuovamente la cartuccia anticalcare. Riempire il serbatoio con acqua fredda. Si consiglia di utilizzare acqua distillata o una miscela composta da 50% di acqua distillata e 50% di acqua di rubinetto. **Svuotare il serbatoio dell'acqua** per eliminare qualsiasi particella estranea che potrebbe essere rimasta dal processo di produzione.
3. **Riempire sempre il serbatoio con acqua fredda fino all'indicazione di livello MAX (A).** Inserire il serbatoio dell'acqua nell'unità di base (B). Si consiglia di utilizzare acqua distillata o una miscela composta da 50% di acqua distillata e 50% di acqua di rubinetto. Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua si inserisca in maniera sicura in posizione.
4. **Collegare il ferro da stiro con generatore di vapore** alla presa di corrente. Premere l'interruttore di accensione (A). Ruotare il selettore della temperatura in senso orario fino all'impostazione massima (B). Dopo che sul ferro da stiro si è illuminata la spia della temperatura.
5. **Quando la spia della temperatura si accende,** la caldaia è in fase di preriscaldamento. Quando la spia si spegne, il ferro da stiro è pronto per essere usato. Tenere premuto il tasto vapore per circa un minuto per far fuoriuscire il vapore. Quindi tenere premuto per pulire il sistema di generazione del vapore.
6. **Stirare un vecchio asciugamano per garantire** che eventuali residui all'interno del ferro non vengano trasferiti nel bucato. Se necessario, pulire la piastra con un panno leggermente umido.

ISTRUZIONI D'USO

7. **Premere l'interruttore di accensione.** Una volta premuto il pulsante di accensione, la spia di accensione si illumina. Attendere uno o due minuti, finché la spia del vapore non si illumini. Per maggiori indicazioni, fare riferimento alla Tabella con i consigli di stiratura
8. **Per attivare il vapore,** premere il pulsante del vapore. Quando si rilascia il pulsante, utilizzare il vapore prima di rimetterlo a posto sulla stazione ferro a vapore.
9. **È possibile spegnere il ferro** da stiro tenendo premuto il tasto di accensione. Se il ferro da stiro viene lasciato incustodito sul piano di appoggio, si spegnerà automaticamente dopo 10 minuti
10. **Lasciare sempre raffreddare il ferro** completamente sul piano di riposo prima di riporlo. Una volta che il ferro si è raffreddato, svuotare il serbatoio dell'acqua. Riporre il ferro da stiro con generatore di vapore.
11. **Riporre sempre il cavo** arrotolato in maniera sicura di fianco al ferro. **NON avvolgere mai il cavo di alimentazione** attorno al ferro.

PULIZIA (NON UTILIZZARE ALCUN DETERGENTE)

12. **Poggiare sempre il ferro da stiro sul supporto posteriore.**
    Per la pulizia della superficie esterna dell'apparecchio, utilizzare un panno morbido inumidito, quindi asciugare. Non utilizzare solventi chimici, che danneggerebbero la superficie.
13. **Sostituzione del contenitore dell'anticalcare:** se la spia del trattamento anticalcare si illumina rimuovere il serbatoio dell'acqua. Togliere il contenitore dell'anticalcare tirandolo verso l'alto. Immergere un nuovo contenitore di anticalcare in acqua per più di un minuto, quindi posizionarlo nel serbatoio dell'acqua. Assicurarsi che il nuovo contenitore di anticalcare sia adeguatamente posizionato.
    Per ottenere le migliori prestazioni consigliamo di sostituire la cartuccia anticalcare ogni due mesi. Raccomandiamo l'uso di cartucce anticalcare della nostra gamma; numero di riferimento: EDC06.
14. **Terminato l'utilizzo dell'apparecchio,** selezionare OFF sui comandi della temperatura ("0"). Sistemare il ferro da stiro sul piano d'appoggio. Nota: Prima di riporre il ferro da stiro accertarsi che il serbatoio d'acqua sia vuoto.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 53 2016-04-06 09:26:23

RICERCA ED ELIMINAZIONE DEI GUASTI

Problema	Causa possibile	Soluzione
La piastra non si riscalda anche se il ferro è acceso.	Problema di collegamento elettrico.	Controllare il cavo di alimentazione, la spina e la presa di corrente.
	Il controllo della temperatura è in posizione MIN.	Selezionare la temperatura adatta.
Il ferro non produce vapore.	L'acqua nel serbatoio è insufficiente.	Riempire il serbatoio dell'acqua (vedere "Operazioni preliminari", punto 2).
	Il controllo del vapore è impostato nella posizione di esclusione del vapore.	Impostare il controllo del vapore tra le posizioni di vapore minimo e massimo (vedere "Tabella di stiratura").
	La temperatura selezionata è inferiore a quella specificata per l'uso del vapore.	Selezionare una temperatura fino a ●●●.
Le funzioni getto di vapore e getto di vapore in verticale non funzionano.	La funzione getto di vapore è stata utilizzata ripetutamente in un periodo di tempo molto breve.	Portare il ferro in posizione orizzontale e attendere prima di utilizzare nuovamente la funzione getto di vapore.
	Il ferro non è sufficientemente caldo.	Selezionare la temperatura corretta per la stiratura a vapore (fino a ●●). Portare il ferro in posizione verticale e attendere che l'indicatore luminoso della temperatura si spenga.
Fuoriuscite d'acqua dalla piastra durante la stiratura.	Il ferro da stiro non è abbastanza caldo.	Impostare una temperatura (tra ●● II e massimo) che sia adatta alla stiratura a vapore. Mettere il ferro da stiro in posizione verticale e attendere che la spia si spenga prima di iniziare a stirare.
Scaglie e impurità fuoriescono dalla piastra durante la stiratura.	È stata utilizzata dell'acqua dura che ha provocato la formazione di scaglie di calcare nel serbatoio dell'acqua.	Tenere premuto il tasto vapore per circa un minuto per far fuoriuscire il vapore. Quindi tenere premuto un altro minuto per pulire il sistema di generazione del vapore. Stirare un vecchio asciugamano per garantire che eventuali residui all'interno del ferro non vengano trasferiti nel bucato. Se necessario, pulire la piastra con un panno leggermente umido.
Fuoriuscite d'acqua dalla piastra durante il raffreddamento del ferro da stiro o dopo averlo riposto.	Il ferro da stiro è stato messo in posizione orizzontale e nel serbatoio era ancora presente dell'acqua.	Svuotare il serbatoio dell'acqua e spegnere la regolazione del vapore prima di riporre il ferro da stiro.
Fuoriescono tracce marroni dai fori della piastra in fase di stiro. Queste tracce possono macchiare il bucato.	Sono stati usati agenti chimici anti-incrostazioni.	Non usare detergenti anti-incrostazioni.
	Fibre di tessuto si sono accumulate nei fori della piastra e stanno bruciando.	Asciugare i fori della piastra con un panno morbido umido.
	I tessuti potrebbero non essere adeguatamente risciacquati, oppure sono nuovi o non sono stati lavati prima della stiratura.	Risciacquare adeguatamente il bucato una seconda volta.

SMALTIMENTO

Riciclare i materiali con il simbolo ♺. Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 54 2016-04-06 09:26:23

SAUGUMO PATARIMAS

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą atidžiai perskaitykite šias instrukcijas.

- Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta atitinkamus pavojus.
- Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.
- aikams draudžiama valyti ir techniškai prižiūrėti šį gaminį, nebent juos prižiūrėtų už jų saugą atsakingas suaugęs.
- Neleiskite jaunesnių nei 8 metų vaikų prie lygintuvo ir jo laido, kai jis kaista arba pastatytas atšauti.
- Naudojimo metu paviršiai gali įkaisti ⚠.
- Šiame gaminyje galima naudoti vandenį iš čiaupo. Rekomenduojama naudoti distiliuotą vandenį arba 50 % distiliuoto ir 50 % vandens iš čiaupo mišinį.
- Prietaisas gali būti prijungtas tik prie maitinimo šaltinio, kurio įtampa ir dažnis atitinka duomenų plokštelėje pateiktas specifikacijas!
- Lygintuvo nereikėtų naudoti, jeigu jis buvo numestas, jei ant lygintuvo ar jo laido matomi pažeidimo požymiai arba yra nesandarus.
- Prietaisą galima įjungti tik į įžemintą el. lizdą. Jei reikia, galima naudoti ilginamąjį laidą, tinkantį 10 A.
- Jei prietaisas ar maitinimo laidas pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo techninės priežiūros atstovas ar kitas kvalifikuotas asmuo.
- Lygintuvas turi būti naudojamas ir pastatomas ant stabilaus paviršiaus. Kai lygintuvą padedate ant stovo, įsitikinkite, ar paviršius, ant kurio stovas padėtas, yra stabilus.
- Kai prietaisas prijungtas prie maitinimo šaltinio, niekada nepalikite jo be priežiūros.
- Prieš atliekant valymo arba priežiūros darbus, prietaisą reikėtų išjungti, o maitinimo kištuką ištraukti kiekvieną kartą po naudojimo.
- Kištuką reikia ištraukti iš el. lizdo prieš pilant vandenį į vandens talpyklą.
- Laidas negali liestis prie jokių įkaitusių prietaiso dalių.
- Nemerkite prietaiso į vandenį ir kitus skysčius.
- Neviršykite maksimalios pripildymo talpos, kuri nurodyta ant prietaisų.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už galimus pažeidimus, jei prietaisas naudojamas netinkamai.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 55 2016-04-06 09:26:23

SUDEDAMOSIOS DALYS

A. Garo mygtukas
B. Minkšta rankena
C. Temperatūros žyma
D. Temperatūros rankenėlė
E. Temperatūros indikatorius
F. Karšto vandens vamzdelis
G. Maitinimo laidas
H. Bazė
I. Apsaugos nuo kalkių nuosėdų kasetė
J. Vandens bakas
K. Didžiausio vandens lygio indikatorius
L. Nerūdijančio plieno padas
M. Lygintuvo padėklas
N. Maitinimo lemputė
O. Įjungimo mygtukas
P. Garų kontrolinė lemputė

LYGINIMO LENTELĖ

Audinys	**Temperatūros nustatymas**	**Lyginimo rekomendacijos**
Akrilo audinys	"nylon"	Lyginkite sausai iš blogosios pusės.
Acetatas	"nylon"	Lyginkite sausai iš blogosios pusės, kol audinys dar drėgnas arba.
Nailonas ir poliesteris	"nylon"	Lyginkite iš blogosios pusės, kol audinys dar drėgnas arba.
Dirbtinis šilkas	"nylon"	Lyginkite iš blogosios audinio pusės.
Viskozė	"nylon"	Daugiausia lyginkite sausai. Garus galima naudoti pagal gamintojo instrukcijas.
Šilkas	●	Lyginkite iš blogosios pusės. Naudokite lyginimo audeklą, kad išvengtumėte švytinčių žymių.
Medvilnės mišiniai	●●	Patikrinkite etiketę ir vadovaukitės gamintojo instrukcijomis. Naudokite nustatymą, skirtą audiniui, kuriam reikalingas žemiausias nustatymas.
Vilna ir vilnos mišiniai	●●	Lyginkite garais iš blogosios pusės arba naudokite lyginimo audeklą.
Medvilnė	●●●	Lyginkite sausai, kol audinys dar drėgnas arba. Naudokite vidutinę arba stiprią garų srovę.
Velvetas	●●●	Lyginkite garais iš blogosios pusės arba naudokite lyginimo audeklą.
Linas	●●● iki „maks."	Lyginkite iš blogosios pusės arba naudokite lyginimo audeklą, kad išvengtumėte švytinčių žymių, ypač lyginant tamsių spalvų audinius. Lyginkite sausai, kol audinys dar drėgnas arba. Naudokite vidutinę arba stiprią garų srovę.
Audinys džinsams	●●● iki „maks."	Naudokite maksimalią garų srovę.
Įvairūs lyginimo greičiai ir audinio drėgnumas gali reikšti, kad optimalus nustatymas gali skirtis nuo rekomenduojamo lentelėje!		

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 56 2016-04-06 09:26:23

NAUDOJIMO PRADŽIA

1. **Prieš naudojant pirmą kartą.** Nuimkite visus lipnios juostos likučius ir švelniai nutrinkite drėgna šluoste. Uždėkite lygintuvą su garikliu horizontaliai ant lyginimo lentos arba ant karščiui atsparaus, saugaus paviršiaus tame pačiame aukštyje kaip lyginimo lenta. Išvyniokite ir išlyginkite maitinimo ir garo laidą. Pirmą kartą įjungus, laikinai gali pasklisti garai / kvapai.
2. **Nuimkite vandens rezervuarą** suimdami už kiaurymės apačioje ir atsargiai atitraukdami iš bazės (A). Nuimkite apsaugos nuo kalkių nuosėdų kasetę ir panardinkite ją į vandenį ilgiau nei minutei (B). Vėl įdėkite apsaugos nuo kalkių nuosėdų kasetę. Pripilkite į vandens talpyklą šalto vandens. Rekomenduojama naudoti distiliuotą vandenį arba 50 % distiliuoto ir 50 % vandens iš čiaupo mišinį. **Ištuštinkite vandens rezervuarą,** kad išplautumėte visas pašalines daleles, kurios galėjo likti dėl gamybos proceso.
3. **Visada pilkite šalto vandens iki MAX (maks.) lygio (A).** Įdėkite vandens rezervuarą į bazę (B). Rekomenduojama naudoti distiliuotą vandenį arba 50 % distiliuoto ir 50 % vandens iš čiaupo mišinį. Įsitikinkite, kad vandens rezervuaras saugiai užsifiksuoja savo vietoje.
4. **Prijunkite lygintuvą su garikliu** prie elektros tinklo. Paspauskite maitinimo jungiklį (A). Pasukite temperatūros ratuką pagal laikrodžio rodyklę į maksimalią nustatymo reikšmę (B). Užsidegs lygintuvo temperatūros kontrolinė lemputė.
5. **Užsidegus temperatūros kontrolinei lemputei,** vyksta garintuvo įkaitinimas. Kai ši lemputė užgęsta, jį galima naudoti. Nuspauskite ir maždaug vieną minutę palaikykite nuspaudę garų tiekimo mygtuką, kad būtų tiekiami garai. Tada palaikykite dar, kad garų sistema būtų išvalyta.
6. **Palyginkite seną rankšluostį, kad užtikrintumėte, jog** jokie likučiai lygintuve nepersikels ant jūsų skalbinių. Jei reikia, nušluostykite padą truputį drėgnu audiniu.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

7. **Paspauskite maitinimo jungiklį.** Paspaudus maitinimo jungiklį užsidega maitinimo lemputė. Palaukite nuo vienos iki dviejų minučių, kol užsidegs garo lemputė. Žr. skalbinių lyginimo lentelę, kurioje pateiktos lyginimo rekomendacijos.
8. **Kad įjungtumėte garą,** paspauskite garo mygtuką. Atleisdami garo įjungimo mygtuką, palaukite kol išeis likęs garas ir tik tada grąžinkite prietaisą į bazę.
9. **Išjunkite lygintuvą, laikydami nuspaudę įjungimo mygtuką.** Palikus nenaudojamą lygintuvą ant lygintumo atramos, po 10 minučių jis automatiškai išsijungia
10. **Visada leiskite lygintuvui visiškai atvėsti** prieš jį padėdami saugoti. Lygintuvui atvėsus, ištuštinkite vandens rezervuarą. Padėkite saugoti lygintuvą su garikliu.
11. **Visada laidą** saugiai apvyniokite aplink lygintuvo šoną. NIEKADA nevyniokite maitinimo laido aplink lygintuvą.

VALYMAS (NENAUDOKITE JOKIŲ VALYMO PRIEMONIŲ)

12. **Lygintuvą visada laikykite pastatytą ant galinės dalies.** Norėdami valyti išorinius paviršius, naudokite drėgną minkštą šluostę ir nušluostykite sausai. Nenaudokite jokių cheminių tirpiklių - jie sugadins paviršių.
13. **Kalkių šalinimo dėžutės keitimas Jeigu užsidega kalkių šalinimo kontrolinė lemputė,** nuimkite vandens talpyklą Aukštyn patraukite ir nuimkite kalkių šalinimo dėžutę. Panardinkite naują kalkių šalinimo dėžutę į vandenį ilgiau nei vienai minutei, tada vėl įdėkite ją į vandens talpyklą. Įsitikinkite, ar tinkamai įdėjote kalkių šalinimo dėžutę.
Jei norite išlaikyti geriausias eksploatacines savybes, rekomenduojame kasetę keisti kas antrą mėnesį. Rekomenduojame naudoti mūsų gaminamas kasetes, nuorodos numeris EDC06.
14. **Panaudoję prietaisą,** pasukite temperatūros reguliavimo ratuką ties .išjungimo („0“) padėtimi. Padėkite lygintuvą ant lygintuvo atramos. Pastaba. Prieš padėdami lygintuvą į vietą, vandenį iš talpyklos išpilkite.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 57 2016-04-06 09:26:23

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Pado plokštė nekaista, nors lygintuvas įjungtas.	Jungties problema	Patikrinkite pagrindinį maitinimo laidą, kištuką ir maitinimo angą.
	Temperatūros valdymo rankenėlė „MIN" padėtyje.	Pasirinkite atitinkamą temperatūrą.
Lygintuvas negamina garų.	Bake nepakankamai vandens.	Pripildykite vandens baką (žr. „Naudojimo pradžia", nr. 2).
	Garų valdymo rankenėlė nenustatyta į garų padėtį.	Nustatykite garų valdymo rankenėlę tarp minimalios ir maksimalios garų srovės padėčių (žr. „Lyginimo lentelė").
	Pasirinkta temperatūra žemesnė, nei nurodyta naudojimui su garais.	Pasirinkite temperatūrą iki ●●●.
Garų srovės ir vertikalios garų srovės funkcija neveikia.	Garų srovės funkcija buvo naudojama labai dažnai per trumpą laiko tarpą.	Padėkite lygintuvą į horizontalią padėtį ir lukterėkite prieš naudodami garų srovės funkciją.
	Lygintuvas nepakankamai karštas.	Nustatykite tinkamą temperatūrą lyginimui garais (iki ●●). Padėkite lygintuvą į vertikalią padėtį ir palaukite, kol temperatūros indikatoriaus lemputė išsijungs.
Lyginant skalbinius, pro pagrindo plokštę teka vanduo.	Lygintuvas nėra pakankamai įkaitęs.	Nustatykite temperatūros reguliavimo ratuką ties (●● maksimalia), gariniam lyginimui tinkama nuostata. Pastatykite lygintuvą ant jo galinės dalies ir palaukite, kol užges lemputė, tada galite pradėti lyginti.
Lyginant skalbinius nuo pagrindo plokštės ant skalbinių lieka kalkių nuosėdų ir nešvarumų.	Dėl kieto vandentiekio vandens vandens talpykloje susidarė kalkių nuosėdų.	Nuspauskite ir maždaug vieną minutę palaikykite nuspaudę garų tiekimo mygtuką, kad būtų tiekiami garai Tada palaikykite dar maždaug minutę, kad garų sistema būtų išvalyta. Palyginkite seną rankšluostį, kad užtikrintumėte, jog jokie likučiai lygintuve nepersikels ant jūsų skalbinių. Jei reikia, nušluostykite padą truputį drėgnu audiniu.
Padėjus atvėsusį lygintuvą į vietą arba kai jis po naudojimo vėsta, pro pagrindo plokštę teka vanduo.	Lygintuvas buvo padėtas horizontaliai, kai jo vandens talpykloje vis dar yra vandens.	Prieš padėdami lygintuvą į vietą, išpilkite vandenį iš vandens talpyklos ir nustatyjite garų lygio valdiklį į išjungimo padėtį.
Per skyles pade išeina rudi ruoželiai ir tepa lyginamus skalbinius.	Naudojote chemines nukalkinimo nuosėdas.	Nenaudokite jokių nukalkinimo priemonių.
	Pado skylėse prisikaupė audinio plaušų ir jie dega.	Valykite padą drėgnu, minkštu skudurėliu.
	Galbūt audiniai buvo netinkamai išskalauti, arba gaminiai yra nauji ir prieš lyginimą jie dar nebuvo skalbti.	Dar kartą tinkamai išskalaukite skalbinius.

IŠMETIMAS

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas.

Neišmeskite šiuo ženklu pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietnos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 58 2016-04-06 09:26:24

IETEIKUMI DROŠĪBAI

Uzmanīgi izlasiet lietošanas pamācību pirms uzsākt ierīces lietošanu pirmo reizi!

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai pieredzes un zināšanu trūkumu atbildīgās personas uzraudzībā vai ja tie ir apmācīti par ierīces drošu lietošanu un izprot potenciālos riskus.
- Ar ierīci nedrīkst rotaļāties bērni.
- Tīrīšanu un lietotāja veikto apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
- Kamēr gludeklis ir pieslēgts barošanai vai atdziest, glabājiet to un tā vadu vietā, kas nav pieejama bērniem zem 8 gadu vecuma.
- Lietošanas laikā virsmas var sakarst ⚠.
- Šis izstrādājums ir piemērots lietošanai ar krāna ūdeni. Tam ir ieteicams izmantot destilētu ūdeni vai jaukti - 50% destilēta ūdens un 50% krāna ūdens.
- Ierīci drīkst pievienot tikai tādam strāvas padeves avotam, kura spriegums un frekvence atbilst norādēm uz tehnisko datu plāksnītes!
- Ja gludeklis ir nokritis, ir redzamas bojājumu pazīmes uz ierīces vai tās vada, vai arī, ja ir noplūde, to nedrīkst lietot.
- Šī ierīce jāsavieno tikai ar iezemētu kontaktligzdu. Ja nepieciešams, var izmantot pagarinājuma kabeli, kas piemērots 10 A sistēmai.
- Ja ierīce vai barošanas vads ir bojāti, lai izvairītos no riska, ražotājam, apkalpošanas pārstāvim vai citam kvalificētam personālam tas jānomaina.
- Gludekli drīkst izmantot un novietot uz stabilas virsmas. Novietojot gludekli uz tā statīva, pārliecinieties, ka virsma, uz kuras statīvs ir novietots, ir stabila.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā pievienota barošanas tīklam.
- Pirms ierīci tīrīt vai apkopt, tā jāizslēdz, un kontaktdakša jāatvieno no kontaktligzdas.
- Ūdens tvertni drīkst piepildīt tikai tad, kad kontaktdakša ir atvienota no kontaktligzdas.
- Neļaujiet tīkla vadam saskarties ar ierīces karstajām daļām.
- Nemērciet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.
- Nepārsniedziet maksimālo iepildīšanas daudzumu, kas norādīts uz ierīces.
- Lerīce ir paredzēta lietošanai tikai telpās. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas ierīces izmantošanas dēļ.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 59 2016-04-06 09:26:24

SASTĀVDAĻAS

A. Tvaika poga
B. Mīkstais rokturis
C. Temperatūras iestatījuma atzīme
D. Temperatūras regulators
E. Temperatūras indikators
F. Karsta ūdens caurule
G. Barošanas vads
H. Pamatbloks
I. Pretapkaļķošanās kasetne
J. Ūdens tvertne
K. Maksimālā ūdens līmeņa indikators
L. Nerūsējošā tērauda gludināšanas virsma
M. Gludekļa pamatne
N. Barošanas indikators
O. Leslēgšanas taustiņš
P. Tvaika indikators

GLUDINĀŠANAS TABULA

Audums	**Temperatūras iestatīšana**	**Gludināšana — ieteikumi lietošanai**
Akrils	"nylon"	Sausā gludināšana no izstrādājuma kreisās puses.
Acetāts	"nylon"	Sausā gludināšana no izstrādājuma kreisās puses, kad tas ir mitrs.
Neilons un poliesters	"nylon"	Gludināšana no izstrādājuma kreisās puses, kad tas ir mitrs.
Mākslīgais zīds	"nylon"	Gludināšana no izstrādājuma kreisās puses.
Viskoze	"nylon"	Pārsvarā sausā gludināšana. Tvaiku var izmantot saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
Zīds	●	Gludināšana no izstrādājuma kreisās puses. Lai izvairītos no spīduma, gludinot pārklājiet ar kokvilnas audumu.
Kokvilnas veidi	●●	Pārbaudiet etiķeti un rīkojieties saskaņā ar ražotāja norādījumiem. Izmantojiet iestatījumu smalkām šķiedrām.
Vilna un tās veidi	●●	Tvaika gludināšana no izstrādājuma kreisās puses vai caur kokvilnas drānu.
Kokvilna	●●●	Sausā gludināšana no izstrādājuma kreisās puses, kad tas ir mitrs. Izmantojiet vidēju vai stipru tvaika padevi.
Velvets	●●●	Tvaika gludināšana no izstrādājuma kreisās puses vai caur kokvilnas drānu.
Linu audums	●●● uz MAX	Gludināšana no izstrādājuma kreisās puses vai izmantojot gludināšanas drānu, lai novērstu spīdumu, īpaši tumšiem audumiem. Sausā gludināšana, kad izstrādājums ir mitrs. Izmantojiet vidēju vai stipru tvaika padevi.
Džinsa audums	●●● uz MAX	Izmantojiet maksimālo tvaika padevi.
Dažādie gludināšanas ātrumi un auduma mitrums var nozīmēt to, ka optimālais uzstādījums var atšķirties no tā, kas norādīts tabulā!		

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 60 2016-04-06 09:26:24

DARBA UZSĀKŠANA

1. **Pirms ierīces lietošanas pirmoreiz.** Noņemiet visas pielipušās daļiņas un viegli noberziet ar mitru drānu. Novietojiet gludekli ar tvaika ģeneratoru horizontāli uz gludināmā dēļa vai uz karstumizturīgas drošas virsmas, kas atrodas vienā līmenī ar gludināmo dēli. Attiniet un iztaisnojiet barošanas un tvaika vadu.Ieslēdzot ierīci pirmoreiz, iespējams, īslaicīgi sajutīsit specifisku smaržu/ smaku.
2. **Izņemiet ūdens rezervuāru,** satverot iedobi tā apakšpusē un uzmanīgi izvelkot to no pamatbloka (A). Atvienojiet pretapkaļkošanās kasetni un iegremdējiet to ūdenī uz vairāk nekā vienu minūti (B). Ievietojiet pretapkaļkošanās kasetni atpakaļ. Piepildiet ūdens tvertni ar aukstu ūdeni. Tam ir ieteicams izmantot destilētu ūdeni vai jaukti - 50% destilēta ūdens un 50% krāna ūdens. Iztukšojiet ūdens rezervuāru, lai izskalotu piesārņojuma daļiņas, kas var būt palikušas no ražošanas procesa.
3. **Vienmēr uzpildiet ūdens tvertni ar aukstā ūdeni līdz MAX atzīmei (A).** Levietojiet ūdens tvertni pamatblokā (B). Tam ir ieteicams izmantot destilētu ūdeni vai jaukti - 50% destilēta ūdens un 50% krāna ūdens. Pārliecinieties, ka ūdens rezervuārs droši nofiksējas savā vietā.
4. **Pieslēdziet gludekli ar tvaika** ģeneratoru elektroapgādes tīklam (A). Nospiediet barošanas slēdzi. Pagrieziet temperatūras regulatoru pulksteņrādītāja kustības virzienā līdz tā maksimālajam iestatījumam (B). Temperatūras indikators uz gludekļa iedegsies.
5. **Kad temperatūras indikators iedegas,** tvaika bloks ir uzsilis. Kad gaisma izdziest, to var lietot. Piespiediet un turiet nospiestu tvaika taustiņu ilgāk par vienu minūti, lai sāktu izplūst tvaiks. Pēc tam turiet to nospiestu vēl, lai iztīrītu tvaika ģeneratora sistēmu.
6. **Izgludiniet vecu dvieli, lai pārliecinātos,** ka jebkuri nosēdumi, kas atrodas gludeklī, netiek pārnesti uz veļu. Ja nepieciešams, noslaukiet visu gludināšanas virsmu ar mazliet samitrinātu drānu.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

7. **Nospiediet barošanas slēdzi.** Kad tiek nospiests barošanas slēdzis, iedegas barošanas indikators. Pagaidiet vienu līdz divas minūtes, līdz iedegas tvaika indikators. Gludināšanas ieteikumiem skatiet gludināšanas tabulu.
8. **Lai aktivizētu tvaika režīmu,** nospiediet tvaika pogu. Kad atlaižat pogu, pārliecinieties par tvaika pilnīgu iziešanu, pirms novietojat gludekli atpakaļ uz tvaika stacijas.
9. **Lai izslēgtu gludekli,** piespiediet ieslēgšanas taustiņu kādu brīdi. Ja gludeklis tiek atstāts bez uzraudzības uz gludekļa balsta, tas automātiski izslēdzas pēc 10 minūtēm
10. **Vienmēr ļaujiet gludeklim pilnībā** atdzist uz gludekļa pamatnes, pirms noglabāt to. Kad gludeklis ir atdzisis, iztukšojiet ūdens rezervuāru. Noglabājiet gludekli ar tvaika ģeneratoru.
11. **Vienmēr glabājiet vadu** droši satītu blakus gludeklim. NEKĀDĀ GADĪJUMĀ netiniet barošanas vadu ap gludekli.

TĪRĪŠANA (NEIZMANTOJIET TĪRĪŠANAS LĪDZEKĻUS)

12. **Vienmēr turiet gludekli novietotu vertikāli uz pamatnes.** Lai notīrītu ierīces virsmu, izmantojiet mitru, mīkstu drānu. Neizmantojiet nekādus ķīmiskus šķīdinātājus, jo tie var bojāt ierīces virsmu.
13. **Atkaļķošanas kastes nomainīšana:** ja deg atkaļķošanas indikators, atvienojiet ūdens tvertni. Izņemiet atkaļķošanas kasti, velkot to uz augšu. Iegremdējiet jauno atkaļķošanas kasti ūdenī ilgāk par vienu minūti, tad ievietojiet to ūdens tvertnē. Gādājiet, lai jaunā atkaļķošanas kaste būtu izvietota pareizi.
Lai nodrošinātu labāko veiktspēju, mēs iesakām nomainīt kasetni reizi divos mēnešos. Iesakām izmantot mūsu piedāvātās kasetnes; atsauces numurs EDC06.
14. **Kad esat beidzis lietot ierīci,** pagrieziet temperatūras regulatoru pozīcijā OFF (Izslēgts) (“0”). Glabājiet gludekli uz gludekļa balsta. Piezīme: neglabājiet gludekli ar ūdeni tvertnē.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 61 2016-04-06 09:26:24

DARBĪBAS TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Pamatne neuzkarst, lai gan gludeklis ir ieslēgts.	Savienojuma problēma	Pārbaudiet elektrības vadu, kontaktdakšu un kontaktligzdu.
	Temperatūras kontrole ir režīmā MIN.	Atlasiet atbilstošo temperatūru.
Gludeklis nerada tvaiku.	Tvertnē nav pietiekami daudz ūdens.	Piepildiet ūdens tvertni (skat. "Darba uzsākšana", Nr. 2).
	Tvaika kontrole ir iestatīta režīmā BEZ TVAIKA.	Iestatiet tvaika kontroli starp režīmiem minimāls tvaiks un maksimāls tvaiks (skat. "Gludināšanas tabula").
	Iestatītā temperatūra ir zemāka, nekā noteikts lietot ar tvaiku.	Atlasiet temperatūru līdz ● ● ●.
Tvaika strūkla un vertikālā tvaika strūkla nedarbojas.	Tvaika strūklas funkcija ir tikusi izmantota pārāk bieži īsā laika periodā.	Novietojiet gludekli vertikāli un pagaidiet pirms tvaika strūklas funkcijas lietošanas.
	Gludeklis nav pietiekami karsts.	Pielāgojiet vēlamo temperatūru, lai gludinātu ar tvaiku (līdz ● ●). Novietojiet gludekli vertikāli un pagaidiet, līdz temperatūras indikators izslēdzas.
Gludināšanas laikā no gludināšanas virsmas noplūst ūdens.	Gludeklis nav pietiekami karsts.	Lestatiet temperatūras regulatoru augstākas temperatūras pozīcijā (● ● maksimālajā), kas piemērota gludināšanai ar tvaiku. Novietojiet gludekli stāvus un nogaidiet, līdz indikators ir izdzisis, pirms sākat gludināt.
Gludināšanas laikā no gludināšanas virsmas nāk plēksnes un netīrumi.	Jūs esat lietojis cietu ūdeni, kā rezultātā ūdens tvertnē ir izveidojušās kaļķakmens plēksnes.	Piespiediet un turiet nospiestu tvaika taustiņu ilgāk par vienu minūti, lai sāktu izplūst tvaiks. Pēc tam turiet to nospiestu vēl vienu minūti, lai iztīrītu tvaika ģeneratora sistēmu. Izgludiniet vecu dvieli, lai pārliecinātos, ka jebkuri nosēdumi, kas atrodas gludeklī, netiek pārnesti uz veļu. Ja nepieciešams, noslaukiet visu gludināšanas virsmu ar mazliet samitrinātu drānu.
No gludināšanas virsmas noplūst ūdens, kad gludeklis atdziest vai pēc tam, kad tas ir ticis noglabāts.	Gludeklis ir bijis novietots horizontālā pozīcijā, kamēr ūdens tvertnē bija palicis kaļķakmens plēksnes.	Lztukšojiet ūdens tverti un iestatiet tvaika regulatoru izslēgtā pozīcijā, pirms noglabājat gludekli.
Gludināšanas laikā no gludināšanas virsmas izdalās brūnas svītras, kas notraipa apģērbu.	Jūs esat lietojis ķīmiskos atkaļķošanas līdzekļus.	Nelietojiet atkaļķošanas līdzekļus.
	Gludināšanas virsmas atverēs ir uzkrājušās auduma šķiedras un deg.	Notīriet gludināšanas virsmu ar mitru mīkstu drānu.
	Audums var nebūt pienācīgi izskalots, vai apģērbs ir jauns un pirms gludināšanas nav mazgāts.	Lūdzu, vēlreiz rūpīgi izskalojiet apģērbu.

UTILIZĀCIJA

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbol . levietojiet iepakojuma materiālus atbilstošos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.

Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu , kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 62 2016-04-06 09:26:24

VEILIGHEIDSADVIES

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Houd het strijkijzer en snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar wanneer het strijkijzer aan staat of afkoelt.
- De oppervlakken kunnen heet worden tijdens het gebruik ⚠.
- Dit product is geschikt voor gebruik met kraanwater. Het wordt aanbevolen gedestilleerd water of een combinatie van 50% gedestilleerd en 50% kraanwater te gebruiken.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stroomtoevoer waarvan de spanning en frequentie voldoen aan de specificaties op het classificatieplaatje!
- Het strijkijzer mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als het strijkijzer of het snoer zichtbare tekenen van schade vertoont of als het lekt.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact. Indien nodig kan een verlengsnoer worden gebruikt dat geschikt is voor 10 A.
- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet het apparaat door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.
- Het strijkijzer moet worden gebruikt en neergezet op een stabiel oppervlak. Controleer, wanneer het strijkijzer op de voet wordt gezet, of het oppervlak waarop de voet wordt geplaatst stabiel is.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het is aangesloten op het elektriciteitsnet.
- Het apparaat moet worden uitgeschakeld en de stekker moet na gebruik altijd uit het stopcontact worden gehaald voordat het apparaat wordt gereinigd en onderhouden.
- De stekker moet uit het stopcontact worden gehaald voordat het waterreservoir met water wordt gevuld.
- Het netsnoer mag niet in contact komen met een van de hete onderdelen van het apparaat.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
- Vul het apparaat niet met meer water dan de maximaal toegestane hoeveelheid zoals op het apparaat is aangegeven.
- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor mogelijke schade als gevolg van onbehoorlijk of onjuist gebruik.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 63 2016-04-06 09:26:25

ONDERDELEN

A. Stoomknop
B. Handvat
C. Temperatuurindicatie
D. Temperatuurregelaar
E. Lampje temperatuurindicator
F. Stoomslang
G. Netsnoer
H. Basis
I. Antikalkpatroon
J. Waterreservoir
K. Indicator maximaal waterniveau
L. Roestvrijstalen zoolplaat
M. Strijkijzersteunplaat
N. Aan-lampje
O. Aan/Uit-toets
P. Indicatielampje Stoom

STRIJKSCHEMA

Stof	**Temperatuurinstelling**	**Aanbeveling voor strijken**
Acryl	"nylon"	Droog strijken aan de verkeerde kant.
Acetaat	"nylon"	Droog strijken aan de verkeerde kant terwijl het materiaal nog vochtig is.
Nylon & polyester	"nylon"	Strijken aan de verkeerde kant terwijl het materiaal nog vochtig is.
Rayon	"nylon"	Strijken aan de verkeerde kant van de stof.
Viscose	"nylon"	Voornamelijk droog strijken. Stoom kan worden gebruikt als de fabrikant dat toestaat.
Zijde	●	Strijken aan de verkeerde kant. Gebruik een strijkdoek om glansstrepen te voorkomen.
Katoenmengsels	●●	Controleer het label en volg de instructies van de fabrikant. Gebruik de laagst mogelijke instelling.
Wol & wolmengsels	●●	Stoomstrijken aan de verkeerde kant van de stof of met een strijkdoek.
Katoen	●●●	Droog strijken terwijl het materiaal nog vochtig is. Gebruik de gemiddelde tot hoge stoomstand.
Corduroy	●●●	Stoomstrijken aan de verkeerde kant van de stof of met een strijkdoek.
Linnen	●●● tot "max"	Strijken aan de verkeerde kant van de stof of met een strijkdoek om glansstrepen te voorkomen, met name bij donkere kleuren. Droog strijken terwijl het materiaal nog vochtig is. Gebruik de gemiddelde tot hoge stoomstand.
Denim	●●● tot "max"	Gebruik de maximale stoomstand.
Variabele strijksnelheden en vochtigheid van de stof kunnen ertoe leiden dat de optimale instellingen afwijken van de aanbevelingen in de tabel!		

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 64 2016-04-06 09:26:25

HET EERSTE GEBRUIK

1. **Vóór het eerste gebruik.** Verwijder alle plakresten en wrijf zachtjes met een vochtige doek. Plaats het stoomstrijkijzer horizontaal op de strijkplank of op een hittebestendige en stabiele ondergrond op dezelfde hoogte als een strijkplank. Het netsnoer en het stoomtoevoerslang afwikkelen en rechtleggen. Wanneer u het apparaat voor de eerste keer aanzet, kunnen er tijdelijk dampen/geuren vrijkomen.
2. **Verwijder het waterreservoir** door de de gleuf aan de onderkant vast te pakken en het voorzichtig uit de basis te trekken (A). Maak het antikalkpatroon los en dompel het dan langer dan een minuut onder in water (B). Plaats het antikalk- patroon terug. Vul het waterreservoir met koud water. Het wordt aanbevolen gedestilleerd water of een combinatie van 50% gedestilleerd en 50% kraanwater te gebruiken. Leeg het waterreservoir voor het uitspoelen van door het productieproces achtergebleven vreemde deeltjes.
3. **Vul het waterreservoir altijd tot het MAX-niveau met koud water (A).** Schuif het waterreservoir in de basis (B). Het wordt aanbevolen gedestilleerd water of een combinatie van 50% gedestilleerd en 50% kraanwater te gebruiken. Let erop dat het waterreservoir goed vastklikt.
4. **Sluit het stoomstrijkijzer aan** op de stroomvoorziening. Druk op de aan-uitknop (A). **Draai de temperatuurregelaar** met de klok mee tot de maximale stand (B). Het temperatuurindicatielampje op het strijkijzer gaat branden.
5. **Wanneer het temperatuurindicatielampje gaat branden,** warmt het stoomstation op. Wanneer het lampje dooft, dan is het apparaat klaar voor gebruik. Houd de stoom- toets ongeveer één minuut ingedrukt om stoom te krijgen. Houd de knop daarna ingedrukt om de stomer te reinigen.
6. **Strijk eerst een oude doek om er zeker van te zijn** dat restanten in het strijkijzer niet op het strijkgoed terecht komt. Veeg de zoolplaat met een vochtige doek af, indien nodig.

GEBRUIKSAANWIJZING

7. **Druk op de aan-uitknop.** Wanneer de aan-uitknop wordt ingedrukt, gaat het aan-lampje branden. Wacht twee minuten totdat het stoomlampje gaat branden. Bekijk de Strijktabel voor strijk- aaanbevelingen.
8. **Om stoom te verkijgen,** druk op de stoomknop. Wanneer u de stoomknop loslaat, dient alle stoom te zijn verdwenen voordat u het strijkijzer terugplaatst op het stoomstation.
9. **Schakel het strijkijzer uit door even de Aan-/ Uittoets ingedrukt te houden.** Als het strijkijzer ongebruikt op de strijkijzersteun geplaatst wordt, schakelt het automatisch uit na 10 minuten.
10. **Laat het strijkijzer altijd volledig afkoelen** op de strijkijzersteunplaat alvorens het op te bergen. Leeg het waterreservoir, wanneer het strijkijzer is afgekoeld. Berg het stroomstrijkijzer op.
11. **Berg het snoer altijd veilig op** door het aan de zijkant van het strijkijzer te wikkelen. Wikkel het netsnoer NOOIT om het strijkijzer.

REINIGEN (GEBRUIK GEEN REINIGINGSMIDDELEN)

12. **Berg het strijkijzer altijd staand op de voet op.** Reinig de oppervlakken aan de buitenzijden met een vochtige doek en wrijf deze droog. Gebruik geen chemische oplosmiddelen; hierdoor raakt het oppervlak beschadigd.
13. **De ontkalkingsdoos vervangen: Als het indicatielampje voor ontkalking brandt,** verwijder dan het waterreservoir. Verwijder de ontkalkingsdoos door deze omhoogte trekken. Dompel een nieuwe ontkalkingsdoos langer dan een minuut onder in water, en plaats ze dan in het waterreservoir. Zorg ervoor dat de nieuwe ontkalkingsdoos juist geplaatst is.
Voor optimale prestaties raden wij u aan om de cartridge elke twee maanden te vervangen. U kunt het beste de cartridges uit onze serie gebruiken, met referentiennummer EDC06.
14. **Als u klaar bent met gebruik van het apparaat,** draai de temperatuurknop naar de UIT- (“0”) stand. Plaats het strijkijzer op de strijkijzersteun. Opmerking: Berg het strijkijzer niet op met water in het reservoir.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 65 2016-04-06 09:26:25

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Strijkzool wordt niet warm terwijl het strijkijzer is ingeschakeld.	Probleem met de aansluiting	Controleer het netsnoer, de stekker en het stopcontact.
	Temperatuurknop staat in de stand MIN.	Selecteer een geschikte temperatuur.
Strijkijzer geeft geen stoom.	Onvoldoende water in het reservoir.	Vul het waterreservoir (zie "Het eerste gebruik", nr 2).
	Stoomknop staat in de stand voor niet-stomen.	Zet de stoomknop tussen de minimale en maximale stoomstand (zie "Strijkschema").
	Gekozen temperatuur is lager dan de opgegeven temperatuur voor stoom.	Kies een temperatuur tot ● ● ●.
Stoom- en verticale stoomfunctie werken niet.	Stoomfunctie is zeer vaak gebruikt binnen een korte periode.	Leg het strijkijzer horizontaal neer en wacht even voordat u de stoomfunctie opnieuw gebruikt.
	Strijkijzer wordt niet warm genoeg.	Stel de juiste temperatuur in voor strijken met stoom (tot ● ●). Zet het strijkijzer verticaal neer en wacht tot het temperatuurindicatielampje uitgaat.
Waterlekken van de bodemplaat tijdens het strijken.	Het strijkijzer is niet heet genoeg.	Stel de temperatuurknop in op een temperatuur (● ● tot maximum) geschikt voor stoom- strijken. Plaats het strijkijzer op zijn voet en wacht tot het lampje uit is voordat u begint te strijken.
Vlokjes en onzuiverheden komen uit de bodemplaat tijdens het strijken.	U hebt hard water gebruikt, waardoor er kalkvlokken worden gevormd in het waterreservoir.	Houd de stoom- toets ongeveer één minuut ingedrukt om stoom te krijgen. Houd de knop daarna nog een minuut ingedrukt om de stomer te reinigen. Strijk eerst een oude doek om er zeker van te zijn dat restanten in het strijkijzer niet op het strijkgoed terecht komt. Veeg de zoolplaat met een vochtige doek af, indien nodig.
Waterlekken van de bodemplaat tijdens het afkoelen of wanneer het strijkijzer op- geborgen is.	Het ijzer is horizontaal geplaatst terwijl er nog water in het waterreservoir aanwezig is.	Ledig het waterreservoir en zet de stoomstand op UIT voordat u het strijkijzer opbergt.
Er komen bruine strepen uit de zoolplaat tijdens het strijken en deze maken vlekken op het wasgoed.	U hebt chemische antikalkmiddelen gebruikt.	Gebruik geen antikalkmiddelen.
	Er zitten stofvezels in de gaatjes van de zoolplaat en die verbranden.	Maak de zoolplaat schoon met een zacht vochtig doek.
	De stoffen zijn mogelijk niet goed gespoeld of de kleding is nieuw en is niet gewassen voor het strijken.	Spoel het wasgoed nogmaals grondig.

VERWIJDERING

Recycle de materialen met het symbool ♺.
Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen. Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten.

Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 66 2016-04-06 09:26:25

SIKKERHETSRÅD

Les følgende anvisninger nøye før du bruker maskinen for første gang.

- Dette produktet kan brukes av barn som er over 8 år og personer med redusert fysisk eller psykisk helse eller personer som mangler kunnskap og erfaring, hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av produktet på en sikker måte og at de forstår farene som er involvert ved bruk av produktet.
- Barn skal ikke leke med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn med mindre de har tilsyn av en voksen.
- Hold strykejernet og ledningene bort fra barn som er under 8 år når det er i bruk eller avkjøles.
- Overflatene kan bli veldig varme under bruk ⚠.
- Dette produktet er egnet til å bruke springvann. Bruk av destillert vann eller en blanding av 50 % destillert vann og 50 % springvann anbefales.
- Apparatet kan bare kobles til en strømkilde med samme spenning og frekvens som er angitt på typeskiltet!
- Strykejernet må ikke brukes hvis det er mistet i gulvet, hvis strykejernet eller ledningen har synlige tegn på skade eller hvis det lekker.
- Apparatet må bare kobles til en jordet stikkontakt. Om nødvendig kan du bruke en skjøteledning som egner seg for 10 A.
- Hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må disse skiftes av produsenten, produsentens servicerepresentant eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Strykejernet må brukes og plasseres på et stabilt underlag. Når du plasserer strykejernet på stativet, må du sørge for at stativet står på et stabilt underlag.
- Gå aldri fra apparatet uten tilsyn når det er koblet til strømforsyningen.
- Apparatet må slås av og kontakten trekkes ut hver gang etter bruk samt før apparatet rengjøres og vedlikeholdes.
- Støpselet må trekkes ut av stikkontakten før vannbeholderen fylles med vann.
- Strømledningen må ikke komme borti noen av apparatets varme deler.
- Ikke senk apparatet i vann eller andre væsker.
- Ikke overskrid den maksimale påfyllingsmengden som er angitt på apparatet.
- Dette apparatet er kun beregnet på husholdningsbruk. Produsenten påtar seg ikke ansvar for eventuell skade som skyldes feilaktig bruk av apparatet.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 67 2016-04-06 09:26:25

KOMPONENTER

A. Dampknapp
B. Mykt håndtak
C. Temperaturmerker
D. Temperaturbryter
E. Indikatorlys for temperatur
F. Varm vannslange
G. Ledning
H. Sokkel
I. Avleiringspatron
J. Vannbeholder
K. Maksimum vanninvåindikator
L. Plate i rustfritt stål
M. Strykejernholder
N. På/av-lampe
O. På/av-knapp
P. Dampindikatorlampe

STRYKETABELL

Stoff	**Temperaturinnstilling**	**Anbefalt bruk**
Akryl	"nylon"	Tørrstrykes på vrangen
Acetat	"nylon"	Tørrstrykes på vrangen mens stoffet fremdeles er fuktig.
Nylon og polyester	"nylon"	Strykes på vrangen mens stoffet fremdeles er fuktig.
Rayon	"nylon"	Strykes på vrangen.
Viskose	"nylon"	Tørrstrykes hovedsakelig. Damp kan brukes i henhold til produsentens anvisninger.
Silke	●	Strykes på vrangen. Bruk strykeklede for å unngå blanke merker.
Bomullsblandinger	●●	Kontroller merkelappen og følg produsentens anvisninger. Bruk innstillingen for de fibrene som krever lavest innstilling.
Ull og ullblandinger	●●	Dampstrykes på vrangen, eller bruk strykeklede
Bomull	●●●	Tørrstrykes mens stoffet fremdeles er fuktig. Bruk damp, middels til høy.
Kordfløyel	●●●	Dampstrykes på vrangen, eller bruk strykeklede.
Lin	●●● til "max"	Strykes på vrangen, eller bruk strykeklede for å unngå blanke merker, særlig med mørke farger. Tørrstrykes mens stoffet fremdeles er fuktig. Bruk damp, middels til høy.
Denim	●●● til "max"	Bruk maksimal damp.
Ulik strykehastighet og stoffets fuktighet kan gjøre at den optimale innstillingen kan være forskjellig fra den som er anbefalt i tabellen!		

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 68 2016-04-06 09:26:26

SLIK KOMMER DU I GANG

1. **Før du bruker strykejernet for første gang.** Fjern alle rester av klebemidler og gni forsiktig med en fuktig klut. Plasser dampstrykejernet horisontalt på strykebrettet eller på en varmebestandig, sikker overflate i samme høyde som et strykebrett. Krøll ut og rett ut strømledningen og dampledningen. Når strykejernet slås på for første gang, kan det komme litt damp og lukt fra det.
2. **Fjern vannbeholderen** ved å ta tak i sporet på undersiden og trekke det forsiktig bort fra sokkelen (A). Løsne avleiringspatronen og senk den deretter i vann i over ett minutt (B). Sett i patronen. Fyll vanntanken med kaldt vann. Bruk av destillert vann eller en blanding av 50 % destillert vann og 50 % springvann anbefales. Tøm vannbeholderen for å skylle ut eventuelle fremmede partikler som kan være fra produksjonsprosessen.
3. **Fyll alltid på vanntanken til MAX-merket med kaldt vann (A).** Sett vannbeholderen inn i sokkelen (B). Bruk av destillert vann eller en blanding av 50 % destillert vann og 50 % springvann anbefales. Sørg for at vannbeholderen festes godt på plass.
4. **Koble dampstrykejernet** til stikkontakten. Trykk på på/av-knappen (A). Drei termostatbryteren med urviserne til maksimum innstilling (B). Temperaturindikatorlampen på strykejernet vil tennes.
5. **Når temperaturindikatorlampen tennes,** blir dampstasjonen forvarmet. Når lampen slås av, er den klar til bruk. Trykk og hold inne dampknappen i omtrent ett minutt for å få damp. Deretter hold den nede, for å rengjøre dampkokesystemet.
6. **Stryk et gammelt håndkle for å sikre** at eventuelle rester inni strykejernet ikke blir overført til tøyet. Platen kan tørkes av med en fuktig klut ved behov.

BRUKERVEILEDNING

7. **Trykk på på/av-knappen.** Når strømbryteren trykkes, vil strømlampen lyse. Vent en til to minutter til damplampen lyser. Se strykediagram for strykeanbefaling.
8. **For å aktivere dampen,** trykk på damplampen. Når du slipper knappen, sørg for at all damp er sluppet ut innen du setter strykejernet tilbake i holderen.
9. **For å slå av strykejernet,** må du holde inne av-på-knappen en stund. Hvis strykejernet står uten oppsyn på strykejernholderen, slår den seg automatisk av etter 10 minutter
10. **La alltid strykejernet avkjøle** på strykebrettet før det settes vekk. Tøm vannbeholderen når strykejernet er avkjølt. Lagre dampstrykejernet.
11. **Alltid lagre ledningen** på siden av strykejernet. ALDRI snurr ledningen rundt strykejernet.

RENGJØRING (IKKE BRUK RENGJØRINGSMIDDEL)

12. **Strykejernet skal alltid oppbevares stående på hælen.**
    Rengjør de utvendige flatene med en myk og fuktig klut, og tørk deretter. Ikke bruk kjemiske løsemidler, da disse vil skade overflaten.
13. **Erstatte avleiringsboksen:** Fjern avleiringsboksen ved å dra den oppover. Senk en ny avleiringsboks i vann i mer enn ett minutt. Sett den deretter i vanntanken. Sikre at den nye avleiringsboksen er plassert riktig.
    For best mulig ytelse anbefaler vi at du erstatter kassetten annenhver måned. Vi anbefaler at du bruker kassetter fra vårt sortiment, referansenummer EDC06.
14. **Når du er ferdig med å bruke apparatet,** dreier du temperaturbryteren til AV-stillingen ("0"). Oppbevar strykejernet på strykejernbeholderen. Merk: Ikke oppbevar strykejernet med vann i tanken.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 69 2016-04-06 09:26:26

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Såleplaten blir ikke varm selv om strykejernet er slått på.	Tilkoblingsproblem	Kontroller strømledningen, støpselet og stikkontakten.
	Temperaturvelgeren står på MIN.	Velg passende temperatur.
Strykejernet produserer ikke damp.	Ikke nok vann i beholderen.	Fyll vannbeholderen (se "Slik kommer du i gang", nr. 2).
	Dampregulering er valgt i stilling ikke-damp.	Still dampregulatoren mellom min. og maks. damp (se "Stryketabell").
	Den valgte temperatiren er lavere enn anbefalt for stryking med damp.	Velg en temperatur opptil ●●●.
Dampstråle- og den vertikale dampstrålefunksjonen virker ikke.	Dampstrålefunksjonen er brukt hyppig over en kort periode.	Sett strykejernet i horisontal stilling og vent litt før du bruker dampstrålefunksjonen.
	Strykejernet er ikke varmt nok.	Juster riktig temperatur for dampstryking (opptil ●●). Sett strykejernet i vertikal stilling og vent til temperaturindikatorlampen slokker.
Vann lekker fra strykesålen under stryking.	Strykejernet er ikke varmt nok.	Still temperaturbryteren til en temperatur (●● til maksimalt) egnet for dampstrykejern. Sett strykejernet på holderen og vent til lampen slokkes før du begynner å stryke.
Flak og urenheter kommer ut av strykesålen under stryking.	Du har brukt varmt vann, som har forårsaket at kalkavleiringer har oppstått i vanntanken.	Trykk og hold inne dampknappen i omtrent ett minutt for å få damp. Deretter hold den nede i ett minutt til, for å rengjøre dampkokesystemet. Stryk et gammelt håndkle for å sikre at eventuelle rester inni strykejernet ikke blir overført til tøyet. Platen kan tørkes av med en fuktig klut ved behov.
Vann lekker fra strykesålen mens strykejernet avkjøles eller etter den har blitt satt vekk.	Strykejernet har blitt satt i horisontal posisjon mens det fremdeles er vann i vanntanken.	Tøm vanntanken og sett dampkontroll til av-posisjon før du oppbevarer strykejernet.
Brune striper kommer ut av platen mens du stryker flekker på tøyet.	Du har brukt kjemiske kalkfjerningsmidler.	Ikke bruk kalkfjerningsmidler.
	Tøyfibre har akkumulert i hullene i platen og brenner.	Rengjør platen med en myk, fuktig klut.
	Tøyet har kanskje ikke blitt skylt godt nok eller plaggene er ne og har ikke blitt vasket før stryking.	Skyll klesvasken på nytt.

KASSERING

Resirkuler materialer som er merket med symbolet ♺. Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det. Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter.

Ikke kast produkter som er merket med symbolet sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 70 2016-04-06 09:26:26

BEZPIECZEŃSTWO

Przeczytaj uważnie poniższe zalecenia przed pierwszym użyciem urządzenia.

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku 8 lat lub starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczeniem i konserwacją nie mogą zajmować się dzieci bez nadzoru dorosłej osoby.
- Włączone lub stygnące żelazko wraz z przewodem należy przechowywać z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Powierzchnie mocno nagrzewają się podczas korzystania z urządzenia ⚠.
- To urządzenie można napełniać wodą wodociągową. Zaleca się jednak stosowanie wody destylowanej lub mieszanki wody destylowanej i wodociągowej w proporcji 50:50.
- Urządzenie można podłączać tylko do źródła zasilania, którego napięcie i częstotliwość odpowiada specyfikacji na naklejce znamionowej!
- Nie należy używać żelazka, które zostało upuszczone, jeśli na nim lub na przewodzie zasilającym są widoczne uszkodzenia, a także jeśli żelazko przecieka.
- Urządzenie należy podłączyć do gniazda z uziemieniem. Jeśli trzeba, można użyć przewodu przedłużającego przystosowanego do prądu 10 A.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien być wymieniony przez producenta, autoryzowany punkt serwisowy lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach.
- Żelazko musi być używane i stawiane na stabilnej powierzchni. Umieszczając żelazko na podstawie, upewnij się, że podstawa stoi na stabilnej powierzchni.
- Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez dozoru, jeśli jest podłączone do źródła zasilania.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia należy je zawsze wyłączyć i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda.
- Przed napełnianiem zbiornika wodą należy wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.
- Przewód zasilający nie powinien stykać się z żadnym gorącym elementem urządzenia.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie.
- Nie przekraczaj maksymalnego poziomu napełnienia oznaczonego na urządzeniu.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem użycia.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 71 2016-04-06 09:26:26

CZĘŚCI I OZNACZENIA

A. Przycisk pary
B. Miękki uchwyt
C. Znacznik ustawienia temperatury
D. Pokrętło regulacji temperatury
E. Kontrolka temperatury
F. Rurka gorącej wody
G. Przewód zasilający
H. Podstawa
I. Wkład zapobiegający osadzaniu się kamienia
J. Zbiornik wody
K. Wskaźnik maks. poziomu wody
L. Stopa ze stali nierdzewnej
M. Podpórka żelazka
N. Kontrolka zasilania
O. Przycisk zasilania
P. Kontrolka pary

PARAMETRY PRASOWANIA

Materiał	**Ustawienie temperatury**	**Zalecenia dotyczące prasowania**
Akryl	"nylon"	Prasowanie na sucho, na lewej stronie.
Włókno octanowe	"nylon"	Prasowanie na sucho, na lewej stronie, gdy jeszcze wilgotne.
Nylon i poliester	"nylon"	Prasowanie na lewej stronie, gdy jeszcze wilgotne.
Rayon	"nylon"	Prasowanie na lewej stronie.
Wiskoza	"nylon"	Głównie prasowanie na sucho. Można używać pary zgodnie z zaleceniami producenta.
Jedwab	●	Prasowanie na lewej stronie. Użyj ściereczki do prasowania, aby zapobiec powstawaniu błyszczących plam.
Mieszanki bawełniane	●●	Sprawdź zalecenia producenta podane na metce. Użyj ustawienia dla włókna wymagającego najniższej temperatury.
Wełna i mieszanki wełniane	●●	Prasowanie z parą, na lewej stronie lub z zastosowaniem ściereczki do prasowania.
Bawełna	●●●	Prasowanie na sucho, gdy jeszcze wilgotne. Używaj pary przy ustawieniu średnim lub wysokim.
Sztruks	●●●	Prasowanie z parą, na lewej stronie lub z zastosowaniem ściereczki do prasowania.
Len	●●● do „max"	Prasowanie na lewej stronie lub z użyciem ściereczki do prasowania (aby uniknąć powstawania błyszczących plam), szczególnie w przypadku ciemnych kolorów. Prasowanie na sucho, gdy jeszcze wilgotne. Używaj pary przy ustawieniu średnim lub wysokim.
Dżins	●●● do „max"	Z maksymalnym użyciem pary.
Różnice w szybkości prasowania i wilgotności materiałów mogą spowodować, że optymalne ustawienie będzie inne od zalecanego w tabeli!		

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 72 2016-04-06 09:26:26

ROZPOCZĘCIE UŻYTKOWANIA

1. **Przed pierwszym użyciem.** Usuń wszystkie pozostałości naklejek i oczyść wilgotną ściereczką. Ustawić poziomo żelazko z generatorem pary na desce do prasowania lub na stabilnej powierzchni odpornej na wysoką temperaturę, na tej samej wysokości co deska do prasowania. Rozwinąć i wyprostować przewód zasilający oraz przewód pary. Przy pierwszym włączeniu może być wyczuwalny zapach, który potem stopniowo zanika.
2. **Wyjąć zbiornik na wodę,** chwytając zagłębienie pod spodem i lekko odciągając go od podstawy urządzenia (A). Wyjąć wkład zapobiegający osadzaniu się kamienia i zanurzyć w wodzie na ponad jedną minutę (B). Włożyć z powrotem wkład we właściwe miejsce. Napełnić zbiornik na wodę zimną wodą. Zaleca się jednak stosowanie wody destylowanej lub mieszanki wody destylowanej i wodociągowej w proporcji 50:50. Opróżnić zbiornik na wodę, aby wypłukać wszelki cząstki, które mogły pozostać po procesie produkcyjnym.
3. **Zbiornik na wodę należy zawsze napełniać zimną wodą do poziomu MAX (A).** Umieścić zbiornik na wodę w podstawie (B). Zaleca się jednak stosowanie wody destylowanej lub mieszanki wody destylowanej i wodociągowej w proporcji 50:50. Zbiornik na wodę musi się prawidłowo zatrzasnąć w gnieździe.
4. **Podłączyć żelazko z wytwornicą pary** do źródła zasilania. Nacisnąć przycisk zasilania (A). Obrócić pokrętło wyboru temperatury w prawo na maksymalną wartość (B). Zapali się kontrolka temperatury żelazka.
5. **Po zapaleniu się kontrolki temperatury stacja parowa zacznie się nagrzewać.** Zgaśnięcie kontrolki oznacza gotowość stacji parowej do użycia. Aby uzyskać parę należy nacisnąć i przytrzymać przycisk pary przez około jedną minutę. Należy nacisnąć i przytrzymać, aby oczyścić system wytwarzania pary.
6. **Należy wyprasować stary ręcznik,** aby pozostałości wewnątrz żelazka nie znalazły się na praniu. W razie potrzeby można przetrzeć stopę żelazka lekko wilgotną szmatką.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

7. **Nacisnąć przycisk zasilania.** Naciśnięcie przycisku zasilania spowoduje zapalenie się kontrolki zasilania. Należy odczekać od jednej do dwóch minut, aż zaświeci się kontrolka pary. Zalecenia dotyczące prasowania znajdują się w tabeli.
8. **Aby aktywować parę,** należy nacisnąć przycisk pary. Należy zużyć parę przed zwolnieniem przycisku i odłożeniem żelazka na podpórkę w podstawie.
9. **Aby wyłączyć żelazko, należy nacisnąć i przez chwilę przytrzymać przycisk zasilania.** W przypadku pozostawienia włączonego żelazka wyłączy się ono samoczynnie po upływie 10 minut.
10. Przed schowaniem żelazka **zawsze należy odczekać, aż ostygnie.** Gdy żelazko jest chłodne, należy opróżnić zbiornik na wodę. Schować żelazko z wytwornicą pary.
11. **Przewód zawsze musi być starannie zwinięty** obok żelazka. **NIE WOLNO owijać przewodu zasilającego** wokół żelazka.

CZYSZCZENIE (NIE UŻYWAJ DETERGENTÓW)

12. **Zawsze stawiaj żelazko na pięcie.**
Aby oczyścić zewnętrzne elementy, użyj wilgotnej ściereczki i wytrzyj do sucha. Nie używaj środków chemicznych, gdyż mogą one uszkodzić obudowę lub elementy zewnętrzne.
13. **Wymiana wkładu zapobiegającego osadzaniu się kamienia:** Jeśli świeci się kontrolka funkcji odkamieniania, należy wyjąć zbiornik na wodę. Wyjąć wkład zapobiegający osadzaniu się kamienia pociągając go w górę. Zanurzyć nowy wkład zapobiegający osadzaniu się kamienia w wodzie na dłużej niż jedną minutę, a następnie umieścić go w zbiorniku na wodę. Upewnić się, że nowy wkład jest umieszczony w prawidłowy sposób.
W celu uzyskania najlepszych rezultatów zalecamy wymianę wkładu co dwa miesiące. Zalecamy stosowanie wkładów z naszego asortymentu — numer referencyjny EDC06.
14. **Po zakończeniu korzystania z urządzenia obrócić** pokrętło regulacji temperatury do położenia WYŁ. (0). Przechowywać żelazko podpórce. Uwaga: Nie przechowywać żelazka z wodą w zbiorniku.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 73 2016-04-06 09:26:27

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Stopa nie nagrzewa się, choć żelazko jest włączone.	Problem z połączeniem	Sprawdź przewód zasilający, wtyczkę i gniazdko elektryczne.
	Pokrętło regulacji temperatury jest w położeniu MIN.	Ustaw odpowiednią temperaturę.
Żelazko nie wytwarza pary.	W zbiorniku jest za mało wody.	Napełnij zbiornik wody (zobacz „Rozpoczęcie użytkowania", punkt 2).
	Przełącznik pary jest w położeniu „bez pary".	Ustaw przełącznik pary w położeniu od minimalnego do maksymalnego (zobacz „Parametry prasowania").
	Wybrana temperatura jest niższa niż określona dla stosowania pary.	Ustaw temperaturę na ●●●.
Funkcje uderzenia pary i pionowego wyrzutu pary nie działają.	Uderzenie pary zostało użyte wielokrotnie w krótkim okresie czasu.	Ustaw żelazko w pozycji poziomej i odczekaj chwilę przed kolejnym użyciem pary.
	Żelazko nie jest wystarczająco rozgrzane.	Ustaw odpowiednią temperaturę dla prasowania z parą (do ●●). Ustaw żelazko w pozycji pionowej i poczekaj, aż wskaźnik temperatury zgaśnie.
Podczas prasowania ze stopy żelazka cieknie woda.	Żelazko nie jest rozgrzane do odpowiedniej temperatury.	Ustawić pokrętło regulacji temperatury na temperaturę (●● od ... do temperatury maks.) odpowiednią do prasowania z użyciem pary. Postawić żelazko pionowo i rozpocząć prasowanie dopiero po zgaśnięciu kontrolki temperatury.
Podczas prasowania ze stopy żelazka wydobywają się zanieczyszczenia.	Używano twardej wody, która spowodowała osadzenie się kamienia w zbiorniku na wodę.	Aby uzyskać parę należy nacisnąć i przytrzymać przycisk pary przez około jedną minutę. Następnie przez kolejną minutę, aby oczyścić system wytwarzania pary. Należy wyprasować stary ręcznik, aby pozostałości wewnątrz żelazka nie znalazły się na praniu. W razie potrzeby można przetrzeć stopę żelazka lekko wilgotną szmatką.
Podczas stygnięcia lub przechowywania żelazka z jego stopy cieknie woda.	Żelazko zostało ustawione poziomo, gdy w zbiorniku wciąż pozostaje woda.	Przed schowaniem żelazka należy opróżnić zbiornik na wodę i ustawić przycisk regulacji poziomu pary w położeniu wyłączenia.
Podczas prasowania ze stopy żelazka wydobywają się brązowe zanieczyszczenia, które pozostawiają plamy na tkaninie.	Użyto chemicznych środków do usuwania kamienia.	Nie należy stosować żadnych środków do usuwania kamienia.
	Włókna tkanin nagromadziły się w otworach stopy żelazka i przypalają się.	Wytrzeć stopę żelazka miękką, wilgotną szmatką.
	Tkaniny mogły nie zostać dokładnie wypłukane lub odzież jest nowa i nie została wyprana przed prasowaniem.	Należy ponownie dokładnie wypłukać pranie.

WYRZUCANIE

Materiały oznaczone symbolem ♺ należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 74 2016-04-06 09:26:27

AVISOS DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de utilizar a máquina pela primeira vez.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades mentais ou sensoriais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que sejam vigiadas ou ensinadas a utilizar o aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção básica não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha o ferro e o respectivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos quando estiver ligado à corrente eléctrica ou a arrefecer.
- As superfícies podem ficar quentes durante a utilização ⚠.
- Este produto pode utilizar água da torneira. Recomenda-se a utilização de água destilada ou uma mistura com 50% de água destilada e 50% de água da torneira.
- O aparelho apenas poderá ser ligado a uma tomada com uma tensão e frequência em conformidade com as especificações na placa de classificação!
- O ferro não deverá ser utilizado se tiver caído, se existirem sinais visíveis de danos no ferro ou no cabo, ou se estiver com uma fuga.
- O aparelho apenas deve ser ligado a uma tomada ligada à terra. Se necessário, é possível utilizar um cabo de extensão adequado a 10 A.
- Se o aparelho ou o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo representante da assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes, de modo a evitar possíveis riscos.
- O ferro deve ser utilizado e pousado sobre uma superfície estável. Quando colocar o ferro sobre a base, certifique-se de que a superfície sobre a qual é colocado é estável.
- Nunca deixe o aparelho sem assistência enquanto estiver ligado à alimentação da rede pública.
- O aparelho deve ser desligado e a ficha de alimentação retirada após cada utilização, antes da limpeza e manutenção.
- A ficha deve ser removida da tomada antes do reservatório de água ser cheio.
- O cabo de alimentação não deve entrar em contacto com nenhuma peça quente do aparelho.
- Não mergulhe o aparelho em água ou em nenhum outro líquido.
- Não ultrapasse o volume máximo de enchimento como é indicado nos aparelhos.
- Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica. O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por possíveis danos causados por uma utilização inadequada ou incorrecta.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 75 2016-04-06 09:26:27

COMPONENTES

A. Botão de vapor
B. Pega suave
C. Indicação de temperatura
D. Selector de temperatura
E. Luz piloto de temperatura
F. Tubo de água quente
G. Cabo de alimentação
H. Unidade de base
I. Cartucho anticalcário
J. Reservatório de água
K. Indicador de nível máximo de água
L. Base em aço inoxidável
M. Apoio do ferro
N. Luz piloto de alimentação
O. Botão de ligar/desligar
P. Luz indicadora de vapor

TABELA DO FERRO DE ENGOMAR

Tecido	**Ajuste de temperatura**	**Recomendações para a passagem a ferro**
Acrílico	"nylon"	Passar a ferro seco sobre o avesso.
Acetato	"nylon"	Passar a ferro seco sobre o avesso do tecido húmido.
Nylon e poliéster	"nylon"	Passar a ferro sobre o avesso do tecido enquanto este ainda está húmido.
Seda artificial	"nylon"	Passar a ferro sobre o avesso do tecido.
Viscose	"nylon"	Passar a ferro seco na maioria dos casos. Pode ser utilizado o vapor seguindo as instruções do fabricante.
Seda	●	Passar a ferro sobre o avesso. Utilize um pano de engomar para evitar o aparecimento de lustro no tecido.
Misturas de algodão	●●	Consulte a etiqueta e siga as instruções do fabricante. Seleccionar a temperatura mais baixa indicada para as fibras mais frágeis.
Lã e misturas de lã	●●	Passar a ferro a vapor sobre o avesso ou utilize um pano de engomar.
Algodão	●●●	Passar a ferro seco sobre o avesso do tecido ainda húmido. Utilize o vapor no nível médio a alto.
Bombazina	●●●	Passar a ferro a vapor sobre o avesso ou utilize um pano de engomar.
Linho	●●● no "máx"	Passar a ferro sobre o avesso ou utilizar um pano de engomar para impedir o aparecimento de lustro no tecido, especialmente em cores escuras. Passar a ferro seco sobre o tecido ainda húmido. Utilize o vapor no nível médio a alto.
Ganga	●●● no "máx"	Utilizar o vapor no máximo.
Variar a velocidade da passagem do ferro e a humidade do tecido poderá fazer com que a definição ideal seja diferente da recomendada na tabela!		

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 76 2016-04-06 09:26:27

INTRODUÇÃO

1. **Antes da primeira utilização.** Remover todos os restos de adesivos e limpe cuidadosamente com um pano húmido. Coloque o ferro de caldeira horizontalmente sobre a tábua de engomar ou sobre uma superfície segura, resistente ao calor à mesma altura que a tábua de engomar. Desenrole e estique o cabo de alimentação e o cabo de vapor. Quando for ligado pela primeira vez, poderão ocorrer vapores/odores temporários.
2. **Retire o depósito de água** pegando na ranhura no lado inferior e puxando suavemente da unidade de base (A). Retire o cartucho anticalcário e submerja-o em água durante mais de um minuto (B). Reintroduza o cartucho anticalcário. Encha o depósito de água com água fria. Recomenda-se a utilização de água destilada ou uma mistura com 50% de água destilada e 50% de água da torneira. Esvazie o depósito de água para enxaguar quaisquer partículas estranhas que possam ter permanecido do processo de fabrico.
3. **Encha sempre o depósito de água até ao nível MAX com água fria (A).** Introduza o depósito de água na unidade de base (B). Recomenda-se a utilização de água destilada ou uma mistura com 50% de água destilada e 50% de água da torneira. Certifique-se de que o depósito de água se encaixa seguramente no lugar.
4. **Ligue o ferro de caldeira** à fonte de alimentação. Prima o botão ON/OFF (A). Rode o selector de temperatura no sentido dos ponteiros do relógio para a sua regulação máxima (B). A luz indicadora da temperatura do ferro acende.
5. **Quando a luz indicadora de temperatura acender,** a estação de vapor está a aquecer. Quando a luz se apagar, o aparelho está pronto a usar. Mantenha premido o botão do vapor durante cerca de um minuto para fazer sair vapor. E depois mantenha premido para limpar o sistema de geração de vapor.
6. **Engome uma toalha velha para se certificar** de que nenhum resíduos no interior do ferro são transferidos para a roupa. Se necessário, limpe a base do ferro com um pano ligeiramente humedecido.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

7. **Prima o botão ON/OFF.** Ao premir o botão ON/OFF, a luz piloto de alimentação acende-se. Aguarde um ou dois minutos, até que as luzes piloto do vapor se acendam. Consulte as recomendações na tabela de engomar.
8. **Para activar o vapor,** prima o botão do vapor. Ao deixar de pressionar o botão de vapor, utilize o vapor antes de voltar a colocar o ferro no apoio do ferro da central de vapor.
9. **Para desligar o ferro,** mantenha o botão de ligar/desligar premido. Se o ferro for deixado no descanso sem uso, desliga-se automaticamente ao fim de 10 minutos.
10. **Permita sempre que o ferro arrefeça** completamente no apoio antes de guardar. Depois de ter o ferro ter arrefecido, esvazie o depósito da água. Guarde o ferro de caldeira.
11. **Guarde sempre o cabo** enrolado seguramente ao lado do ferro. **NUNCA enrole o cabo** de alimentação em torno do ferro.

LIMPEZA (NÃO UTILIZE NENHUM DETERGENTE)

12. **Guarde sempre o ferro sobre o suporte de descanso.** Para limpar as superfícies exteriores, utilize um pano macio húmido e seque. Não utilize solventes químicos, uma vez que podem danificar a superfície.
13. **Substituir o cartucho anticalcário:** Se o indicador de descalcificação acender, retire o depósito de água. Retire o cartucho anticalcário puxando-o para cima. Submerja um novo cartucho em água durante mais de um minuto e coloque-o dentro do depósito de água. Verifique se o novo cartucho anticalcário fica bem colocado.
    Para obter a melhor performance, recomendamos a substituição do filtro de dois em dois meses. Recomendamos a utilização de filtros da nossa gama, com o número de referência EDC06.
14. **Quando acabar de utilizar o aparelho,** rode o controlo da temperatura para a posição OFF ("0"). Deixe o ferro pousado no descanso. Nota: Não guarde o ferro com água no depósito.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 77 2016-04-06 09:26:27

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
A base não aquece apesar do ferro estar ligado.	Problema de ligação.	Verifique o cabo, a ficha e a tomada de alimentação.
	O controlo de temperatura está na posição MÍN.	Seleccione a temperatura adequada.
O ferro não produz vapor.	Não há água suficiente no reservatório.	Encha o reservatório de água (consulte "Introdução", n.º 2).
	O controlo de vapor está seleccionado numa posição que não produz vapor.	Defina o controlo de vapor entre as posições de vapor mínimo e de vapor máximo (consulte "Tabela de engomar").
	A temperatura seleccionada é mais baixa que a especificada para utilização com vapor.	Seleccione uma temperatura até ● ● ●.
A função de jacto de vapor e de jacto de vapor na vertical não funciona.	A função de jacto de vapor foi utilizada com muita frequência por um curto período.	Coloque o ferro em posição horizontal e aguarde antes de utilizar a função de jacto de vapor.
	O ferro não está suficientemente quente.	Ajuste a temperatura correcta para engomar a vapor (até ● ●). Coloque o ferro em posição vertical e aguarde até a luz piloto da temperatura se apagar
Há fugas de água pela base do ferro durante a passagem a ferro.	O ferro não está suficientemente quente.	Rode o regulador da temperatura para uma temperatura (● ● até ao máximo) adequada para engomar com vapor. Pouse o ferro no descanso e aguarde até a luz se apagar antes de começar a engomar.
Saem flocos e outras impurezas pela base do ferro durante a passagem a ferro.	Utilizou água com elevada dureza que originou a acumulação de flocos de calcário no depósito de água.	Mantenha premido o botão do vapor durante cerca de um minuto para fazer sair vapor. E depois mais um minuto para limpar o sistema de geração de vapor. Engome uma toalha velha para se certificar de que nenhum resíduos no interior do ferro são transferidos para a roupa. Se necessário, limpe a base do ferro com um pano ligeiramente humedecido.
Há fugas de água pela base do ferro quando o ferro está a arrefecer ou quando está guardado.	Deixou o ferro na posição horizontal com água no depósito de água.	Esvaze o depósito de água e coloque o controlo do vapor na posição Off antes de guardar o ferro.
Ao engomar, a base do ferro deixa riscas castanhas que mancham a roupa.	Utilizou produtos químicos de descalcificação.	Não utilize produtos de descalcificação.
	A base do ferro acumulou fibras de tecidos nos orifícios e estão a queimar.	Limpe a base do ferro com um pano macio húmido.
	É possível que os tecidos não tenham sido bem enxaguados ou que sejam novos e não tenham sido lavados antes da passagem a ferro.	Enxagúe a roupa correctamente mais uma vez.

ELIMINAÇÃO

Recicle os materiais que apresentem o símbolo ♺. Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.

Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 78 2016-04-06 09:26:28

SFATURI DE SIGURANŢĂ

Citiţi cu atenţie următoarea instrucţiune înainte de prima utilizare a aparatului.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani şi de persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experienţă şi cunoştinţe, dacă sunt supravegheate sau au primit instrucţiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur şi dacă înţeleg riscurile la care se expun.
- Copii nu trebuie să se joace cu acest aparat.
- Curăţarea şi întreţinerea curentă nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Nu lăsaţi fierul de călcat aflat sub tensiune sau care se răceşte şi cablul său la îndemâna copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani.
- Aceste suprafeţe pot deveni fierbinţi pe durata utilizării ⚠.
- Acest produs poate fi utilizat cu apă de la robinet. Se recomandă utilizarea apei distilate sau a unui amestec de 50% apă distilată, 50% apă de la robinet.
- Acest aparat poate fi conectat numai la o sursă de curent electric al cărei voltaj şi frecvenţă sunt conforme cu specificaţiile trecute pe plăcuţa de identificare!
- Fierul de călcat nu poate fi utilizat în urma unei căzături, dacă aparatul sau cablul prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă se observă scurgeri.
- Aparatul trebuie conectat doar la prize cu împământare. Dacă este necesar, se poate folosi un prelungitor adecvat pentru 10 A.
- În cazul în care aparatul sau cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service al acestuia sau de o persoană cu o calificare similară.
- Fierul de călcat trebuie utilizat şi aşezat pe o suprafaţă stabilă. Atunci când aşezaţi fierul de călcat pe suport, asiguraţi-vă că suprafaţa pe care este aşezat suportul este stabilă.
- Nu lăsaţi niciodată fierul de călcat nesupravegheat atunci când este conectat la reţeaua de curent electric.
- Aparatul trebuie oprit şi decuplat de la reţeaua electrică după fiecare utilizare, înainte de a fi curăţat sau întreţinut.
- Fişa trebuie decuplată de la priză înainte de umplerea rezervorului de apă.
- Cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu piesele încinse ale aparatului.
- Nu scufundaţi aparatul în apă sau alte lichide.
- Nu depăşiţi volumul maxim de umplere indicat pe aparate.
- Aparatul este conceput exclusiv pentru uz casnic. Producătorul nu îşi asumă răspunderea pentru eventualele daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă a aparatului.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 79 2016-04-06 09:26:28

COMPONENTE

A. Buton pentru abur
B. Mâner moale
C. Marcaj de aliniere temperatură
D. Selector de temperatură
E. Lumină indicatoare temperatură
F. Conductă de apă caldă
G. Cablu de alimentare
H. Unitate de bază
I. Cartuş anti-calcar
J. Rezervor de apă
K. Indicator nivel maxim al apei
L. Talpă din oţel inoxidabil
M. Suport fier de călcat
N. Lumină indicatoare de alimentare
O. Buton de pornire
P. Indicator luminos pentru aburului

GRAFIC PENTRU FOLOSIREA FIERULUI DE CĂLCAT

Ţesătură	**Reglarea temperaturii**	**Recomandare de utilizare**
Acrilic	“nylon”	Se calcă cu fierul uscat pe dos.
Acetat	“nylon”	Se calcă cu fierul uscat pe dos în timp ce este încă umed.
Nailon şi poliester	“nylon”	Se calcă pe dos în timp ce este încă umed.
Mătase artificială	“nylon”	Se calcă pe dosul materialului.
Vâscoză	“nylon”	În principal se calcă cu fierul uscat. Aburul se poate utiliza în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
Mătase	●	Se calcă pe dos. Folosiți o pânză pentru călcat pentru evitarea semnelor lucioase.
Amestecuri de bumbac	●●	Verificați eticheta și urmați instrucțiunile producătorului. Utilizați setarea pentru fibre care necesită reglajul cel mai mic.
Lână & amestecuri de lână	●●	Se calcă cu aburi pe dos sau se utilizează o pânză pentru călcat.
Bumbac	●●●	Se calcă cu fierul uscat în timp ce este încă umed. Nivelul de abur folosit trebuie să fie între mediu și mare.
Catifea cord	●●●	Se calcă cu aburi pe dos sau de folosește o pânză pentru călcat.
In	●●● la “max”	Se calcă pe dos sau se folosește o pânză pentru călcat pentru evitarea semnelor lucioase, în special în cazul culorilor închise. Se calcă cu fierul uscat în timp ce este încă umed. Nivelul de abur folosit trebuie să fie între mediu și mare.
Dril	●●● la “max”	Se folosește nivelul maxim de abur.
Din cauza vitezelor diferite de călcare şi a umidităţii ţesăturii, setarea optimă poate diferi de cea recomandată în tabel!		

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 80 2016-04-06 09:26:28

GHID DE INIŢIERE

1. **Înainte de prima utilizare.** Îndepărtaţi toate resturile de adezivi şi frecaţi uşor cu o pânză umedă. Poziţionaţi orizontal fierul de călcat cu instalaţie de producere a aburului pe masa de călcat sau pe o suprafaţă rezistentă la căldură şi sigură, la aceeaşi înălţime cu cea a unei mese de călcat. Desfăşuraţi şi îndreptaţi cablul de alimentare şi cablul de abur. La prima pornire, se pot produce vapori sau se pot emana mirosuri temporar.
2. **Scoateţi rezervorul de apă** prinzând de fanta de pe partea inferioară şi trăgându-l uşor din unitatea de bază (A). Scoateţi cartuşul anti-calcar şi introduceţi-l în apă pentru cel puţin un minut (B). Puneţi la loc cartuşul anti-calcar. Umpleţi rezervorul cu apă rece. Se recomandă utilizarea apei distilate sau a unui amestec de 50% apă distilată, 50% apă de la robinet. Goliţi rezervorul de apă pentru a elimina orice particule străine care pot rămâne din procesul de fabricaţie.
3. **Umpleţi întotdeauna rezervorul până la nivelul MAX folosind apă rece (A)**. Introduceţi rezervorul de apă în unitatea de bază (B). Se recomandă utilizarea apei distilate sau a unui amestec de 50% apă distilată, 50% apă de la robinet. Asiguraţi-vă că rezervorul de apă este fixat bine în poziţie.
4. **Conectaţi fierul de călcat cu instalaţie de producere a aburului** la reţeaua electrică de alimentare. Apăsaţi butonul de alimentare (A). Rotiţi selectorul de temperatură în sens orar, la setarea maximă (B). Indicatorul luminos pentru temperatură de pe fierul de călcat se va aprinde.
5. **Când indicatorul luminos pentru temperatură se aprinde,** staţia de călcat cu abur este în curs de încălzire. Când lumina se stinge, aceasta este pregătită pentru utilizare. Ţineţi apăsat butonul pentru abur timp de aproximativ un minut pentru a obţine abur. După care mai ţineţi apăsat, a curăţa sistemul de producere a aburului.
6. **Călcaţi un prosop vechi pentru a vă asigura** că resturile din fierul de călcat nu sunt transferate pe rufe. Dacă este necesar, ştergeţi talpa cu o cârpă umedă.

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

7. **Apăsaţi butonul de alimentare.** Când este apăsat comutatorul de alimentare, indicatorul luminos pentru alimentare se aprinde. Aşteptaţi unul până la două minute, până când se aprinde indicatorul luminos pentru abur. Consultaţi tabelul pentru călcat pentru recomandări.
8. **Pentru a activa aburul,** apăsaţi butonul pentru abur. La eliberarea butonului aburi, utilizaţi cantitatea de aburi înainte de a pune înapoi fierul pe suportul staţiei de calcat.
9. **Pentru a opri călcatul,** apăsaţi lung butonul de pornire. Dacă fierul de călcat este lăsat nesupravegheat în suport, acesta se opreşte automat după 10 minute
10. **Lăsaţi întotdeauna fierul de călcat să se răcească** complet pe suportul său înainte de depozitare. Odată ce fierul de călcat este rece, goliţi rezervorul de apă. Depozitaţi fierul de călcat cu instalaţie de producere a aburului.
11. **Păstraţi întotdeauna cablul** înfăşurat în siguranţă pe partea laterală a fierului de călcat. Nu înfăşuraţi NICIODATĂ cablul de alimentare în jurul fierului de călcat.

CURĂŢARE (A NU SE UTILIZA NICIUN DETERGENT)

12. **Depozitaţi întotdeauna fierul de călcat pe suportul călcâiului.**
    Pentru curăţarea suprafeţelor exterioare, folosiţi o pânză moale umedă şi ştergeţi. Nu folosiţi niciun solvent chimic deoarece aceste substanţe vor deteriora suprafaţa.
13. **Înlocuirea cartuşului anti-calcar:** Dacă indicatorul pentru detartrare este aprins scoateţi rezervorul de apă. Scoateţi cartuşul anti-calcar trăgându-l în sus. Introduceţi în apă un nou cartuş anti-calcar timp de peste un minut, după care introduceţi-l în rezervorul de apă. Asiguraţi-vă că noul cartuş anti-calcar este poziţionat corect.
    Pentru cele mai bune performanţe vă recomandă să înlocuiţi cartuşul o dată la 2 luni. Vă recomandăm să utilizaţi cartuşele din gama noastră, numărul de referinţă EDC06.
14. **Când aţi terminat de utilizat aparatul,** rotiţi discul termostatului la poziţia OPRIT (“0”). Depozitaţi fierul de călcat în suportul fierului de călcat. Notă: Nu depozitaţi fierul de călcat cu apă în rezervor.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 81 2016-04-06 09:26:28

REMEDIEREA DEFECŢIUNILOR

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Talpa nu se încălzește chiar dacă fierul de călcat este pornit.	Problemă de conectare	Verificați cablul de alimentare, fișa și priza.
	Reglajul de temperatură se află pe poziția MIN.	Selectați temperatura adecvată
Fierul de călcat nu scoate aburi.	Nu este apă suficientă în rezervor.	Umpleți rezervorul de apă (consultați "Ghid de inițiere", nr. 2).
	Reglajul pentru aburi este poziționat pe setarea fără aburi.	Setați reglajul de aburi între pozițiile de abur minim și abur maxim (consultați "Grafic pentru folosirea fierului de călcat").
	Temperatura selectată este mai mică decât cea specificată pentru funcția de aburi.	Selectați o temperatură până la ●●●.
Funcția de jet de aburi și de jet de aburi vertical nu funcționează.	Funcția de jet de aburi a fost utilizată foarte des într-un interval scurt de timp.	Așezați fierul de călcat pe poziție orizontală și așteptați până puteți folosi funcția de jet de aburi.
	Fierul de călcat nu este suficient de încins.	Reglați temperatura corectă pentru călcarea cu aburi (până la ●●). Așezați fierul de călcat în poziție verticală și așteptați până când indicatorul luminos de temperatură se stinge.
Apa picură din talpă pe durata călcatului.	Fierul de călcat nu este suficient de fierbinte.	Setați discul termostatului la o temperatură (●● spre maxim) adecvată pentru călcatul cu abur. Puneți fierul de călcat pe bază și așteptați să se stingă lumina înainte de a începe călcatul.
Fulgi și impurități ies din talpă pe durata călcatului.	Ați utilizat apă dură, care a condus la apariția unor fulgi de calcar în rezervorul de apă.	Țineți apăsat butonul pentru abur timp de aproximativ un minut pentru a obține abur. După care mai țineți apăsat un minut pentru a curăța sistemul de producere a aburului. Călcați un prosop vechi pentru a vă asigura că resturile din fierul de călcat nu sunt transferate pe rufe. Dacă este necesar, ștergeți talpa cu o cârpă umedă.
Apa picură din talpă pe durata răcirii fierului sau după ce acesta a fost depozitat.	Fierul de călcat a fost pus în poziție orizontală deși mai avea apă în rezervorul de apă.	Goliți rezervorul de apă și setați comanda pentru abur la poziția oprit înainte de a depozita fierul.
Dungi maro ies din talpă pe durata călcatului și pătează rufele.	Ați utilizat agenți chimic detartranți.	Nu folosiți niciun agent detartrant.
	Fibrele textile s-au acumulat în orificiile din talpă și se ard.	Curățați talpa cu o lavetă moale umedă.
	Este posibil ca țesăturile să nu fie clătite bine sau hainele sunt noi și nu au fost spălate înainte de călcare.	Vă rugăm să clătiți din nou rufele.

PROTECŢIA MEDIULUI

Reciclați materialele marcate cu simbolul .
Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice.

Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 82 2016-04-06 09:26:29

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед первым применением устройства внимательно прочтите следующую инструкцию.

RU

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только под присмотром или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать прибор и дающих им представление об опасности, сопряженной его эксплуатацией.
- Дети не должны играть с прибором.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми без присмотра.
- Держите включенный в сеть или остывающий утюг и его шнур в месте, недоступном для детей до 8 лет.
- В ходе работы поверхности могут нагреваться ⚠.
- В данном приборе может использоваться водопроводная вода. Рекомендуется использовать дистиллированную и водопроводную воду в соотношении 50% к 50%.
- Устройство можно включать только в розетку сети с напряжением и частотой, соответствующими табличке технических данных модели!
- Утюг не должен использоваться после падения, при видимых следах повреждения утюга или шнура, или если он течет.
- Устройство можно подключать только к заземленной розетке. При необходимости можно воспользоваться удлинителем на 10 А.
- В целях безопасности поврежденные устройство или шнур питания должны быть заменены производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.
- Утюг должен использоваться и ставиться на устойчивой поверхности. Помещая утюг на подставку, убедитесь, что поверхность, на которой он стоит, устойчива.
- Не оставляйте без присмотра устройство, включенное в сеть.
- Перед обслуживанием и чисткой убедитесь, что устройство выключено, а вилка вынута из сети.
- Наливайте воду в бачок, только вынув вилку из розетки.
- Шнур питания не должен соприкасаться с горячими частями устройства.
- Не погружайте устройство в воду или иную жидкость.
- Не превышайте максимальный заполняемый объем, указанный на устройствах.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях. Изготовитель не несет ответственности за возможные повреждения из-за ненадлежащего применения.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 83 2016-04-06 09:26:29

КОМПОНЕНТЫ

A. Кнопка подачи пара
B. Мягкая рукоятка
C. Установочная метка температуры”
D. Регулятор температуры
E. Световой индикатор температуры
F. Шланг горячей воды
G. Шнур питания
H. Корпус парогенератора
I. Картридж от накипи
J. Бачок для воды
K. Индикатор уровня воды
L. Подошва из нержавеющей стали
M. Подставка для утюга
N. Индикатор включения
O. Кнопка включения
P. Индикатор пара

ТАБЛИЦА ГЛАЖЕНИЯ

Ткань	**Настройка температуры**	**Рекомендации по глажению**
Акрил	“nylon”	Глажение изнанки без пара.
Ацетат	“nylon”	Глажение без пара влажной изнанки.
Нейлон и полиэстер (полиэфир)	“nylon”	Глажение влажной изнанки.
Искусственный шелк	“nylon”	Глажение изнанки ткани.
Вискоза	“nylon”	Как правило, глажение без пара. Пар можно использовать по инструкции изготовителя.
Шелк	●	Глажение изнанки. Во избежание лоснящихся пятен пользуйтесь тканью для глажения.
Хлопковые ткани	● ●	Проверьте этикетку и следуйте инструкциям изготовителя. Используйте самую низкую температуру для данных волокон.
Шерсть и шерстяные ткани	● ●	Глажение с паром изнанки или через промежуточную ткань.
Хлопок	● ● ●	Глажение без пара влажной изнанки. Пар — сильный или средний.
Вельвет	● ● ●	Глажение с паром изнанки или через промежуточную ткань.
Лен	● ● ● до максимума	Глажение изнанки или через ткань во избежание лоснящихся пятен, особенно на темной ткани. Глажение без пара влажной изнанки. Пар — сильный или средний.
Джинсовая ткань	● ● ● до максимума	Используйте максимальный пар.
Изменение скорости глажения и влажности ткани ведет к отклонению оптимальных условий от рекомендованных в таблице!		

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 84 2016-04-06 09:26:29

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1. **Перед первым применением.** Удалите все липкие остатки и аккуратно протрите увлажненной тканью. Поместите парогенераторный утюг горизонтально на гладильную доску или на жаропрочную поверхность на той же высоте, что и гладильная доска. Размотайте и распрямите шнур питания и шланг парогенератора. При первом включении возможно временное появление испарений и запахов.
2. **Снимите резервуар для воды,** используя выемку в нижней части, крепко схватите резервуар и аккуратно вытяните его из корпуса парогенератора (A). Снимите картридж от накипи и погрузите его в воду более, чем на одну минуту (B). Вставьте картридж от накипи обратно. Заполните резервуар для воды холодной водой. Рекомендуется использовать дистиллированную и водопроводную воду в соотношении 50% к 50%. **Вылейте воду,** чтобы удалить любые посторонние частицы, которые могут случайно оказаться в резервуаре.
3. **Всегда заполняйте резервуар для воды холодной водой до отметки «МАКС» (A). Вставьте резервуар для воды** в корпус парогенератора (B). Рекомендуется использовать дистиллированную и водопроводную воду в соотношении 50% к 50%. Убедитесь, что резервуар для воды надежно защелкнулся на месте.
4. **Подсоедините парогенератор с утюгом** к электросети. Нажмите выключатель (A).Поверните регулятор температуры по часовой стрелке до максимального значения (B). На утюге загорится световой индикатор температуры.
5. **Горящий индикатор температуры означает,** что идет нагрев парогенератора. Для получения пара нажмите и удерживайте кнопку пара приблизительно одну минуту. Затем удерживайте кнопку, чтобы очистить парогенератор.
6. **Прогладьте старое полотенце, чтобы убедиться** в том, что какие-либо посторонние частицы, находящиеся внутри утюга не попадут на постиранное белье. При необходимости протрите подошву утюга слегка влажной тканью.

ИНСТРУКЦИИ

7. **Нажмите выключатель.** Когда кнопка питания включена, светится лампочка-индикатор питания. Подождите минуту-две, пока не загорится лампочка-индикатор парогенератора. Рекомендации по глажке приведены в Таблице глажки.
8. **Для подачи пара** нажмите кнопку парогенератора. Когда вы отпускаете кнопку включения пара, дождитесь, чтобы весь пар вышел, прежде чем вернуть прибор на базу.
9. **Для выключения утюга нажмите** и удерживайте некоторое время кнопку включения. При оставлении утюга без присмотра на подставке для утюга он автоматически выключается через 10 минут.
10. **Всегда давайте утюгу остыть,** оставляя его на подставке, перед тем как убрать его на хранение. После того как утюг остынет, вылейте воду из резервуара. Теперь парогенератор с утюгом готовы для хранения.
11. **Всегда храните смотанный сетевой шнур** рядом с утюгом. НИКОГДА не наматывайте сетевой шнур вокруг утюга.

ОЧИСТКА (НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ МОЮЩИМИ СРЕДСТВАМИ)

12. **Всегда ставьте утюг на опору.**
Воспользуйтесь увлажненной мягкой тканью для очистки внешних поверхностей, а затем насухо их вытрите. Не применяйте химические растворители: они могут повредить поверхность.
13. **Замер картриджа для удаления накипи: если светится,** индикатор удаления накипи отсоедините резервуар для воды.Снимите картридж для удаления накипи, потянув его вверх. Поместите новый картридж для удаления накипи в воду более, чем на одну минуту, а затем установите его в резервуар для воды.. Убедитесь, что новый картридж для удаления накипи установлен как следует.
Для обеспечения наилучших результатов рекомендуется менять картридж каждые два месяца. Рекомендуется использовать картриджи нашего производства с номенклатурным номером EDC06.
14. **По окончании использования прибора** установите регулятор температуры на отметку «ВЫКЛ» («0»). Поставьте утюг на подставку для утюга. Примечание. Не храните утюг с водой в его резервуаре.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 85 2016-04-06 09:26:29

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Возможная причина	Решение
Подошва не нагревается даже при включенном утюге.	Проблема подключения	Проверьте шнур питания, вилку и розетку.
	Регулятор температуры в положении MIN.	Выберите подходящую температуру
Утюг не дает пар.	Недостаточно воды в бачке.	Налейте воду в бачок (см. раздел "Подготовка к работе", п. 2).
	Регулятор пара в положении без пара.	Установите регулятор пара в положение между минимальным и максимальным (см. раздел "Таблица глажения").
	Выбранная температура ниже заданной для использования с паром.	Выберите температуру до ● ● ●.
Функция струи пара и вертикальной струи пара не работает.	Функция струи пара использовалась слишком часто за короткое время.	Поставьте утюг в горизонтальное положение и выждите до использования функции пара.
	Утюг недостаточно горяч.	Установите температуру, подходящую для глажения с паром (до ● ●). Поставьте утюг в вертикальное положение и подождите, пока погаснет индикатор температуры.
Во время глажки из подошвы вытекает вода.	Утюг недостаточно горячий.	Установите регулятор температуры на максимально возможную температуру, подходящую для данного вида глажки. Перед началом глажки поставьте утюг на пятку и дождитесь, пока световой индикатор не погаснет..
Во время глажки из подошвы появляются чешуйки и частицы грязи.	Вы использовали жесткую воду, что привело к образованию в резервуаре для воды чешуек накипи.	Для получения пара нажмите и удерживайте кнопку пара приблизительно одну минуту. Затем удерживайте кнопку еще одну минуту, чтобы очистить парогенератор. Прогладьте старое полотенце, чтобы убедиться в том, что какие-либо посторонние частицы, находящиеся внутри утюга не попадут на постиранное белье. При необходимости протрите подошву утюга слегка влажной тканью.
При охлаждении утюга или при его хранении имеет место утечка воды из подошвы утюга.	Утюг был поставлен в горизонтальное положение, в то время, как в резервуаре для воды осталась вода.	Перед хранением утюга опорожните резервуар для воды и установите регулятор пара в положение «Выкл».
Появились коричневые бороздки, идущие из отверстий подошвы утюга, и остаются следы на белье.	Вами были использованы химические средства для удаления накипи.	Не используйте какие бы то ни было средства для удаления накипи.
	Катышки и ниточки собираются в отверстиях подошвы и подгорают.	Очистите подошву мягкой влажной тряпкой.
	Возможно, полоскание было произведено ненадлежащим образом, или одежда новая и не была постирана перед глажкой.	Произведите полоскание надлежащим образом.

УТИЛИЗАЦИЯ

Материалы с символом ♺ следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами



бытовую технику, помеченную символом ▬. Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 86 2016-04-06 09:26:30

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred prvým použitím prístroja si dôkladne prečítajte nasledujúce pokyny.

- Tento spotrebič môžu obsluhovať deti od veku 8 rokov a ľudia so zníženými fyzickými, senzorickými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami či vedomosťami pod dohľadom alebo s pokynmi na bezpečné používanie spotrebiča za podmienky, že rozumejú súvisiacim rizikám.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Čistenie a používateľskú údržbu by nemali vykonávať deti bez dohľadu.
- Žehličku aj kábel držte mimo dosahu detí mladších než 8 rokov vtedy, ak je zapnutá, alebo práve chladne.
- Povrchy sú počas používania náchylné k nahriatiu ⚠.
- Tento produkt je vhodné používať s vodou z vodovodu. Odporúča sa používať destilovanú vodu alebo zmes 50 % destilovanej vody a 50 % vody z vodovodu.
- Prístroj môžete zapojiť len do zdroja elektrickej energie, ktorý zodpovedá technickým parametrom napätia a frekvencie uvedeným na typovom štítku.
- Ak žehlička spadla na zem, ak sú na nej alebo na jej káble viditeľné známky poškodenia alebo ak žehlička tečie, nesmie sa používať.
- Zariadenie sa smie zapájať len do uzemnenej zásuvky. V prípade potreby možno použiť predlžovací kábel na 10 A.
- Ak sú zariadenie alebo kábel napájania poškodené, musí ich vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Žehlička sa musí používať a skladovať na stabilnom povrchu. Ak chcete žehličku postaviť na stojan, skontrolujte, či je povrch pod stojanom stabilný.
- Keď je zariadenie zapojené do elektrickej siete, nikdy ho nesmiete nechať bez dozoru.
- Po každom použití a pred každým čistením a údržbou sa zariadenie musí vypnúť a odpojiť od zásuvky.
- Pred naplnením nádoby na vodu sa zástrčka žehličky musí vytiahnuť zo zásuvky.
- Kábel napájania nesmie prísť do kontaktu s horúcimi súčasťami zariadenia.
- Zariadenie neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Nepresahujte maximálny objem plnenia označený na zariadení.
- Tento spotrebič je určený len na používanie v domácnosti. Ak sa zariadenie používa na iné ako stanovené účely alebo sa používa nesprávne, v prípade poškodenia neposkytuje výrobca na zariadenie záruku.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 87 2016-04-06 09:26:30

KOMPONENTY

A. Tlačidlo naparovania
B. Mäkká rukoväť
C. Stupnica teploty
D. Ovládač teploty
E. Symbol nastavenia teploty
F. Rúrka na horúcu vodu
G. Napájací kábel
H. Základňa
I. Odvápňovacia vložka
J. Nádoba na vodu
K. Ukazovateľ maximálnej hladiny vody
L. Žehliaca plocha z nehrdzavejúcej ocele
M. Stojan na žehličku
N. Ukazovateľ napájania
O. Hlavný spínač
P. Ukazovateľ naparovania

TABUĽKA ŽEHLENIA

Tkanina	**Nastavenie teploty**	**Odporúčania pri žehlení**
Akryl	"nylon"	Žehlite nasucho z opačnej strany.
Acetát	"nylon"	Žehlite nasucho z opačnej strany, kým je tkanina navlhčená.
Nylon a polyester	"nylon"	Žehlite z opačnej strany, kým je tkanina navlhčená.
Umelé vlákno	"nylon"	Žehlite z opačnej strany tkaniny.
Viskóza	"nylon"	Žehlite hlavne nasucho. Paru možno použiť podľa pokynov výrobcu.
Hodváb	●	Žehlite z opačnej strany. Použite tkaninu na žehlenie, aby nedošlo k vytvoreniu lesklých plôch.
Zmesi bavlny	●●	Pozrite si štítok a postupujte podľa pokynov výrobcu. Použite nastavenie pre vlákno, ktoré vyžaduje najnižší stupeň.
Vlna a zmesi vlny	●●	Žehlite parou z opačnej strany alebo použite tkaninu na žehlenie.
Bavlna	●●●	Žehlite nasucho, kým je tkanina navlhčená. Použite strednú až vysokú úroveň naparovania.
Menčester	●●●	Žehlite parou z opačnej strany alebo použite tkaninu na žehlenie.
Ľan	●●● na maximum	Žehlite z opačnej strany alebo použite tkaninu na žehlenie, aby nedošlo k vytvoreniu lesklých plôch, najmä pri tmavých farbách. Žehlite nasucho, kým je tkanina navlhčená. Použite strednú až vysokú úroveň naparovania.
Džínsovina	●●● na maximum	Použite maximálnu úroveň naparovania.
Optimálne nastavenie sa môže od odporúčaného nastavenia v tabuľke žehlenia líšiť v závislosti od rýchlosti žehlenia a vlhkosti tkanín.		

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 88 2016-04-06 09:26:30

ZAČÍNAME

1. **Pred prvým použitím.** Odstráňte všetky priľnavé zvyšky a jemne vyčistite pomocou navlhčenej tkaniny. Žehličku s naparovacou jednotkou položte vodorovne na žehliacu dosku alebo na teplovzdorný bezpečný povrch v rovnakej výške, ako má žehliaca doska. Odviňte a vystrite napájací kábel a kábel naparovacej jednotky." Pri prvom zapnutí sa môže dočasne vytvárať para alebo zápach.
2. **Odstráňte nádržku na vodu** tak, že ju uchopíte za štrbinu na spodnej strane a jemne ju vytiahnete zo základne (A). Vyberte odvápňovaciu vložku a namočte ju do vody na dlhšie ako minútu (B). Potom odvápňovaciu vložku vložte späť. Nádržku na vodu naplňte studenou vodou. Odporúča sa používať destilovanú vodu alebo zmes 50 % destilovanej vody a 50 % vody z vodovodu. Vyprázdnite nádržku na vodu, aby ste z nej vypláchli všetky cudzie čiastočky, ktoré v nej mohli zostať z výrobného procesu.
3. **Nádržku na vodu vždy napĺňajte studenou vodou po úroveň MAX (A).** Nádržku na vodu zasuňte do základne (B). Odporúča sa používať destilovanú vodu alebo zmes 50 % destilovanej vody a 50 % vody z vodovodu. Dbajte na to, aby nádržka na vodu bezpečne zapadla na svoje miesto.
4. **Žehličku s naparovacou jednotkou** zapojte do elektrickej siete. Stlačte hlavný spínač (A). **Ovládač teploty otočte** v smere hodinových ručičiek na maximálne nastavenie (B). Ukazovateľ teploty na žehličke sa rozsvieti.
5. **Keď sa ukazovateľ teploty rozsvieti,** naparovacia stanica sa predhrieva. Keď ukazovateľ zhasne, stanica je pripravená na používanie. Stlačte a približne minútu podržte tlačidlo naparovania, aby sa naparovanie spustilo. Potom ho podržte, aby sa vyčistil systém výrobníka pary.
6. **Preželite starý uterák, aby ste zaistili**, sa z vnútra žehličky na bielizeň neprenesú žiadne nečistoty. V prípade potreby utrite žehliacu plochu mierne vlhkou handričkou.

NÁVOD

7. **Stlačte hlavný spínač.** Keď je stlačený hlavný spínač, bude svietiť ukazovateľ napájania. Počkajte jednu alebo dve sekundy, kým sa nerozsvieti ukazovateľ naparovania. Odporúčané nastavenia nájdete v tabuľke žehlenia.
8. **Ak chcete zapnúť naparovanie,** stlačte tlačidlo naparovania. Keď uvoľníte tlačidlo, vyrobenú paru použite, až potom umiestnite žehličku späť na základňu naparovacej jednotky.
9. **Žehličku vypnete stlačením hlavného spínača**. Ak žehličku necháte bez dozoru na stojane žehličky, po desiatich minútach sa automaticky vypne.
10. **Skôr ako žehličku odložíte, nechajte ju vždy úplne vychladnúť** na oceľovom stojane. Keď je žehlička vychladnutá, vyprázdnite nádržku na vodu. Žehličku s naparovacou jednotkou odložte.
11. **Kábel vždy skladujte** bezpečne uložený vedľa žehličky. NIKDY neomotávajte napájací kábel okolo žehličky.

ČISTENIE (NEPOUŽÍVAJTE ŽIADNE ČISTIACE PROSTRIEDKY)

12. **Žehličku vždy odkladajte na pätu.** Vonkajšie povrchy čistite pomocou navlhčenej jemnej tkaniny a utrite do sucha. Nepoužívajte chemické rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť povrch.
13. **Výmena odvápňovacej vložky:** ak sa rozsvieti ukazovateľ odvápňovania, odpojte nádržku na vodu. Odvápňovaciu vložku vytiahnite nahor. Novú odvápňovaciu vložku namočte približne na minútu do vody a potom ju vložte do nádržky na vodu. Dbajte na to, aby bola nová odvápňovacia vložka správne založená.
    V záujme čo najlepšieho výkonu odporúčame vymieňať kazetu každé dva mesiace. Odporúčame použiť kazetu z nášho sortimentu, referenčné číslo EDC06.
14. **Po použití spotrebiča otočte ovládač teploty do polohy OFF** („0"). Žehličku uschovávajte na stojane žehličky. Poznámka: Žehličku neskladujte s vodou v nádržke.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 89 2016-04-06 09:26:30

ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Problém	Možná príčina	Riešenie
Žehliaca plocha sa nezahrieva, aj keď je žehlička zapnutá.	Problém s pripojením	Skontrolujte kábel napájania, zástrčku a zásuvku.
	Teplota je nastavená na minimum.	Vyberte požadovanú teplotu.
Žehlička nevytvára paru.	Nedostatok vody v nádobe.	Naplňte nádobu na vodu (pozrite časť „Začíname“, č. 2).
	Ovládač pary je nastavený do pozície nevytvárania pary.	Nastavte ovládač pary do polohy v rozpätí od minimálneho vytvárania pary po maximálne vytváranie pary (pozrite časť „Tabuľka žehlenia“).
	Vybraná teplota je nižšia ako tá, ktorá je potrebná na používanie pary.	Vyberte teplotu až do ● ● ●.
Parná dýza a vertikálna parná dýza nefungujú.	Parná dýza sa používala príliš často v krátkom čase.	Pred použitím parnej dýzy položte žehličku do horizontálnej polohy a počkajte.
	Žehlička nie je dostatočne horúca.	Nastavte správnu teplotu pre žehlenie parou (až do ● ●). Položte žehličku do vertikálnej polohy a počkajte, kým indikátor teploty zhasne.
Pri žehlení zo žehliacej platne vyteká voda.	Žehlička nie je dostatočne teplá.	Ovládač teploty nastavte na teplotu (● ● v škále od II po maximum) vhodnú na žehlenie s naparovaním. Postavte žehličku na základňu a počkajte, kým ukazovateľ nezhasne. Potom môžete začať žehliť.
Pri žehlení zo žehliacej platne vychádzajú vodný kameň a nečistoty.	Používali ste tvrdú vodu, ktorá spôsobila, že sa v nádržke na vodu začal tvoriť vodný kameň.	Stlačte a približne minútu podržte tlačidlo naparovania, aby sa naparovanie spustilo. Potom ho podržte minútu, aby sa vyčistil systém výrobníka pary. Prežehlite starý uterák, aby ste zaistili, sa z vnútra žehličky na bielizeň neprenesú žiadne nečistoty. V prípade potreby utrite žehliacu plochu mierne vlhkou handričkou.
Pri chladnutí alebo po odložení žehličky zo žehliacej platne vyteká voda.	Žehlička bola položená vo vodorovnej polohe, pričom v nádržke na vodu je stále voda.	Vyprázdnite nádržku na vodu a nastavte ovládač naparovania do polohy vypnutia. Potom môžete odložiť žehličku.
Žehliaca plocha pri žehlení zanecháva na bielizni hnedé pásy a škvrny.	Použili ste chemické prípravky na odstraňovanie vodného kameňa.	Nepoužívajte žiadne prípravky na odstraňovanie vodného kameňa.
	V otvoroch žehliacej plochy sa nahromadili vlákna z tkanín a pália sa.	Vyčistite žehliacu plochu navlhčenou mäkkou handričkou.
	Tkaniny zrejme neboli dostatočne vyplákané, alebo sú odevy nové a pred žehlením neboli vyprané.	Bielizeň znovu riadne vyplákajte.

LIKVIDÁCIA

Materiály označené symbolom odovzdajte na recykláciu. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 90 2016-04-06 09:26:31

VARNOSTNI NASVETI

Pred prvo uporabo naprave pozorno preberite navodila za uporabo.

- To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja le pod nadzorom ali če so dobili ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenje in vzdrževanje uporabnika ne sme izvajati otrok brez nadzora.
- Likalnik in napajalno vrvico hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let, ko je likalnik priključen na elektriko ali ko se ohlaja.
- Površine se lahko med uporabo segrejejo ⚠.
- Ta izdelek je primeren za uporabo z vodo iz pipe. Priporočamo uporabo destilirane vode ali mešanice 50 % destilirane vode in 50 % vode iz pipe.
- Napravo lahko priključite samo na električno napajanje, katerega napetost in frekvenca ustrezata podatkom na ploščici s tehničnimi lastnostmi.
- Likalnika ne uporabljajte, če vam je padel na tla, če so vidne poškodbe na likalniku ali njegovem napajalnem kablu ali če pušča.
- Naprava mora biti priključena v ozemljeno vtičnico. Po potrebi se lahko uporabi kabel za podaljšek, ki ustreza 10 A.
- Če sta naprava ali napajalni kabel poškodovana, ju mora proizvajalec, serviser ali druga usposobljena oseba zamenjati, da se izognete nevarnosti.
- Likalnik uporabljajte in hranite na stabilni površini. Ko ga postavljate na stojalo, se prepričajte, da je površina, na kateri je stojalo, stabilna.
- Ko je naprava priključena v omrežje, je ne pustite brez nadzora.
- Po vsaki uporabi, pred čiščenjem in vzdrževanjem je treba napravo izklopiti, vtikač pa odklopiti iz omrežja.
- Preden v rezervoar za vodo natočite vodo, likalnik izključite iz električnega omrežja.
- Napajalni kabel ne sme priti v stik z vročimi deli naprave.
- Naprave ne potapljajte v vodo ali kakršno koli drugo tekočino.
- Ne presezite največje dovoljene količine vode, ki je določena za to napravo.
- Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitne poškodbe, ki so posledica neprimerne ali napačne uporabe naprave.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 91 2016-04-06 09:26:31

SESTAVNI DELI

A. Gumb za paro
B. Mehak ročaj
C. Oznaka za uravnavanje temperature
D. Izbirni gumb za temperaturo
E. Signalna lučka za temperaturo
F. Cev za vročo vodo
G. Napajalni kabel
H. Osnovna enota
I. Vložek za preprečevanje nastanka vodnega kamna
J. Rezervoar za vodo
K. Kazalec najvišjega nivoja vode
L. Likalna ploskev iz nerjavečega jekla
M. Odlagalna podlaga za likalnik
N. Lučka za vklop
O. Tipka za vklop/izklop
P. Kontrolna lučka za paro

RAZPREDELNICA NASTAVITEV ZA LIKANJE

Tkanina	**Nastavljanje temperature**	**Priporočila za likanje**
Akril	"nylon"	Suho likanje notranje oziroma obratne strani oblačila.
Acetat	"nylon"	Suho likanje notranje oziroma obratne strani oblačila, ko je blago še vlažno.
Najlon in poliester	"nylon"	Suho likanje notranje oziroma obratne strani oblačila, ko je blago še vlažno.
Umetna svila	"nylon"	Likanje notranje oziroma obratne strani oblačila.
Viskoza	"nylon"	Večinoma suho likanje. Likanje s paro se uporablja glede na navodila proizvajalca.
Svila	●	Likanje notranje oziroma obratne strani oblačila. Za preprečitev pojava svetlečih lis na blagu uporabite likalno krpo.
Bombažne mešanice	●●	Poglejte etiketo na oblačilih in upoštevajte navodila proizvajalca. Uporabite nastavitev, ustrezno vlaknom, ki zahtevajo najnižjo nastavitev.
Volna in mešanice volne	●●	Parno likanje notranje oziroma obratne strani oblačila ali uporaba likalne krpe.
Bombaž	●●●	Suho likanje, ko je blago še vlažno. Uporabite srednjo do visoko nastavitev izbirnika za paro.
Rebrast žamet	●●●	Parno likanje notranje oziroma obratne strani oblačila ali uporaba likalne krpe.
Lan	●●● na najvišjo možno temperaturo	Likanje notranje oziroma obratne strani oblačila ali uporaba likalne krpe, da se prepreči nastanek svetlečih lis, zlasti pri temnejših barvah blaga. Suho likanje, ko je blago še vlažno. Uporabite srednjo do visoko nastavitev izbirnika za paro.
Denim	●●● na najvišjo možno temperaturo	Uporabite največjo nastavitev izbirnika za paro.
Hitrost likanja in vlažnost tkanine lahko povzročita, da optimalne nastavitve niso enake priporočenim iz razpredelnice!		

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 92 2016-04-06 09:26:31

PRIPRAVA ZA UPORABO

1. **Pred prvo uporabo.** Odstranite vse ostanke nalepk in likalnik nežno otrite z vlažno krpo. Namestite parni generator vodoravno na likalno desko ali na varno podlago, ki je odporna na vročino in je na enaki višini kot likalna deska. Odvijte in zravnajte napajalni kabel in kabel za paro. Pri prvi vključitvi likalnika se lahko pojavijo začasne izparine/vonjave.
2. **Odstranite posodo za vodo** tako, da primete za režo na spodnji strani in jo nežno potegnete stran od osnovne enote (A). Odstranite vložek za preprečevanje nastanka vodnega kamna in ga potopite v vodo za več kot eno minuto (B). Ponovno vstavite vložek za preprečevanje nastanka vodnega kamna. S hladno vodo napolnite posodo za vodo. Priporočamo uporabo destilirane vode ali mešanice 50 % destilirane vode in 50 % vode iz pipe. Izpraznite posodo za vodo, da izplaknete morebitne tujke, ki so ostali od postopka izdelave.
3. **Posodo za vodo vedno napolnite s hladno vodo do oznake MAX (A).** Vstavite posodo za vodo v osnovno enoto (B). Priporočamo uporabo destilirane vode ali mešanice 50 % destilirane vode in 50 % vode iz pipe. Zagotovite, da se posoda za vodo varno zaskoči na mestu.
4. **Priključite parni generator** na napajalno omrežje. Pritisnite stikalo za vklop (A).Obrnite izbirni gumb za temperaturo v smeri urinega kazalca na najvišjo nastavitev (B). Zasveti kontrolna lučka temperature na likalniku.
5. **Ko zasveti kontrolna lučka temperature,** parna postaja izvaja predgrevanje. Ko lučka ugasne, je parna postaja pripravljena za uporabo. Pritisnite in približno eno minuto držite gumb za paro, da se začne izločati para. Nato držite še, da očistite sistem za ustvarjanje pare.
6. **Zlikajte staro brisačo, da zagotovite,** da se morebitni ostanki iz likalnika ne prenesejo na perilo. Če je potrebno, obrišite likalno ploskev z rahlo navlaženo krpo.

NAVODILA ZA UPORABO

7. **Pritisnite stikalo za vklop.** Ko pritisnete stikalo za vklop, se bo prižgala lučka za vklop. Počakajte eno ali dve minuti, dokler se ne prižge lučka za paro. Oglejte si Razpredelnico likanja za priporočila glede likanja.
8. **Za vklop pare,** pritisnite gumb za paro. Preden deaktivirate gumb iz likalne postaje izpustite vso paro, šele nato ogložite likalnik na likalno postajo.
9. **Likalnik izklopite tako,** da nekaj časa pritiskate tipko za vklop/izklop. Če likalnik pustite brez nadzora na nosilcu za likalnik, se po 10 minutah samodejno izklopi.
10. **Zmeraj pustite, da se likalnik popolnoma ohladi** na odlagalni podlagi za likalnik, preden ga pospravite. Ko se je likalnik ohladil, izpraznite posodo za vodo. Pospravite parni generator.
11. **Vedno pospravite kabel** varno ovit zraven likalnika. NIKOLI ne ovijajte napajalnega kabla okrog likalnika.

ČIŠČENJE (NE UPORABLJAJTE ČISTILNIH SREDSTEV)

12. **Likalnik vedno shranjujte tako, da ga postavite na zadnji del.**
    Za čiščenje zunanjih površin uporabite vlažno mehko krpo, nato ga osušite s suho krpo. Ne uporabljajte kemičnih raztopil, ker bodo ta poškodovala površino likalnika.
13. **Zamenjava enote za preprečevanje nastanka vodnega kamna:** Če sveti indikator odstranjevanja vodnega kamna, odstranite posodo za vodo. Odstranite enoto za preprečevanje nastanka vodnega kamna, tako da jo povlečete navzgor. Novo enoto za preprečevanje nastanka vodnega kamna potopite v vodo za več kot eno minuto, nato jo vstavite v posodo za vodo. Poskrbite za pravilen položaj nove enote za preprečevanje nastanka vodnega kamna.
    Priporočamo, da za najboljše delovanje vložek zamenjate vsaka dva meseca. Priporočamo uporabo vložkov z referenčno številko EDC06 iz naše ponudbe.
14. **Po koncu uporabe naprave obrnite gumb za temperaturo v položaj za IZKLOP (»0«).** Likalnik postavite na nosilec za likalnik. Opomba: Likalnika ne shranjujte z vodo v posodi.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 93 2016-04-06 09:26:31

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Mogoč vzrok	Rešitev
Likalna ploskev se ne segreva, čeprav je likalnik vključen.	Težava pri povezavi z električno vtičnico.	Preverite napajalni kabel, vtič in vtičnico.
	Izbirnik temperature je nastavljen na položaj MIN.	Nastavite ustrezno temperaturo.
Likalnik ne dovaja pare.	V rezervoarju za vodo ni dovolj vode.	Napolnite rezervoar za vodo (glej razdelek »Priprava za uporabo«, št. 2).
	Stikalo za paro je nastavljeno tako, da likalnik ne dovaja pare.	Stikalo za paro nastavite v položaj med najmanjšo nastavitvijo za dovajanje pare in največjo nastavitvijo za dovajanje pare (glej »Razpredelnico nastavitev za likanje«).
	Izbrana temperatura je nižja od temperature, ki je določena za uporabo z dovajanjem pare.	Izberi temperaturo do ●●●.
Funkciji izpusta pare in navpičnega izpusta pare ne delujeta.	Funkcija izpusta pare je bila v kratkem času pogosto uporabljena.	Pred uporabo funkcije izpusta pare likalnik položite v vodoraven položaj in počakajte.
	Likalnik se ne segreje dovolj.	Nastavite primerno temperaturo za izpust pare (do ●●). Likalnik položite v vodoraven položaj in počakajte, da ugasne kontrolna lučka temperature.
Voda izteka iz likalne plošče med likanjem.	Likalnik ni dovolj vroč.	Nastavite gumb za temperaturo na temperaturo (●● najvišjo), ki je primerna za likanje s paro. Likalnik postavite pokonci in počakajte, da lučka ugasne, preden začnete likati.
Med likanjem likalna plošča za sabo pušča drobce in umazanijo	Uporabili ste trdo vodo, ki je povzročila, da so v posodi za vodo nastali drobci vodnega kamna.	Pritisnite in približno eno minuto držite gumb za paro, da se začne izločati para. Nato držite še eno minuto, da očistite sistem za ustvarjanje pare. Zlikajte staro brisačo, da zagotovite, da se morebitni ostanki iz likalnika ne prenesejo na perilo. Če je potrebno, obrišite likalno ploskev z rahlo navlaženo krpo.
Voda izteka iz likalne plošče med ohlajanjem likalnika ali po tem, ko ste ga shranili.	Likalnik ste postavili v vodoravni položaj, ko je bila voda še v posodi za vodo.	Pred shranjevanjem likalnika izpraznite posodo za vodo in nastavite krmilnik za paro v položaj za izklop.
Med likanjem likalna plošča pušča rjave črte in maže perilo.	Uporabili ste kemična sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.	Ne uporabljajte sredstev za odstranjevanje vodnega kamna.
	Vlakna tkanin so se nabrala v odprtinah likalne plošče in se žgejo.	Likalno ploščo očistite z vlažno mehko krpo.
	Perilo morda ni ustrezno izprano ali pa so oblačila nova in pred likanjem niso bila oprana.	Perilo ponovno ustrezno izperite.

ODSTRANJEVANJE

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol ♺.
Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo.
Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav.

Naprav, označenih s simbolom , ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 94 2016-04-06 09:26:32

BEZBEDNOSNI SAVETI

Pre prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte sledeća uputstva.

- Ovaj uređaj mogu da koriste deca uzrasta 8 godina i starija kao i osobe sa umanjenom fizičkom osetljivošću, ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez odgovarajućeg iskustva i znanja ukoliko ima se obezbedi nadzor ili im se daju uputstva u vezi sa korišćenjem uređaja na bezbedan način i shvataju opasnosti kojima su izloženi.
- Deca ne smeju da se igraju uređajem.
- Deca ne smeju da obavljaju čišćenje i održavanje bez nadzora.
- Držite peglu i kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina dok se puni ili hladi.
- Površina može da se zagreje tokom korišćenja ⚠.
- U ovom proizvodu može da se koristi voda iz slavine. Preporučuje se korišćenje destilovane vode ili mešavine od 50% destilovane i 50% vode iz slavine.
- Ovaj kućni aparat može da se poveže samo na napajanje čiji napon i frekvencija odgovaraju vrednostima na pločici modela!
- Pegla ne sme da se koristi ako padne, ako ima vidljivih znakova oštećenja na pegli ili kablu ili ako propušta vodu.
- Uređaj morate povezati na utičnicu sa uzemljenjem. Po potrebi možete da koristite produžni kabl koji odgovara struji jačine 10 A.
- Ako je uređaj ili kabl za napajanje oštećen, zamenu uređaja mora da izvrši proizvođač, njegov ovlašćeni servis ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbegle sve opasnosti.
- Pegla mora da se koristi i postavlja na stabilnoj površini. Kada postavljate peglu na postolje, uverite se da je površina na koju je stavljate stabilna.
- Uređaj ne smete ostavljati bez nadzora kada je uključen u struju.
- Nakon svakog korišćenja, pre čišćenja ili bilo kakvog održavanja potrebno je da uređaj isključite i izvučete utikač iz utičnice električnog napajanja.
- Pre punjenja rezervoara vodom utikač mora biti isključen iz utičnice.
- Kabl za napajanje ne sme da ima kontakt sa vrućim delovima uređaja.
- Nemojte potapati aparat u vodu ili neku drugu tečnost!
- Nemojte prekoračiti maksimalni nivo punjenja naznačen na uređajima.
- Ovaj aparat služi isključivo za kućnu upotrebu. Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za moguća oštećenja nastala zbog neodgovarajućeg ili nepravilnog korišćenja uređaja.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 95 2016-04-06 09:26:32

KOMPONENTE

A. Dugme za paru
B. Mekana ručka
C. Oznaka za poravnanje temperature
D. Birač za temperaturu
E. Indikatorska lampica za temperaturu
F. Cev za vrelu vodu
G. Napojni kabl
H. Osnova
I. Uložak protiv kamenca
J. Rezervoar za vodu
K. Indikator maksimalnog nivoa vode
L. Donja ploča od nerđajućeg čelika
M. Oslonac za peglu
N. Lampica za napajanje
O. Dugme za napajanje
P. Indikatorska lampica za pare

TABELA PEGLANJA

Materijal	**Podešavanje temperature**	**Saveti za korišćenje pegle**
Akril	"nylon"	Peglajte na suvo sa obrnute strane
Acetat	"nylon"	Peglajte na suvo sa obrnute strane dok je još vlažno.
Najlon i poliester	"nylon"	Peglajte sa obrnute strane dok je još vlažno.
Rejon	"nylon"	Peglajte sa obrnute strane tkanine.
Viskoza	"nylon"	Uglavnom peglajte na suvo. Para se može koristiti uz pridržavanje uputstava proizvođača.
Svila	●	Peglajte sa obrnute strane. Koristite krpu za peglanje da biste sprečili nastajanje sjajnih tragova.
Materijali od pamuka i mešanog prediva	●●	Proverite podatke na etiketi i sledite uputstva proizvođača. Koristite podešavanje prema predivu koje zahteva najnižu vrednost.
Vuna i materijali od vune i mešanog prediva	●●	Peglajte parom sa obrnute strane ili koristite krpu za peglanje.
Pamuk	●●●	Peglajte na suvo dok je još vlažno. Koristite srednju do jaku paru.
Somot	●●●	Peglajte parom sa obrnute strane ili koristite krpu za peglanje.
Lan	●●● na "max"	Peglajte sa obrnute strane ili koristite krpu za peglanje da biste sprečili nastajanje sjajnih tragova, naročito kod tkanina tamnijih boja. Peglajte na suvo dok je još vlažno. Koristite srednju do jaku paru.
Džins	●●● na "max"	Koristite maksimalnu paru.
Različita brzina peglanja i vlažnost tkanine mogu da prouzrokuju da se optimalni uslovi razlikuju od uslova preporučenih u tabeli!		

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 96 2016-04-06 09:26:32

POČETAK RADA

1. **Pre prve upotrebe.** Uklonite sve lepljive ostatke i nežnim pokretima istrljajte peglu vlažnom krpom. Postavite peglu sa generatorom pare horizontalno na dasku za peglanje ili na sigurnu površinu otpornu na toplotu koja se nalazi na istoj visini kao i daska za peglanje. Odmotajte i ispravite kabl za napajanje i kabl za paru." Prilikom prvog uključivanju mogu da se pojave privremena isparavanja ili mirisi.
2. **Izvadite sud za vodu** tako što ćete ga uhvatiti u otvor sa donje strane i lagano ga povući iz osnove (A). Odvojte uložak protiv kamenca i potopite ga u vodu na duže od jednog minuta (B). Umetnite ponovo uložak protiv kamenca. Napunite rezervoar hladnom vodom. Preporučuje se korišćenje destilovane vode ili mešavine od 50% destilovane i 50% vode iz slavine. Ispraznite sud sa vodom da biste isprali sve strane čestice koje su možda zaostale iz procesa proizvodnje.
3. **Uvek dopunjavajte rezervoar za vodu do nivoa MAX hladnom vodom (A). Sud za vodu ubacite** u osnovu (B). Preporučuje se korišćenje destilovane vode ili mešavine od 50% destilovane i 50% vode iz slavine. Proverite da li je sud za vodu čvrsto namešten na svoje mesto.
4. **Priključite peglu sa generatorom pare** u mrežno napajanje. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (A). Okrenite birač za temperaturu u smeru kretanja kazaljki na satu na maksimalno podešavanje (B). Indikatorska lampica za temperaturu na pegli će se upaliti.
5. **Kada se indikatorska lampica za temperaturu upali, parna stanica se pregreva.** Kada se lampica ugasi, spremna je za korišćenje. Pritisnite i zadržite dugme za paru oko jednog minuta da biste dobili paru. A zatim zadržite da biste očistili sistem za stvaranje pare.
6. **Opeglajte neki stari peškir kako biste bili sigurni** da se eventualni ostaci iz pegle neće preneti na rublje. Po potrebi, obrišite donju ploču sa malo navlaženom krpom.

UPUTSTVA ZA RUKOVANJE

7. **Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje.** Kada se pritisne na dugme za uključivanje/isključivanje, zasvetleće lampica za napajanje. Sačekajte jedan do dva minuta sve dok ne zasvetli lampica za paru. Pogledajte tabelu za peglanje za preporuke o peglanju.
8. **Da biste aktivirali paru,** pritisnite dugme za paru. Ne odlažite peglu na parno postolje pre oslobađanja dugmeta za aktiviranje pare, tj. dok ne utrošite oslobođenu paru.
9. **Da biste isključili peglu,** držite dugme za napajanje pritisnutim. Ako ostavite peglu bez nadzora na osloncu za peglu, ona se automatski isključuje nakon 10 minuta.
10. **Uvek ostavite peglu da se sasvim ohladi** na osloncu za peglu pre nego što je odložite. Kada se pegla ohladi, ispraznite sud za vodu. Odložite peglu sa generatorom pare.
11. **Uvek odložite kabl** bezbedno uvijen pored pegle. NIKADA nemojte obavijati kabl za napajanje oko pegle.

ČIŠĆENJE (NEMOJTE KORISTITI DETERDŽENTE)

12. **Peglu uvek čuvajte u vertikalnom položaju.** Spoljašne površine očistite vlažnom mekom krpom i zatim ih obrišite suvom krpom. Nemojte da koristite hemijska sredstva za otapanje jer ona mogu da oštete površinu.
13 **Zamena kutije za uklanjanje kamenca:** Ukoliko je indikator za uklanjanje kamenca osvetljen, skinite rezervoar za vodu. Uklonite kutiju za uklanjanje kamenca povlačenjem nagore. Potopite novu kutiju za uklanjanje kamenca u vodu duže od jednog minuta, pa je postavite unutar rezervoara za vodu. Postarajte se da nova kutija za uklanjanje kamenca bude pravilno postavljena. **Da biste postigli najbolje performanse,** preporučujemo vam da kertridž menjate na dva meseca. Preporučujemo da koristite kertridže iz naše kolekcije (referentni broj EDC06).
14. **Kada završite sa korišćenjem uređaja,** postavite birač za temperaturu u ISKLJUČEN („0") položaj. Odložite peglu na oslonac za peglu. Napomena: Peglu ne odlažite sa vodom u rezervoaru.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 97 2016-04-06 09:26:32

REŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Moguć uzrok	Rešenje
Grejna ploča se ne zagreva iako je pegla uključena.	Problem u vezi sa električnim napajanjem	Proverite kabl za električno napajanje, utikač i utičnicu.
	Kontrola temperature je u položaju MIN.	Izaberite odgovarajuću temperaturu.
Pegla ne stvara paru.	Nema dovoljno vode u rezervoaru.	Napunite rezervoar vodom (pogledajte "Početak rada", br. 2).
	Kontrola pare postavljena je na položaj pri kom se ne stvara para.	Postavite kontrolu pare između položaja za minimalnu paru i maksimalnu paru (pogledajte "Tabela peglanja").
	Izabrana temperatura je niža od temperature određene za korišćenje sa parom.	Izaberite temperaturu do ● ● ●.
Funkcije mlaza pare i vertikalnog mlaza pare ne rade.	Funkcija mlaza pare često je korišćena u kratkom vremenskom periodu.	Stavite peglu u horizontalni položaj i pričekajte neko vreme pre ponovnog korišćenja funkcije mlaza pare.
	Pegla nije dovoljno vruća.	Podesite pravilnu temperaturu za peglanje parom (do ● ●). Stavite peglu u vertikalan položaj i pričekajte dok se ne isključi lampica indikatora temperature.
Iz donje ploče curi voda tokom peglanja.	Pegla nije dovoljno vruća.	Podesite birač za temperaturu na temperaturu (● ● do maksimuma) koja odgovara peglanju sa parom. Stavite peglu u vertikalan položaj i sačekajte da se lampica ugasi pre nego što počnete da peglate.
Mrvice i nečistoće izlaze iz donje ploče tokom peglanja.	Koristili ste tvrdu vodu zbog koje su se stvorile mrvice kamenca u rezervoaru za vodu.	Pritisnite i zadržite dugme za paru oko jednog minuta da biste dobili paru. A zatim zadržite još jedan minut da biste očistili sistem za stvaranje pare. Opeglajte neki stari peškir kako biste bili sigurni da se eventualni ostaci iz pegle neće preneti na rublje. Po potrebi, obrišite donju ploču sa malo navlaženom krpom.
Iz donje ploče curi voda dok se pegla hladi nakon što je odložena.	Pegla je stavljena u horizontalan položaj dok se u rezervoaru za vodu još uvek nalazi voda.	Ispraznite rezervoar za vodu i podesite dugme za paru na isključen položaj pre odlaganja pegle.
Smeđe pruge izlaze iz donje ploča tokom peglanja i na rublju ostaju mrlje.	Koristili ste hemijska sredstva za čišćenje kamenca.	Nemojte koristiti bilo kakva sredstva za čišćenje kamenca.
	Vlakna tkanine su se nakupila u otvorima na donjoj ploči i gore.	Donju ploču čistite vlažnom, mekom krpom.
	Tkanine možda nisu isprane dobro ili su odevni predmeti novi i još uvek nisu oprani pre peglanja.	Potrebno je da ponovo dobro isperete rublje.

ODLAGANJE

Reciklirajte materijale sa simbolom .
Pakovanje odložite u odgovarajuće kontejnere radi recikliranja. Pomozite u zaštiti životne sredine i ljudskog zdravlja kao i u recikliranju otpadnog materijala od elektronskih i električnih uređaja.

Uređaje obeležene simbolom  nemojte bacati zajedno sa smećem. Proizvod vratite u lokalni centar za recikliranje ili se obratite opštinskoj kancelariji.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 98 2016-04-06 09:26:33

SÄKERHET

Läs följande instruktioner noga innan du använder strykjärnet för första gången.

- Produkten kan användas av barn från åtta års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental hälsa eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur produkten används på ett säkert sätt och förstår riskerna i samband med användningen.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Rengöring och användarunderhåll ska inte göras av barn utan övervakning.
- Håll strykjärnet och dess sladd utom räckhåll för barn som är yngre än åtta år när det sätts igång eller svalnar.
- Ytorna kan bli heta vid användning ⚠.
- Produkten är lämplig för användning med kranvatten. Vi rekommenderar att destillerat vatten eller en blandning av 50 % destillerat och 50 % kranvatten används.
- Strykjärnet får endast kopplas till ett eluttag med samma spänning och frekvens som anges på produktens märkplåt.
- Du ska inte använda strykjärnet om du har tappat det, om det finns tydliga tecken på skador på strykjärnet eller kabeln eller om det läcker.
- Strykjärnet får endast anslutas till ett jordat uttag. Vid behov kan en förlängningskabel för 10 A användas.
- Om strykjärnet eller strömkabeln har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller någon annan kvalificerad person för att undvika fara.
- Strykjärnet ska användas och ställas på en stabil yta. Kontrollera att ytan där strykjärnsstället står är stabil innan strykjärnet placeras i stället.
- Lämna aldrig strykjärnet oövervakat när strömsladden är inkopplad.
- Strykjärnet ska stängas av och sladden dras ur varje gång det har använts samt före rengöring och underhåll.
- Dra ur kontakten innan du fyller på vattenbehållaren med vatten.
- Strömkabeln får inte komma i kontakt med strykjärnets varma delar.
- Sänk aldrig ned strykjärnet i vatten eller någon annan vätska.
- Fyll aldrig strykjärnet mer än till den maxvolym som anges på strykjärnet.
- Strykjärnet är endast avsedd för hushållsbruk. Tillverkaren tar inte på sig något ansvar för skada som uppstår vid felaktig användning av strykjärnet.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 99 2016-04-06 09:26:33

DELAR

A. Ångknapp
B. Mjukt handtag
C. Temperaturinställnings-märke
D. Temperaturvred
E. Temperaturindikerings-lampa
F. Varmvattenrör
G. Elkabel
H. Basenhet
I. Antikalkkassett
J. Vattenbehållare
K. Indikator för maximal vattennivå
L. Sula (av rostfritt stål)
M. Strykjärnsstöd
N. Strömlampa
O. Kontrollampa för ånga
P. Strömbrytare

STRYKTABELL

Tyg	Temperaturinställning	Strykrekommendationer
Akryl	"nylon"	Torrstryk på avigsidan.
Acetat	"nylon"	Torrstryk på avigsidan medan tyget är fuktigt.
Nylon och polyester	"nylon"	Stryk på avigsidan medan tyget är fuktigt.
Rayon	"nylon"	Stryk på avigsidan av tyget.
Viskos	"nylon"	Torrstryk främst. Ånga kan användas enligt tillverkarens instruktioner.
Silke	●	Stryk på avigsidan. Använd strykduk för att undvika märken.
Bomullsblandningar	●●	Läs etiketten och följ tillverkarens instruktioner. Använd den inställning som krävs för den fibertyp som är mest ömtålig.
Ull och ullblandningar	●●	Stryk med ånga på avigsidan av tyget eller använd strykduk.
Bomull	●●●	Torrstryk medan tyget är fuktigt. Ställ in ångan på medel till hög.
Manchester	●●●	Stryk med ånga på avigsidan av tyget eller använd strykduk.
Linne	●●● till max	Stryk på avigsidan av tyget eller använd strykduk för att undvika märken, särskilt på mörkare färger. Torrstryk medan tyget är fuktigt. Ställ in ångan på medel till hög.
Denim/jeans	●●● till max	Ställ in ångan på högsta effekt.
Resultatet beror också på hur fuktigt materialet är, och om man stryker med snabba eller långsamma tag. Det kan medföra att en annan inställning än den som rekommenderas i tabellen är bäst.		

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 100 2016-04-06 09:26:33

KOMMA IGÅNG

1. **Före första användningen.** Ta bort alla tejprester och gnugga försiktigt med en fuktig trasa. Placera ånggeneratorn och strykjärnet vågrätt på strykbrädan eller en värmetålig, stabil yta på samma höjd som en strykbräda. Ta upp och räta ut elkabeln och ångledningen. Första gången strykjärnet används kan det ryka/lukta tillfälligt.
2. **Ta bort vattentanken** genom att ta tag i urtaget på undersidan och dra det bort från basenheten (A). Koppla loss antikalkkassetten och blötlägg den sedan i mer än en minut (B). Sätt tillbaka kassetten. Fyll på vattentanken med kallt vatten. Vi rekommenderar att destillerat vatten eller en blandning av 50 % destillerat och 50 % kranvatten används. Töm vattentanken så att eventuella partiklar från tillverkningen sköljs ut.
3. **Fyll alltid vattentanken till MAX-nivån med kallt vatten (A).** Sätt vattentanken i basenheten (B). Vi rekommenderar att destillerat vatten eller en blandning av 50 % destillerat och 50 % kranvatten används. Se till att vattentanken låses fast säkert.
4. **Anslut ångstrykjärnet** till elnätet. Tryck på strömbrytaren (A). Vrid temperaturvredet medurs till den högsta inställningen (B). Temperaturindikatorlampan på strykjärnet tänds.
5. **När temperaturindikatorlampan slås på förvärms ångstationen.** När lampan släcks är det färdigt att användas. Håll in ångknappen i cirka en minut för att få ånga. Håll sedan inne ångknappen för att rengöra ånggenereringssystemet.
6. **Stryk en gammal handduk för att se till** att eventuella rester från strykjärnets insida inte hamnar på ren tvätt. Torka av sulans yta med en lätt fuktad trasa vid behov.

BRUKSANVISNING

7. **Tryck på strömbrytaren.** När strömbrytaren trycks ner tänds kontrollampan. Vänta i en eller två minuter tills ånglampan tänds. Se stryktabellen för strykningsrekommendation.
8. **Aktivera ångan** genom att trycka på ångknappen. När du släpper knappen, se till att nyttja all ånga innan du ställer tillbaka strykjärnet på avställningsplatsen på ångstationen.
9. **Stäng av strykjärnet** genom att trycka på strömbrytaren en stund. Om strykjärnet lämnas på oövervakat på avställningsplattan stängs det av automatiskt efter 10 minuter.
10. **Låt alltid strykjärnet svalna** helt på stödet innan du lägger undan det. Töm vattentanken när strykjärnet har svalnat. Lägg undan och förvara ångstrykjärnet.
11. **Förvara alltid kabeln** säkert upplindad på sidan av strykjärnet. Linda ALDRIG elkabeln runt strykjärnet.

RENGÖRA (ANVÄND INGA RENGÖRINGSMEDEL)

12. **Förvara alltid strykjärnet på hälstödet.** Rengör de yttre ytorna genom att torka med en mjuk, fuktad trasa. Använd inga kemiska lösningsmedel eftersom de skadar ytan.
13. **Byta avkalkningsbox:** Ta bort avkalkningsboxen genom att trycka den uppåt. Blötlägg en ny avkalkningsbox i mer än en minut och placera den sedan i vattentanken. Kontrollera att den nya avkalkningslådan är korrekt placerad.
    För bästa resultat rekommenderar vi att du byter kassetten varannan månad. Vi rekommenderar att du använder kassetter från vårt sortiment, referensnummer EDC06.
14. **När produkten använts klart** vrider du temperaturväljaren till läget OFF (av) (“0”). Förvara strykjärnet på avställningsplattan. OBS! Förvara inte strykjärnet med vatten i tanken.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 101 2016-04-06 09:26:33

FELSÖKNING

Problem	Trolig orsak	Lösning
Stryksulan blir inte varm trots att strykjärnet är på.	Anslutningsproblem	Kontrollera strömkabeln, stickkontakten och uttaget.
	Temperaturväljaren är i läget MIN.	Välj rätt temperatur.
Det kommer ingen ånga från strykjärnet.	Det finns inte tillräckligt med vatten i vattenbehållaren.	Fyll vattenbehållaren (se Komma igång, nr 2).
	Ångväljaren är inte i ångläge.	Ställ ångväljaren mellan minimal ånga och maximal ånga (se Stryktabell).
	Den valda temperaturen är för låg för att använda ånga.	Öka temperaturen till ● ● ●.
Jetfunktionen och den vertikala jetfunktionen fungerar inte.	Jetfunktionen har använts mycket ofta under en kort tid.	Ställ strykjärnet horisontellt och vänta en stund innan du använder jetfunktionen igen.
	Strykjärnet är inte tillräckligt varmt.	Justera temperaturen så att den passar för ångstrykning (minst ● ●). Ställ strykjärnet vertikalt och vänta tills indikatorlampan för temperatur släcks.
Det läcker vatten från sulan under strykning.	Strykjärnet är inte tillräckligt varmt.	Ställ in temperaturväljaren på en temperatur (till max) som är lämplig för ångstrykning. Placera strykjärnet stående och vänta tills lampan har släckts innan du börjar stryka.
Det kommer ut flagor och avlagringar ur sulan under strykning.	Du har använt hårt vatten som har gjort att kalkflagor bildats i vattentanken.	Håll in ångknappen i cirka en minut för att få ånga. Håll sedan inne i ytterligare en minut för att rengöra ånggenereringssystemet. Stryk en gammal handduk för att se till att eventuella rester från strykjärnets insida inte hamnar på ren tvätt. Torka av sulans yta med en lätt fuktad trasa vid behov.
Det läcker vatten från sulan medan strykjärnet svalnar eller efter det har satts undan.	Strykjärnet har satts i horisontellt läge medan det fortfarande finns vatten i vattentanken.	Töm vattentanken och ställ in ångreglaget på avstängt läge innan strykjärnet ställs undan.
Det kommer ut bruna ränder ur sulan vid strykning som ger fläckar på tyget.	Du har använt kemiska avkalkningsmedel.	Använd inga avkalkningsmedel.
	Tygfibrer har fastnat i sulans hål och bränns.	Torka ur sulan med en mjuk trasa.
	Tyget har kanske inte sköljts ordentligt eller så är plaggen nya och har inte tvättats innan de stryks.	Skölj tvätten ordentligt igen.

KASSERING

Återvinn material med symbolen .
Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter.

Släng inte produkter märkta med symbolen  med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 102 2016-04-06 09:26:33

EMNIYET TAVSIYESI

Makineyi ilk kez kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatle okuyun.

TR

- Bu cihaz, gözetim altında bulunmaları ve cihazın emniyetli bir şekilde kullanımına yönelik bilgilerin verilmesi ve ilgili tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla 8 yaşından büyük çocuklar ve düşük fiziksel, duyusal veya mental güce veya deneyim ve bilgi yoksunluğuna sahip kişilerce kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim altında bulunmayan çocuklarca yapılmamalıdır.
- Elektrik varken veya soğuma sırasında ütüye ve kablosuna 8 yaşından küçük çocukların erişmesine izin vermeyin.
- Kullanım sırasında yüzeyler ısınabilir ⚠.
- Bu ürün çeşme suyuyla kullanım için uygundur. Damıtılmış su veya % 50 damıtılmış su ile % 50 çeşme suyu karışımının kullanılması tavsiye edilir.
- Cihaz yalnızca, voltaj ve frekansı anma değerleri plakasındaki özelliklere uyan bir güç kaynağına bağlanmalıdır.
- Ütü; düşürülmüşse, üzerinde veya kablosunda gözle görülür hasar izleri varsa ya da sızıntı mevcutsa kullanılmamalıdır.
- Cihaz yalnızca topraklı bir prize bağlanmalıdır. Gerektiğinde 10 A'ya uygun bir uzatma kablosu kullanılabilir.
- Cihaz veya elektrik kablosu hasar görürse, bir tehlike olasılığını ortadan kaldırmak amacıyla söz konusu kablo; üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Ütü sabit bir zemin üzerinde kullanılmalı ve bırakılmalıdır. Ütüyü standı üzerine bırakırken, standın üzerinde durduğu yüzeyin sabit olduğundan emin olun.
- Cihazı asla prize bağlıyken çalışır halde bırakmayın.
- Üzerinde herhangi bir temizlik veya bakım işi yapılmadan önce cihaz kapatılmalı ve her kullanım sonrasında fişten çekilmelidir.
- Su haznesine su doldurulmadan önce cihazın fişi prizden çekilmelidir.
- Elektrik kablosu, cihazın sıcak parçalarıyla temas etmemelidir.
- Cihazı suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Cihaz üzerinde gösterilen maksimum doldurma hacmini aşmayın.
- Bu cihaz, yalnızca ev kullanımı amacıyla tasarlanmış ve üretilmiştir. Cihaz üreticisi, cihazın uygun olmayan veya yanlış biçimde kullanılmasından kaynaklanan herhangi bir olası zarardan sorumlu değildir.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 103 2016-04-06 09:26:34

BILEŞENLER

A. Buhar düğmesi
B. Yumuşak tutamak
C. Sıcaklık ayar işareti
D. Sıcaklık düğmesi
E. Sıcaklık göstergesi ışığı
F. Sıcak su borusu
G. Elektrik kablosu
H. Taban ünitesi
I. Kireç önleyici kartuş
J. Su haznesi
K. Maksimum su seviyesi göstergesi
L. Paslanmaz çelik taban plakası
M. Ütü altlığı
N. Güç lambası
O. Güç tuşu
P. Buhar gösterge lambası

ÜTÜLEME TABLOSU

Kumaş	**Sıcaklık ayarı**	**Ütü tavsiyesi**
Akrilik	“nylon”	Kuru ütüleme, ters yüzden.
Asetat	“nylon”	Kuru ütüleme, ters yüzden, nemliyken.
Naylon ve Polyester	“nylon”	Ters yüzden ütüleme, nemliyken.
Suni İpek	“nylon”	Kumaşın ters yüzünden ütüleme.
Sentetik	“nylon”	Esasen kuru ütüleme. Üreticinin talimatlarına göre buhar kullanılabilir.
İpek	●	Ters yüzden ütüleme. Parlama izlerini engellemek için bir ütü bezi kullanın.
Pamuk karışımları	●●	Etiketi kontrol edin ve üreticinin talimatlarına uyun. En düşük ayarı gerektiren elyaf ayarını kullanın.
Yün ve yün karışımları	●●	Buharlı ütüleme, ters yüzden veya ütü bezi kullanarak.
Pamuk	●●●	Kuru ütüleme, nemliyken. Orta ila yüksek düzeyde buhar kullanın.
Kadife	●●●	Buharlı ütüleme, ters yüzden veya ütü bezi kullanarak.
Keten	●●● "max" ayarı	Ters yüzden ütüleme veya özellikle koyu renklilerde parlama izlerini önlemek için ütü bezi kullanarak. Kuru ütüleme, nemliyken. Orta ila yüksek düzeyde buhar kullanın.
Kot	●●● "max" ayarı	Maksimum düzeyde buhar kullanın.
Çeşitli ütüleme hızları ve kumaş nemi, optimum ayarın tabloda önerilenden farklı olmasına neden olabilir!		

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 104 2016-04-06 09:26:34

BAŞLARKEN

1. **İlk kullanımdan önce.** Tüm yapışkan kısımları çıkartın ve nemli bir bezle hafifçe silin. Buhar üreteçli ütüyü yatay olarak ütü masası üzerine veya ütü masası ile aynı yükseklikteki ısıya dayanıklı, sağlam bir yüzey üzerine koyun. Elektrik kablosunu ve buhar kordonunu açın ve düzleştirin. İlk kez açıldığında, geçici buhar/koku meydana gelebilir.
2. Alt kısımdaki yuvayı kavrayarak ve taban ünitesinden yavaşça çekip ayırarak **su haznesini sökün (A)**. Kireç önleyici kartuşu sökün ve ardından bir dakikadan uzun süre suya daldırın (B). Kireç önleyici kartuşu yerine takın. Soğuk su kullanarak su haznesini doldurun.Damıtılmış su veya % 50 damıtılmış su ile % 50 çeşme suyu karışımının kullanılması tavsiye edilir. Üretim işleminden kalabilecek her türlü yabancı partikülü durulayarak temizlemek için **su haznesini boşaltın.**
3. **Su haznesini her zaman, soğuk su ile MAX seviyesine kadar doldurun (A).** Taban ünitesine su haznesini yerleştirin (B). Damıtılmış su veya % 50 damıtılmış su ile % 50 çeşme suyu karışımının kullanılması tavsiye edilir. Su haznesinin yerine tam olarak kilitlendiğinden emin olun.
4. Elektrik prizine **buhar üreteçli ütünün fişini takın.** Açma/kapama düğmesine basın (A). Maksimum ayara getirmek üzere saat yönünde **sıcaklık düğmesini çevirin (B).** Ütüdeki sıcaklık göstergesi lambası yanar..
5. Sıcaklık göstergesi lambası yandığında, **buhar istasyonu ön ısıtma yapar.** Lamba söndüğünde, kullanıma hazır demektir. Buhar yaymak için buhar tuşunu yaklaşık bir dakika boyunca basılı tutun. Basın buhar oluşturma sistemini temizlemek.
6. Ütü içindeki her türlü kalıntının çamaşıra geçmemesini sağlamak için **eski bir havluyu ütüleyin.** Gerekirse, taban plakasını hafif nemli bir bezle silin.

ÇALIŞTIRMA TALIMATLARI

7. **Açma/kapama düğmesine basın.** Açma/kapama düğmesine basıldığında, güç lambası yanacaktır. Buhar lambası yanana kadar bir veya iki dakika bekleyin. Ütüleme önerileri için Ütüleme tablosuna bakın.
8. **Buharı etkinleştirmek için,** buhar düğmesine basın. Düğmeyi bıraktığınıza, ütünüzü buhar kazanının üzerindeki yerine koymadan önce kalan buharın tümünü kullanın.
9. **Ütüyü kapatmak için güç tuşuna basın.** Ütü, ütü altlığı üzerinde denetimsiz bırakılırsa, 10 dakika sonra otomatik olarak kapanır.
10. Saklamak üzere kaldırmadan önce ütü altlığı üzerinde **daima ütünün tamamen soğumasını bekleyin.** Ütü soğuduğunda, su haznesini boşaltın. Buhar üreteçli ütüyü saklamak üzere kaldırın.
11. **Kabloyu daima ütünün yan tarafına** güvenli şekilde sarılı halde saklayın. Ütünün etrafına **ASLA elektrik kablosunu sarmayın.**

TEMIZLEME (DETERJAN KULLANMAYIN)

12. **Ütüyü daima kaidesi üzerine oturtarak saklayın.** Dış yüzeyleri temizlemek için nemli yumuşak bir bez kullanın ve ardından silerek kurulayın. Yüzeylere zarar vereceği için kimyasal çözeltiler kullanmayın.
13. **Kireç kutusunu değiştirme:** Kireç kutusunu yukarı çekerek çıkarın. Yeni kireç kutusunu bir dakikadan uzun süre suya daldırın ve ardından su haznesinin içine yerleştirin. Yeni kireç kutusunun doğru yerleştirildiğinden emin olun.
    En iyi performans için kartuşu her iki ayda bir değiştirmenizi tavsiye ederiz. Referans numarası EDC06 olan ürün grubumuzdaki kartuşların kullanılmasını tavsiye ederiz.
14. **Cihazın kullanımı tamamlandığında,** sıcaklık düğmesini KAPALI (“0”) konumuna getirin. Ütüyü ütü altlığının üstünde muhafaza edin. Not: Ütüyü, haznesi suyla doluyken muhafaza etmeyin.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 105 2016-04-06 09:26:34

SORUN GIDERME

Sorun	Olası neden	Çözüm
Ütü açık olmasına rağmen taban levhası ısınmıyor.	Bağlantı sorunu	Elektrik kablosunu, fişi ve prizi kontrol edin.
	Sıcaklık ayarı, MIN konumundadır.	Uygun sıcaklığı seçin.
Ütü buhar üretmiyor.	Haznede yeterli su yoktur.	Su haznesini doldurun (bkz. "Başlarken", no 2).
	Buhar ayarı, buhar püskürtmeme konumundayken yapılır.	Buhar ayarını, minimum buhar ve maksimum buhar konumları arasında yapın (bkz. "Ütüleme tablosu").
	Seçilen sıcaklık, buharla kullanım için belirlenen sıcaklıktan düşüktür.	●●● düzeyine kadar bir sıcaklık seçin.
Buhar püskürtme ve dikey buhar püskürtme fonksiyonu çalışmıyor.	Kısa süre içinde buhar püskürtme fonksiyonu çok sık kullanılmıştır.	Ütüyü yatay konuma getirin ve buhar püskürtme fonksiyonunu kullanmadan önce bir süre bekleyin.
	Ütü yeterince sıcak değildir.	Buharlı ütüleme için gerekli sıcaklığı ayarlayın (●● düzeyine kadar). Ütüyü dikey konuma getirin ve sıcaklık gösterge ışığı sönene kadar bekleyin.
Ütüleme sırasında taban plakasından su sızıyor.	Ütü yeterince sıcak değil.	Sıcaklık düğmesini buharlı ütüleme için uygun bir sıcaklığa (●● maksimum) getirin. Ütüyü dik konuma getirin ve ütü yapmaya başlamadan önce lambanın sönmesini bekleyin.
Ütüleme esnasında taban plakasından kireç ve tortular dökülüyor.	Su tankında kireç oluşmasına neden olan sert su kullanmışsınız.	Buhar yaymak için buhar tuşunu yaklaşık bir dakika boyunca basılı tutun. İçin buhar tuşuna yaklaşık bir dakika kadar basın ve buhar oluşturma sistemini temizlemek için yaklaşık bir dakika kadar daha basılı tutun. Ütü içindeki her türlü kalıntının çamaşıra geçmemesini sağlamak için eski bir havluyu ütüleyin. Gerekirse, taban plakasını hafif nemli bir bezle silin.
Ütü soğurken ya da muhafaza edilirken taban plakasından su sızıyor.	Su haznesinde hala su varken ütü dik konumda konmuş.	Su haznesini boşaltın ve ütüyü muhafaza etmeden önce buhar kontrolünü kapalı konuma getirin.
Keten çamaşırları ütülerken taban plakasından kahverengi çizgiler çıkıyor ve leke bırakıyor.	Kimyasal kireç çözücü maddeler kullanmışınızdır.	Kimyasal kireç çözücü maddeler kullanmayın.
	Taban plakasının deliklerinde kumaş iplikleri birikmiştir ve yanıyordur.	Taban plakasını yumuşak ve nemli bir bezle temizleyin.
	Çamaşırlar düzgün bir şekilde durulanmamış olabilir veya giysiler yenidir ve ütülenmeden önce yıkanmamıştır.	Lütfen çamaşırları düzgün bir şekilde tekrar durulayın.

ELDEN ÇIKARMA

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir . Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun. Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun.

Ev atığı sembolü  bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 106 2016-04-06 09:26:34

ПОРАДИ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед першим використанням приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

- Цей прилад може використовуватися дітьми старше 8 років та особами із зниженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями чи недостатнім досвідом і знаннями лише під наглядом або після проведення інструктажу стосовно безпечного користування приладом та розуміння пов'язаних із цим ризиків.
- Діти не повинні гратись із приладом.
- Чищення та технічне обслуговування не можна виконувати дітям без нагляду.
- Зберігайте праску та її кабель у місці, не досяжному для дітей молодше 8 років, якщо вона ввімкнена або охолоджується.
- Поверхні можуть нагріватись під час користування ⚠.
- Цей виріб можна використовувати з водопровідною водою. Рекомендується використовувати дистильовану воду або суміш, що містить 50% дистильованої води і 50% водопровідної води.
- Прилад можна під'єднувати лише до джерела енергопостачання, напруга та частота якого відповідають специфікаціям, указаним на табличці з технічними даними!
- Забороняється використовувати праску, якщо вона падала, має ознаки пошкодження на корпусі чи шнурі або протікає.
- Прилад мусить підключатися лише до заземленої розетки. За необхідності можна використовувати подовжувальний кабель, який підходить до 10 А.
- У випадку пошкодження приладу або шнура живлення його має замінити виробник, його сервісний центр або інша кваліфікована особа, щоб запобігти нещасному випадку.
- Праску слід використовувати та зберігати на стійкій поверхні. Під час розміщення праски на підставці, переконайтеся, що поверхня, на якій розташована підставка, є стійкою.
- Ніколи не залишайте без нагляду прилад, підключений до джерела живлення.
- Завжди вимикайте прилад і виймайте мережний штепсель після використання, а також перед чищенням і поточним обслуговуванням.
- Завжди виймайте штепсель із розетки перед заповненням резервуара водою.
- Кабель живлення не повинен торкатися будь-яких нагрітих частин приладу.
- Забороняється занурювати прилад у воду або будь-яку іншу рідину.
- Забороняється перевищувати максимальний об'єм наповнення, указаний на приладі.
- Цей прилад призначений виключно для домашнього використання. Виробник не відповідає за можливу шкоду, спричинену неналежним чи неправильним використанням.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 107 2016-04-06 09:26:34

КОМПОНЕНТИ

A. Кнопка пари
B. М'яка ручка
C. Температурна установочна позначка
D. Диск регулювання температури
E. Індикатор температури
F. Трубка подачі гарячої води
G. Кабель живлення
H. Базовий блок
I. Картридж проти вапняних відкладень
J. Резервуар для води
K. Позначка максимального рівня води
L. Підошва з нержавіючої сталі
M. Підставка
N. Індикатор живлення
O. Кнопка живлення
P. Індикатор пари

ТАБЛИЦЯ НАЛАШТУВАНЬ І РЕКОМЕНДАЦІЙ

Тканина	**Налаштування температури**	**Рекомендації щодо прасування**
Акрил	"nylon"	Використовуйте сухе прасування з вивороту.
Ацетат	"nylon"	Використовуйте сухе прасування з вивороту, зволожуючи тканину за допомогою.
Нейлон і поліестер	"nylon"	Прасуйте з вивороту, зволожуючи тканину за допомогою.
Штучний шовк	"nylon"	Прасуйте з вивороту.
Віскоза	"nylon"	Як правило, сухе прасування. Можливо використання пари, якщо є відповідні інструкції виробника.
Шовк	●	Прасуйте з вивороту. Прасуйте через іншу тканину, щоб запобігти появі блискучих плям.
Суміші бавовни	●●	Слідуйте інструкціям виробника, зазначеним на етикетці Використовуйте налаштування для тканини, що вимагає найнижчого значення.
Вовна та суміші вовни	●●	Використовуйте парове прасування з вивороту або із застосуванням іншої тканини.
Бавовна	●●●	Використовуйте сухе прасування з вивороту, зволожуючи тканину за допомогою. Застосовуйте пару із середнім і високим положенням регулятора.
Вельвет	●●●	Використовуйте парове прасування з вивороту або із застосуванням іншої тканини.
Льон	●●● до позначки "max"	Прасуйте з вивороту або через іншу тканину, щоб запобігти появі блискучих плям, особливо на темних кольорах. Використовуйте сухе прасування з вивороту, зволожуючи тканину за допомогою. Застосовуйте пару із середнім і верхнім положенням регулятора.
Джинсова тканина	●●● до позначки "max"	Використовуйте максимальне положення пари.
У зв'язку з різною швидкістю прасування і ступенем вологості тканини оптимальні установки можуть відрізнятися від рекомендованих у таблиці!		

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 108 2016-04-06 09:26:35

ПОЧАТОК РОБОТИ

1. **Перед першим використанням.** Видаліть усі наклейки та обережно протріть прилад вологою тканиною. Встановіть праску з парогенератором горизонтально на прасувальній дошці або на безпечній, жаростійкій поверхні, яка розташована на тій же висоті, що й прасувальна дошка.Розмотайте і розпрямте кабель живлення та кабель парогенератора. Під час першого ввімкнення приладу можуть спостерігатися тимчасові випарування чи запахи.
2. **Зніміть ємність для води ().** Для цього візьміть її за виріз унизу й обережно потягніть від базового блока (A). Зніміть картридж проти вапняних відкладень та занурте його у воду більше, ніж на одну хвилину (B). Вставте картридж проти вапняних відкладень на місце. Заповніть резервуар для води холодною водою. Рекомендується використовувати дистильовану воду або суміш, що містить 50% дистильованої води і 50% водопровідної води. Сполосніть ємність і вилийте воду, щоб видалити сторонні часточки, які могли залишитися всередині у процесі виготовлення.
3. **Завжди заповнюйте резервуар для води до позначки MAX холодною водою (A).** Вставте ємність для води в базовий блок (B). Рекомендується використовувати дистильовану воду або суміш, що містить 50% дистильованої води і 50% водопровідної води. Подбайте, щоб ємність надійно зафіксувалася защіпкою.
4. **Підключіть праску з парогенератором** до електричної мережі. Натисніть вмикач живлення (A). Поверніть диск регулювання температури за годинниковою стрілкою в максимальне положення (B). Загориться індикатор температури на прасці. Потім оберіть рівень пари на панелі управління, низький - середній - високий. Загориться індикатор температури на прасці.
5. **Коли засвітиться індикатор температури,** станція подачі пари розігрівається. Коли індикатор вимкнеться, станція готова до використання. Натисніть і утримуйте кнопку пари протягом приблизно однієї хвилини, щоб отримати пару. Потім утримуйте її ще, щоб очистити систему парогенерації.
6. **Випрасуйте старий рушник**, щоб переконатися, що всередині приладу не залишилося осаду, який міг би забруднити білизну. За потреби протріть підошву праски вологою ганчіркою.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

7. **Натисніть вмикач живлення.** Після натиснення вмикача живлення загорається індикатор живлення. Зачекайте 1-2 хвилини, поки загориться індикатор пари. Див. таблицю прасування для отримання рекомендацій.
8. **Для активації пари** натисніть кнопку пари. Коли відпускаєте кнопку активації пару, дочекайтесь поки весь пар вийде перед тим як повертати праску на базу.
9. **Для вимкнення праски натисніть кнопку живлення на деякий час.** Якщо залишити праску без нагляду на підставці, вона автоматично вимкнеться через 10 хвилин
10. Перед тим як ставити праску на зберігання, **дайте їй повністю охолонути** на підставці. Коли праска охолоне, злийте воду з ємності. Поставте праску з парогенератором на зберігання.
11. **Укладайте змотаний кабель** збоку від праски. НЕ намотуйте кабель живлення навколо праски.

ОЧИЩЕННЯ (НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ БУДЬ-ЯКІ МИЮЧІ ЗАСОБИ)

12. **Завжди зберігайте праску на опорній частині.** Щоб очистити зовнішні поверхні, протріть їх вологою м'якою тканиною та потім витріть насухо. Забороняється використовувати будь-які хімічні розчини, оскільки це може призвести до пошкодження поверхні.
13. **Заміна картриджу для видалення вапняних відкладень:** Якщо світиться індикатор видалення вапняних відкладень, зніміть резервуар для води. Зніміть картридж для видалення вапняних відкладень, потягнувши його вгору. Занурте новий картридж для видалення вапняних відкладень у воду більше, ніж на одну хвилину, потім помістіть його назад у резервуар для води. Переконайтесь, що новий картридж для видалення вапняних відкладень встановлений правильно.
Задля кращої роботи рекомендовано заміняти картридж кожні два місяці. Рекомендовано використовувати картридж із нашого асортименту, ідентифікаційний код EDC06.
14. **Після закінчення користування приладом,** поверніть перемикач температури у положення OFF («0»). Зберігайте праску на підставці. Примітка: Не зберігайте праску, коли у резервуарі є вода.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 109 2016-04-06 09:26:35

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Підошва не нагрівається, незважаючи на те що праска ввімкнута.	Проблема підключення	Перевірте кабель живлення, штепсель і розетку.
	Регулятор температури встановлено на положення "MIN".	Установіть необхідну температуру.
Праска не виробляє пару.	Недостатньо води в резервуарі.	Наповніть резервуар водою (див. розділ "Початок роботи", пункт 2).
	Регулятор пари не встановлено в положення використання пари.	Установіть регулятор пари між мінімальним і максимальним положення (див. розділ "Таблиця налаштувань і рекомендацій").
	Вибрана температура є нижчою за вказану для використання з парою.	Виберіть температуру до ●●●.
Функція парового струменя та вертикального відпарювання не працює.	Функція парового струменя дуже часто використовувалася за короткий період часу.	Зніміть варильну частину (тримайте всі компоненти в зібраному стані), перш ніж наповнити резервуар водою чи засобом для видалення вапна відповідно до інструкцій з експлуатації продукту.
	Праска недостатньо нагрілася.	Відрегулюйте температуру для прасування із застосуванням пари (до ●●). Поставте праску у вертикальне положення та почекайте, доки індикатор температури не вимкнеться.
Під час прасування з підошви тече вода.	Праска недостатньо гаряча.	Поверніть регулятор температури на температуру (●● на максимум), підходящу для прасування з використанням пари. Поставте праску вертикально і зачекайте, поки згасне індикатор, перш ніж почати прасування.
Під час прасування з підошви виходять пластівці і забруднення.	Використовувалась жорстка вода, що призвело до утворення пластівців накипу в резервуарі для води.	Натисніть і утримуйте кнопку пари протягом приблизно однієї хвилини, щоб отримати пару. потім утримуйте її ще протягом однієї хвилини, щоб очистити систему парогенерації. Випрасуйте старий рушник, щоб переконатися, що всередині приладу не залишилося осаду, який міг би забруднити білизну. За потреби протріть підошву праски вологою ганчіркою.
Під час охолодження або після зберігання з праски тече вода.	Праска знаходилась в горизонтальному положенні, коли вода залишилася в резервуарі для води.	Спорожніть резервуар для води і встановіть регулятор пари в положення «OFF» перед зберіганням праски.
Під час прасування з'являються коричневі смуги, які залишають плями на білизні.	Ви використовували хімічні засоби для видалення накипу.	Не використовуйте засоби для видалення накипу.
	Волокна тканин накопичились в отворах підошви праски та горять.	Очистіть підошву праски вологою м'якою тканиною.
	Речі не були належним чином виполоскані або речі нові і не були випрані перед прасуванням.	Ще раз гарно прополощіть білизну.

УТИЛІЗАЦІЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом ♺. Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів.

Не викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

E_DBS3340_Steamstation_Quicksteam.indd 110 2016-04-06 09:26:35









3485EEDBS334002011215

CE

3485 E EDBS3340 02 01 0915

Share more of our thinking at **www.electrolux.com**

electrolux.com/shop

Electrolux Floor Care AB
S:t Göransgatan 143
S-105 45 Stockholm
Sweden